
**ESTADOS DEL ARTE DESDE
EL CAMPO DE LA CULTURA
SOBRE LAS PRACTICAS
CULTURALES DEL PUEBLO
RROM-GITANO EN BOGOTÁ
D.C.**

INFORME : FINAL

**Elaborado por:
JOHN MATEUS ARBELÁEZ**

Contrato: 325 de 2009

Julio 2010

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	3
1. OBJETIVOS	5
OBJETIVO GENERAL.....	5
OBJETIVOS ESPECÍFICOS:.....	5
METODOLOGÍA.....	6
2.1. POSTURAS METODOLÓGICAS:	6
2.2. MOMENTOS METODOLÓGICOS:	8
2.3. ESPACIOS IDENTIFICADOS PARA EL ANÁLISIS.....	9
2.5. CATEGORÍAS DE ANÁLISIS.....	12
CONTEXTUALIZACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DEL PUEBLO GITANO QUE VIVE EN BOGOTÁ.....	19
HORIZONTE CONCEPTUAL	33
IDENTIDAD	33
TERRITORIO.....	42
4.3 PATRIMONIO CULTURAL	47
BIBLIOGRAFÍA	74
ANEXO 1.	75
ORGANIZACIONES QUE HAN REALIZADO PROYECTOS JUNTO AL PUEBLO	75
ROM GITANO EN BOGOTA D.C.	75
ANEXO 2.	78
RAE TEXTOS PERTINENTES	78
ANEXO 3. ORGANIZACIONES QUE TRABAJAN DE MANERA PERMANENTE CON EL PUEBLO GITANO EN BOGOTÁ D.C.	

INTRODUCCIÓN

Este documento presenta los avances más importantes en el desarrollo del proceso investigativo que busca dar cuenta de las prácticas culturales del pueblo Rrom asentado en Bogotá en la actualidad.

Durante la primera etapa, el trabajo se ha concentrado en tres aspectos principalmente; primero, elegir, discutir y definir las categorías que permitan el abordaje y análisis de la información, segundo, construir una propuesta de desarrollo metodológico de los procesos y tercero, avanzar sobre la recolección de información escrita y documental pertinente, de modo que se ha construido un escenario parcial sobre cada categoría definida a partir de una revisión documental.

En cuanto al primer aspecto se han concretado 5 categorías, de las cuáles algunas son de carácter común al análisis de los demás grupos poblacionales y otras se han elegido para ser tratadas especialmente en el acercamiento con el pueblo Rrom.

Respecto al segundo punto, se ha construido un planteamiento metodológico que parte del establecimiento de unas posturas metodológicas que guiarán el enfoque con que se asume el proceso investigativo, y de otra parte, se delimitan unos momentos metodológicos haciendo referencia a sus propósitos básicos y los instrumentos y herramientas a utilizar en cada uno de ellos.

Para el tercer punto, que presenta el acercamiento documental sobre los objetivos de la investigación, se presentará para cada categoría la información pertinente recolectada en el proceso de revisión documental.

Es indispensable señalar que El presente documento se pudo adelantar gracias a la valiosa participación, innumerables aportes y acomedido trabajo de la Kumpania de Bogotá, especialmente de:

Ana Dalila Gómez

Sandro Cristo Barrios

Lupe Ivannof

Ivonne Gómez

Tosa – Hernando Cristo

Lucero Lombana

Sandra Demetrio

Jairo Demetrio

Jesús Cristo

Kolya - Arturo Gómez

Martha Cristo

Cielo Gómez

Marcela Gómez

Juan Gómez

Alfonzo Gómez

Francisco Cristo

Sofía Cristo

Bútsule - Humberto Gómez

1. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Identificar las prácticas culturales del pueblo Rrom-Gitano que habita en Bogotá, dando cuenta del contexto social donde estas se producen.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

1. Integrar de manera sintética el conocimiento que sobre la organización social y dimensión cultural del pueblo Rom que habita Bogotá se encuentra en diferentes estudios previos, (elaborados por organizaciones del pueblo gitano, académicos y la Alcaldía Mayor) con el ánimo de integrar las conclusiones que estos estudios han elaborado en el proceso de investigación y en las conclusiones finales.
2. Realizar la identificación e interpretación con el pueblo Rrom-Gitano de sus prácticas culturales y el significado y sentido de estas dentro de los procesos políticos, sociales y culturales de este grupo poblacional en la ciudad de Bogotá.
3. Elaborar recomendaciones para la formulación de políticas que promuevan las prácticas culturales del pueblo Rrom-gitano en el marco de los procesos de la Secretaría Distrital de Cultura Recreación y Deporte, a partir de las conclusiones que el trabajo de investigación y análisis ofrezca.
4. Caracterizar los procesos y organizaciones que trabajan con y para el pueblo Rrom-Gitano.

METODOLOGÍA

2.1. POSTURAS METODOLÓGICAS:

1. Se asume la práctica cultural no como fetiche donde se aíslan algunos elementos culturales que se presentan descontextualizados y sin detenerse en el estudio de la red de relaciones donde toman sentido. Por el contrario se parte de una postura donde la identificación de las prácticas culturales se realiza a partir de un estudio de las relaciones que ocurren en el campo cultural y el contexto social gitano; la cultura donde se encuentran inscritas estas prácticas¹
2. Todo grupo social presenta una heterogeneidad interna constituida por diferentes voces y percepciones, el estado del arte por lo tanto debe integrar las diferentes miradas y análisis que desde el grupo Rrom que habita en Bogotá se generan. De otra parte el estudio también contemplará, en el análisis de estas diferentes voces, que puede existir una distancia entre las conclusiones y planteamientos de los datos documentales y la percepción general que puedan tener sobre sí mismos los miembros del grupo Rrom, por lo que se plantea como elemento metodológico la triangulación de fuentes y momentos metodológicos.

La triangulación metodológica busca comparar las percepciones de todos los individuos y grupos involucrados en la investigación, esto se logrará contrastando los datos y conclusiones según la fuente y el tipo de instrumento

¹ Según el tema de fetiche cultural tratado en: Carvalho.J. (2002). Las tradiciones musicales afroamericanas: de bienes comunitarios a fetiches transnacionales. Brasilia.

con que se recolecte información. Como escenario de reflexión y análisis sobre las diferencias de percepción se plantea el desarrollo de talleres con personajes clave que representen la diversidad de este grupo poblacional.²

Se elige esta metodología por las siguientes razones:

la existencia de estudios previos con conclusiones que deben ser contrastadas e integradas de modo que se repotencialicen sus conclusiones, segundo, dado el conocimiento de la existencia de separaciones al interior del grupo poblacional que exige adaptar metodologías de modo que se puedan recoger las percepciones de las diferentes posiciones de grupo e individuales y tercero, que las labores de investigación activen procesos al interior de la cultura de modo que sea un aporte para la consolidación de sus propias dinámicas.

3. Para el estado del arte será más importante articular las recomendaciones con una intención de desarrollo social más que de simple promoción cultural. Esto ya que el interés de la SDCRD es conocer tendencias e intereses en términos de las prácticas culturales de este pueblo, para concertar con sus representantes la oferta del sector que reconozca justamente la particularidad étnica de los gitanos en el contexto de la ciudad de Bogotá, de cara al fortalecimiento de su cultura y/o recuperación de prácticas culturales.

² Bericat, E. (1998). *La integración de los métodos cuantitativo y cualitativo en la investigación social. Significado y medida*. Barcelona: Ariel.

2.2. MOMENTOS METODOLÓGICOS:

Primer Momento: Acercamiento a fuentes bibliográficas, documentales y estadísticas partiendo de las categorías guías.

Herramientas a utilizar: Fichas RAE, matrices de sistematización de documentos

Acciones: Sistematización y análisis de fuentes escritas

Segundo Momento: Trabajo Etnográfico: identificación de prácticas y diálogo de percepciones.

Herramientas: Entrevistas a personajes clave, grupos focales y/o entrevistas grupales, talleres de contrastación de percepciones, taller de relaciones con el espacio, diario de campo

Acciones: Triangulación de fuentes y herramientas, Socialización, análisis.

En este momento metodológico se desarrolla un taller de contrastación de percepciones, que tiene como objetivo principal contrastar la información recogida en diagnósticos culturales y otros textos donde se presentan cifras y conclusiones sobre la condición general del pueblo gitano en Bogotá. Se espera entonces validar, contrastar, corregir, actualizar o descartar la información de caracterización cultural y socioeconómica del grupo. Para este taller se buscará la participación de gitanos y gitanas que representen los diferentes grupos etéreos, que vivan en diferentes localidades, que desempeñen diferentes oficios de modo que logre una muestra representativa de las percepciones que sobre las condiciones del grupo tienen en general los gitanos que viven en Bogotá.

Tercer Momento: Sistematización y socialización final:

Herramientas: Grupos focales, relatorías e instrumentos de sistematización

Acciones: Validación de conclusiones, retroalimentación.

2.3. ESPACIOS IDENTIFICADOS PARA EL ANÁLISIS

Para la realización de la observación participante se han identificado algunos espacios iniciales, estos son:

La enseñanza y práctica de la danza y la música: se observarán las dinámicas de aprendizaje de las tradiciones musicales y dancísticas reparando en los elementos pedagógicos, los elementos culturales que se privilegian para ser incorporados dentro de las presentaciones, las personas y agentes que participan de las escuelas, su historia y proyección.

La Kriss romaní: El pueblo gitano cuenta con este espacio donde adultos y líderes discuten sobre problemas internos y cotidianos y donde se establecen sanciones y correctivos para las faltas y conflictos en las que se ven inmiscuidos los miembros del pueblo Rrom. El espacio en si es un contexto donde ponen en evidencia múltiples elementos culturales relacionados con la identidad y la cultura gitana.

Fiestas y celebraciones: se participará en la medida de lo posible en celebraciones cotidianas como matrimonios, cumpleaños, ritos funerarios entre otros para observar la manera en que las prácticas culturales se hacen presentes desde el momento mismo de la preparación y por supuesto la realización de estos eventos.

Estos espacios son muy importantes para entender la práctica cultural lejos de la mirada del Folklor, donde aparecen prácticas culturales descontextualizadas.

La idea es poder vivenciar las maneras en que las prácticas se insertan dentro de la cotidianidad del pueblo gitano sin que medien elementos del espectáculo y la presentación.

Además de la observación participante en estos escenarios se buscará hacer un registro de los principales elementos involucrados en estas celebraciones a partir de entrevistas miembros de diferentes grupos de edad.

8 de abril día internacional gitano: aunque se trata de una celebración se ha separado este espacio del anterior punto dada su importancia y posible complejidad. Se tomará esta próxima celebración como escenario para revisar las maneras en que se prepara un evento de esta magnitud e importancia, identificar las maneras en que el pueblo gitano conmemora su propia identidad y su interpretación sobre la coyuntura actual que atraviesa el grupo.

Rutinas y cotidianidad: se realizarán acompañamientos a las acciones cotidianas de miembros del grupo para comprender las maneras en que se articulan y vinculan con la ciudad, con los miembros de la sociedad más amplia y para identificar algunas tipologías de acción de los miembros del pueblo gitano.

Como fruto del acompañamiento a la cotidianidad del pueblo Gitano se participó de un ejercicio de caracterización de la Kumpania de Bogotá que fue adelantado por Prorom con el objetivo de generar insumos que permitieran definir los lineamientos de política pública distrital para el pueblo Gitano que habita Bogotá. Como parte de este acompañamiento se le permitió al equipo de la Universidad Nacional de Colombia incluir algunas preguntas pertinentes al objeto del presente informe en una encuesta que fue realizada a 69 miembros de la Kumpania de Bogotá. Los resultados sobre estas preguntas específicas se incluirán debidamente referenciados a lo largo del presente informe.

2.4 Descripción del acercamiento al pueblo gitano de Bogotá D.C.

El trabajo de acercamiento comenzó con la lectura de documentos que hicieran referencia al pueblo gitano en Colombia y en especial al que vive en Bogotá, con esta lectura y sistematización se dio paso al primer momento metodológico (ver anexo 2 para fichas RAE).

Para el segundo y tercer momento metodológico y dadas situaciones de distancia entre las dos organizaciones que agrupan al pueblo gitano que vive en Bogotá se trabajó de manera inicialmente independiente para concertar el trabajo de campo e investigación requerido para la elaboración del Estado del Arte.

Con la organización PROROM se realizaron algunas reuniones de presentación y luego se concretó la participación de miembros de esta organización en una sesión de la cátedra de Cultura material dirigida por el profesor William Vásquez en la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Colombia. En esta se realizó una entrevista grupal con los asistentes y se acordó la estrategia de trabajo

Como parte de esta estrategia se definió que el coordinador asistiría de manera activa a los eventos programados por PROROM en el marco del desarrollo de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá y que busca el desarrollo de lineamientos de política pública con el pueblo gitano. Estos eventos incluían básicamente la realización de talleres con diferentes grupos étnicos de la población gitana que vive en Bogotá, así como la realización de una pequeña encuesta a grupos familiares gitanos.

Se asistió y participó de esta manera en un taller con parte de la comunidad asociada a PRORROM, otro taller con jóvenes y adolescentes, otro con mujeres y otro con autoridades tradicionales.

También con PROROM se acordó un acompañamiento para la realización de la celebración del día gitano el 8 de abril del presente año, sin embargo, este proceso se truncó por compromisos ineludibles de algunos miembros de la organización PROROM que coincidieron con la mencionada fecha.

Con la organización Unión Romaní, en reunión inicial con una de sus miembros Ivonne Gómez, se determinó como estrategia de trabajo la realización de unos grupos focales temáticos así como entrevistas con diferentes miembros del grupo. Se acordó además que estos grupos focales se realizarían en el marco de unas tomas de Té o Chayos directamente en las casas de familia de algunos gitanos. Se realizaron 4 de estos Chayos con la asistencia de miembros del grupo gitano de todas las edades y géneros.

De la misma manera se acompañó una iniciativa de Ivonne Gómez consistente en la realización de un taller con jóvenes, otro con niños y otro con mujeres que tenían como tema la tradición y la cultura Gitana.

2.5. CATEGORÍAS DE ANÁLISIS

○ Identidad Cultural (categoría común).

Para encarar esta categoría se integraron las discusiones y delimitaciones conceptuales que sobre el respecto han trabajado científicos sociales como: Stuart Hall y Anthony Giddens, que en líneas generales se refieren a la identidad como una cualidad o conjunto de cualidades con las que una persona o grupo de personas se ven íntimamente conectados. Así, la identidad tiene que ver con la manera en que individuos y grupos se definen a sí mismos al querer relacionarse, identificándose con ciertas características que les dan un sentido de grupo y a la vez integran elementos de distinción con otros grupos o individuos.

Las identidades culturales se asumen como formas colectivas porque se refieren a algunas características cultural y socialmente definidas, que son compartidas por muchos individuos. Las identidades colectivas son continuamente recreadas por individuos a través de los mismos medios por los cuales ellos se expresan a sí mismos como actores con una identidad, pero, al mismo tiempo, las identidades colectivas hacen esas acciones posibles. De allí que una identidad colectiva sea el medio y el resultado de las identidades individuales a las que recursivamente organiza³.

Las identidades culturales funcionan produciendo significados con los cuales las personas pueden identificarse. Mientras más importante sea el papel de la identidad colectiva para la construcción de identidades personales, mayor será la atracción de los significados y narrativas que se crean para demandar a los individuos a identificarse con ellos.

Para el caso del pueblo Gitano esta manera de asumir la identidad cultural presupone un abordaje según el cual se distinguirán maneras heterogéneas de concebir la identidad cultural gitana al interior del grupo, las cuáles se incluirán en el análisis, pero este último se concentrará en aquellos elementos de la identidad colectiva con mayor significado y poder de congregación de identidades individuales al interior del grupo gitano.

Para problematizar esta categoría e ir definiendo algunos cuestionamientos centrales que definirán el diseño de instrumentos de investigación se presentan las siguientes preguntas:

³ Giddens Anthony 1984. The Constitution of Society. Cambridge: Polity Press.

Preguntas que guían el abordaje y el análisis de la categoría:

- ¿Qué diferencias se perciben con la sociedad más amplia?
- ¿Qué referentes de identidad existen, cuáles son los principales?
- Cuáles son los puntos de contacto de la identidad propia y la sociedad más amplia?

○ **Reproducción cultural. (Categoría propia)**

Considerando que según los textos consultados se identifica una desarticulación con la educación formal o el sistema educativo debido principalmente a dos razones; la falta de un modelo que no atente contra su reproducción cultural y necesidades de orden económico. Se asume el concepto de reproducción cultural trabajado por Bourdieu y Passeron (1979) donde se ve el campo educativo como un escenario de luchas por posicionar elementos simbólicos de varias culturas.

Preguntas que guían el abordaje y el análisis de la categoría:

- ¿Qué de lo que hay en el sistema educativo formal se considera perjudicial o dañino para la cultura propia?
- ¿Qué de lo que hay en la educación alternativa Gitana marca la diferencia con la educación formal?
- ¿Cómo se da esta educación alterna; personas involucradas, tiempos, espacios (descriptivo) con el propósito de establecer lo que ellos consideran que aporta a su propia reproducción cultural y que lo perjudica en su interlocución con la sociedad más amplia.
- ¿Qué papel juegan las escuelas de arte y cultura propia en la reproducción de elementos culturales del pueblo Rrom?

○ **Ciudadanía (categoría propia).**

Esta categoría abre la puerta al análisis de las concepciones del pueblo gitano sobre el ejercicio de su ciudadanía y los canales de interlocución con la sociedad mayoritaria que esta dimensión incluye, así las preguntas que guiarán el análisis son:

Preguntas que guían el abordaje y el análisis de la categoría:

- Identificar las nociones propias sobre lo que es el ejercicio de la ciudadanía; tipos de participación, noción de ciudadano desde su cultura.
- ¿Cómo se ha incorporado la participación ciudadana en su realidad?
- ¿Qué ventajas y desventajas de este proceso de participación organizada reconoce el propio pueblo Rom?
- ¿Cómo se han posicionado estas prácticas de participación y que hace falta para hacer más efectivos esos espacios?
- ¿Cuáles son los logros más reconocidos por ellos y que daño ha traído el proceso de politización (divisiones, entre otras)?

○ **Territorio (categoría común)**

En esta categoría se analizarán las maneras en que el grupo gitano se relaciona con el espacio, entendiendo que este espacio define unas dimensiones físicas pero también mentales, que configuran un entramado simbólico donde se asientan elementos identitarios importantes para el caso de los gitanos como el nomadismo.

Preguntas que guían el abordaje de la categoría:

- ¿De qué manera estas Kumpeneyi se agrupan y se apropian del espacio en el distrito?
- ¿Qué relaciones se establecen con kumpeneyi de otras ciudades y países?
- ¿Cómo esta comunicación entre diferentes kumpeneyi se inscribe en el proceso de reproducción de las prácticas culturales?
- ¿Qué relación se establece entre los asentamientos gitanos y sus vecindarios?

○ **Patrimonio Cultural : Arte y tradición (categoría propia)**

Se entenderá el patrimonio como una construcción social que define algunos elementos materiales o inmateriales propios a una cultura o pueblo y que los considera dignos de conservar y preservar independientemente de un valor utilitario (Prats Llorenc. 1998).

Preguntas que guían el abordaje y el análisis de la categoría:

- ¿Qué personajes se consideran mentores o maestros del arte y la tradición gitana?
- ¿Existe un arte gitano, en qué se ve representado?
- ¿Cómo se asumen al interior del grupo Rrom elementos artísticos y culturales de la sociedad mayoritaria?
- ¿Qué se considera como elemento patrimonial por parte de los Rrom del Distrito?
- ¿Qué le da su carácter patrimonial a los elementos identificados?
- ¿Qué ejercicios de conservación de este patrimonio se dan desde el interior del pueblo Rrom?

- **Práctica cultural (categoría común)**

Esta es una categoría común que por su lugar protagónico dentro de la investigación es desarrollada más ampliamente y de manera general para todos los grupos poblacionales en otros apartes del presente informe, sin embargo, en el acercamiento al pueblo gitano se tendrán en cuenta las siguientes preguntas:

Preguntas que guían el abordaje y el análisis de la categoría:

- ¿De qué manera las acciones involucradas con las anteriores categorías desarrollan un papel en la promoción, gestión y reproducción de la cultura del pueblo Rom en Bogotá?
- ¿Cuáles son las prácticas culturales más importantes para el pueblo Rrom?
- ¿Qué papel desempeñan estas prácticas culturales dentro de los procesos identitarios y organizativos del pueblo Rrom?
- ¿Cómo se relacionan entre sí las prácticas culturales identificadas?

Cuadro 1: Resumen de las categorías

IDENTIDAD		TERRITORIO		PATRIMONIO	
Ciudadanía	Participación; escenarios, tipos	Kumpania	Hogar, Familia, clanes	Tradición y Arte propio	Creencias y Vida religiosa, costumbre y expresión material, fiestas, festivales y ritos
	Visualización, discriminación integración		Migración, itinerancia, redes territoriales locales y mundiales		
Educación Reproducción	Escuelas de arte y cultura		Convivencia y contacto con la Cultura y el arte de la sociedad mayor		Puntos de diálogo y contacto desde el arte y la cultura
	Educación propia; roles de género y edad. Identidades y heterogeneidad				
PRÁCTICA CULTURAL y ARTÍSTICA					
DESARROLLO SOCIAL					

CONTEXTUALIZACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DEL PUEBLO GITANO QUE VIVE EN BOGOTÁ

3.1 Política Pública y Pueblo Gitano.

El pueblo Gitano fue reconocido por el Estado colombiano como grupo étnico en la Constitución política de 1991, sin embargo, en esta carta magna no se establecieron normas específicas para este grupo poblacional, lo que si se hizo en aquel momento con los grupos indígenas, raizales y afrocolombianos.

El 4 de marzo de 1992 la Comisión de Derechos Humanos formuló la resolución 1992/75 que lleva por nombre: “Protección a los Rom” haciendo una invitación generalizada a eliminar toda forma de discriminación contra el pueblo Gitano que vive en Colombia.

El 20 de febrero de 1998 la Dirección General de Asuntos Indígenas del Ministerio del Interior avala el carácter de grupo étnico nacional a partir del Decreto 0864 del mismo año que señala entre otras cosas:

“(i) que el Convenio 169 de 1989 de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, “Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes”, amparaba al pueblo Rom de Colombia, como quiera que es un pueblo con una organización social claramente tribal, (ii) que el pueblo Rom de Colombia, por su preexistencia a la conformación de la República, es un grupo étnico también colombiano y como tal lo ampara la legislación existente para grupos étnicos, y (iii) se hace necesario que, guardando una simetría positiva, se hagan los desarrollos legislativos que se

*requieran para que el pueblo Rom de Colombia salga de la invisibilidad y se le garanticen de manera especial sus derechos colectivos*⁴.

Dice además el texto que:

" (...) sobre el pueblo Rom o Gitano de Colombia. Por diversos estudios etnológicos los Gitanos se constituyen en grupos que no son otra cosa que unidades de corresponsabilidad y cocirculación llamada kumpania, las que se asientan en un determinado barrio o se dispersan por familias entre las casas de los habitantes no gitanos estas kumpaniyi se transforman en función de las circunstancias que se vayan presentando sin dejar de ser fieles a su propia naturaleza"⁵.

De otra parte, la política pública distrital respecto al pueblo Gitano es un proceso que aún se encuentra en construcción. Como muestra de este avance y de la voluntad política de los gobiernos distritales se han adelantado acciones como la desarrollada mediante el Decreto 564 del 24 de agosto de 1999 expedido por la Alcaldía Mayor de Bogotá, donde se garantizó que los Rom de Bogotá tuvieran un representante propio en el Consejo Distrital de Cultura como también lo tienen los grupos indígenas, afrocolombianos y raizales.

Se espera que este año 2010 sea expedido el decreto que dará pie a la aprobación de los lineamientos básicos para una política pública distrital que de reconocimiento de la diversidad cultural y garantice y restablezca los derechos del pueblo gitano que habita en Bogotá.

⁴ Oficio DGAI No 0864 del 20 de febrero de 1998

⁵ Ibíd.

Por ahora se está trabajando en la corrección, socialización, concertación y ampliación de dicho decreto que lleva por nombre genérico “O” Lazho Lungo Drom”, El Buen Largo Camino. Esta propuesta de decreto ha sido construida por representantes de la Kumpania de Bogotá y entre sus puntos principales propende por:

“1. fortalecer la identidad cultural del pueblo Rom residente en la capital, impulsando las iniciativas y proyectos tendientes a proteger la integridad étnica y cultural de la población gitana de Bogotá.

2. garantizar la universalización de los servicios sociales en el acceso y garantía a la seguridad social integral, educación formal y no formal, vivienda digna y fortalecimiento de los oficios tradicionales, garantizar el acceso y la permanencia en el sistema educativo.

3. garantizar el apoyo técnico y financiero necesario con el ánimo de fomentar actividades productivas y económicas tanto propias de los gitanos como otras propias del contexto global contemporáneo a través de la creación de famiempresas, microempresas y empresas asociativas.

4. implementar programas y campañas masivas de sensibilización y concientización dirigidas a los bogotanos sobre el aporte del pueblo Rom a la construcción de la nación. 5. tomar medidas eficaces en las esferas de la enseñanza, las salud, la cultura y la información para combatir los prejuicios, estereotipos y prácticas sociales simbólicas de discriminación e inequidad hacia los Gitanos.

6. fomentar y promover programas que procuren la protección, conservación y desarrollo de las manifestaciones artísticas y culturales de la población de la Kumpania de Bogotá.

7. Consultar y concertar apropiadamente con las autoridades tradicionales e instancias organizativas propias del pueblo Rom de la Kumpania de Bogotá, cada vez que se prevean medidas legales y administrativas susceptibles de afectarlos directamente.

8. Implementar adecuaciones institucionales que se requiera en la alcaldía mayor de Bogotá con el propósito de atender de manera eficaz y oportuna las necesidades de la población Rom del distrito capital.

9. Garantizar el respeto y la restitución de los derechos a las poblaciones étnicas en particular a los sectores más vulnerables de aquellas, residentes en los distintos territorios del distrito y atendiendo a la forma particular como cada una de las culturas concibe y vive las diferentes etapas de la vida”⁶

A nivel nacional el Ministerio de Cultura (Dirección de poblaciones), también ha acompañado e invitado a grupos del pueblo gitano que vive en Bogotá y en otras ciudades de Colombia a participar en el diseño y definición de una Política pública cultural para el pueblo gitano colombiano. En el marco de este proceso durante el año 2010 el Ministerio de Cultura definió los siguientes proyectos para el trabajo con el pueblo gitano:

1. Fortalecimiento de la identidad del pueblo Gitano o Rrom (gom) en Colombia, a partir del reconocimiento de los derechos étnicos que le otorga la Constitución Política Nacional y del reconocimiento de los espacios de participación gitana como la Kriss Romaní.
2. Fortalecimiento de las mujeres mayores en la revitalización de la memoria local, visibilizando el papel de la mujer en la memoria histórica nacional.
3. Protección de la diversidad Etnolingüística, realizando un diagnóstico sociolingüístico y produciendo material impreso, entre otros.
4. Transmisión de saberes, promoviendo el diálogo intergeneracional⁷

Cada uno de estos proyectos tiene definida una serie de acciones, aún falta por definirse un cronograma y plan de trabajo preciso para el desarrollo de estos

⁶ Propuesta de Decreto de adopción de “ O Lazho Lungo Drom”. Documento sin publicar

⁷ Política Pública Cultural para el Pueblo Gitano. Ministerio de Cultura 2010.

proyectos, así como establecer la manera en que se articularán los diferentes grupos u organizaciones gitanas de todo el país con el ánimo de que algunas de ellas no sean excluidas o no exista equidad participativa de los miembros del pueblo gitano en el desarrollo de estas políticas públicas.

De otra parte, La Secretaría Distrital de Integración Social dentro de sus servicios sociales con enfoque de derechos ha incluido un número significativo de familias pertenecientes al pueblo Gitano de la Kumpania de Bogotá en el programa de “Canastas Complementarias”, que son aportes en especie que se entregan a diferentes grupos poblacionales en situación de vulnerabilidad, los cuales están dirigidos a colaborar en la satisfacción a sus necesidades básicas, fortalecer su autonomía, permitir el libre desarrollo de la personalidad y materializar sus derechos. Esta ayuda alimentaria en especie no incluye una minuta especial con relación a la cultura gastronómica gitana. Sin embargo, al preguntarle directamente a estas familias sobre su percepción sobre este programa no consideran del todo necesario que se varíe la minuta, ya que la comida cotidiana del pueblo gitano es bastante similar a la de la sociedad mayoritaria, utilizando solo ingredientes especiales cuando se preparan platos tradicionales para ocasiones excepcionales, consideran si, que es prioritario que dicho programa se extienda a más familias que viven situaciones económicas difíciles y no fueron seleccionados para participar del programa o bien fueron sacados de él por diferentes situaciones⁸.

⁸ Ver Anexo 1. para revisar algunas iniciativas y proyectos realizadas por entidades de Bogotá junto al pueblo Gitano

3.2 Datos generales sobre el Pueblo Gitano de Bogotá

Según datos del DANE 2005, hay 623 gitanos y gitanas en Bogotá. El 55% de esta población corresponde a mujeres y se reparten equitativamente entre grupos etáreos entre los 0 y 80 años de edad. Se encuentran mayoritariamente ubicados en los barrios Galán, San Rafael, Nueva Marsella, La Igualdad, La Primavera, La Francia y Patio Bonito⁹.

El estudio de 2008 (Martínez, 2008), registra que la población gitana de Bogotá se ubica mayoritariamente en el estrato 2, presentando varios de sus miembros necesidades básicas insatisfechas y en ocasiones niveles de vida por debajo del promedio nacional¹⁰. Este mismo ejercicio estadístico señala que el 45% de los encuestados que vive en Bogotá nació en la misma ciudad.

Existen dos organizaciones que agrupan a miembros del pueblo Rrom en Bogotá: La Unión Romaní y PROROM.

PROROM reúne algunas familias o *vitsi* y autoridades tradicionales, las familias pertenecientes no son únicamente de la *Kumpania* de Bogotá sino de otras *Kumpeniyi* de diferentes ciudades de Colombia¹¹. La organización incluye representantes de la mayoría de *vitsi* del país y se crea en octubre de 1997¹².

⁹ Martínez D. (2008). El Pueblo Rom-Gitano que habita la ciudad de Bogotá. Alcaldía Mayor de Bogotá. Bogotá.

¹⁰ Martínez D. (2008). El Pueblo Rom-Gitano que habita la ciudad de Bogotá. Alcaldía Mayor de Bogotá. Bogotá.

¹¹ La definición de Kumpania se desarrolla en el punto 4.2 Territorio. Vea página 27

¹² PROROM. (2007). Análisis situacional del derecho interno Rom a través del tiempo. Bogotá

En 1999 la Dirección General de Comunidades Negras y Minorías Étnicas y Culturales del Ministerio del Interior expidió la Resolución No. 022 del 2 de septiembre de 1999, en la cual se reconoce a PROROM como una organización étnica legalmente constituida.

Entre otras actividades relevantes PRROM ha desarrollado:

Participar como observadores de reuniones del Consejo Nacional de Planeación en 1998 con lo que se logró que desde el Plan Nacional de Desarrollo de dicho año: "Cambio para construir la paz" se incorporara como grupo étnico reconocido con derecho a incorporarse en políticas y proyectos públicos. De la misma manera ha participado en los dos últimos Planes distritales de desarrollo, asistiendo a reuniones y sesiones de concertación y planeación.

Desarrolló un censo de la población Rrom en Colombia (2000, 2005), que además de ayudar en el reconocimiento de características generales de los gitanos colombianos buscaba vincular a la población Rom al régimen subsidiado de salud especial para grupos étnicos.

Es importante señalar que este proceso logró vincular a 290 de los gitanos y gitanas de Bogotá a dicho régimen.

Esta organización ha ganado además diferentes convocatorias fruto de un ejercicio de gestión que busca visibilizar positivamente a la población gitana frente a la sociedad mayoritaria. Entre estas se destaca la convocatoria de proyectos "Bogotá un Libro abierto" en el 2008 que permitió la realización del libro:

Fortalecimiento y recuperación de la tradición oral de la Kumpania de Bogotá a través de Cuentos, mitos, leyendas y música¹³.

A partir del año 2008 el Instituto Distrital de Patrimonio Cultural, IDPC, asume apoyar financieramente la ejecución de los proyectos y propuestas de los grupos poblacionales, como fruto de esta labor a apoyado iniciativas de PROROM; como la realización de una producción musical con 11 temas llamada “Amé le Rrom” y el apoyo a al desarrollo de una escuela de música y danza gitana en el distrito.

Además miembros de la organización PROROM han participado activamente en el desarrollo de trabajos de corte académico y literario fruto de éste esfuerzo se han desarrollado varios documentos que nutren el conocimiento sobre el pueblo gitano de Colombia y se constituyen en un esfuerzo por construir puentes de comunicación con la sociedad mayoritaria, ejemplos de lo dicho son textos como:

AA.VV. Poesía indígena y Gitana contemporánea de Colombia. Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM. Organización Nacional Indígena de Colombia, ONIC. Suport Mutu. Bogotá, D.C. 2000. [128p.].

ANA DALILA GÓMEZ BAOS. Los Gitanos de Colombia y el Convenio 169 de la OIT. *En: Dehuila. Revista de Derechos Humanos.* Volumen 17. Año 9. Revista de Derechos Humanos del Instituto de Estudios Latinoamericanos (IDELA) de la Universidad Nacional de Costa Rica. San José. Enero-Junio de 2008. Pp. 53-61.

ANA DALILA GÓMEZ BAOS. Tras las huellas de Melquíades. Itinerario de los Gitanos colombianos. *En: Encuentros en la Diversidad. Tomo 2. Memoria Ciclo de Conferencias.* Ministerio de Cultura. Bogotá, D.C. 2002. Pp. 53-98.

¹³ Para una exposición más amplia de las características de PROROM y Unión Romaní revisar el Anexo 3. ORGANIZACIONES QUE TRABAJAN DE MANERA PERMANENTE CON EL PUEBLO GITANO EN BOGOTÁ D.C.

ANA DALILA GÓMEZ BAOS. **Pueblo Rom (Gitano) y el Convenio 169 de la OIT.** En: Taller de Evaluación Convenio 169 de la OIT. Defensoría del Pueblo. Bogotá, D.C. 2001. Pp. 76-85.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Le paramici le romengue kay bes en akana ando o Bogota. Tradición oral de la kumpania de Bogota. PRORROM. Bogotá, D.C. 2008.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Autodiagnóstico educativo de la kumpania Rom de Bogotá. En: Dehuila. Revista de Derechos Humanos. Volumen 16. Año 8. Revista de Derechos Humanos del Instituto de Estudios Latinoamericanos (IDELA) de la Universidad Nacional de Costa Rica. San José. Septiembre-Diciembre de 2007. Pp. 67-83.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Tras el rastro de Melquíades. Memoria y resistencia de los Rom de Colombia. PRORROM. Bogotá, D.C. 2005.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Itinerario de viaje para un autodiagnóstico educativo del pueblo Rom de Colombia. Inédito. Bogotá, D.C. 2004.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Evaluación del Plan Nacional de Desarrollo “Cambio para Construir la Paz” desde los grupos poblacionales: Pueblo Rom de Colombia. En: Consejo Nacional de Planeación (Editor). Cuatro Años Sin Plan de Desarrollo. Consejo Nacional de Planeación. Bogotá, D.C. 2003. Pp. 107-116.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, (PRORROM), THE KETLENAN NATIONAL ASSOCIATION (KETNA), FUNDACIÓN CASA DE SAN ANDRÉS Y PROVIDENCIA, ORGANIZACIÓN DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE LA AMAZONÍA COLOMBIANA (OPIAC), PROCESO DE COMUNIDADES NEGRAS (PCN), ORGANIZACIÓN NACIONAL INDÍGENA DE COLOMBIA (ONIC). **Los Grupos étnicos y la Trocha Nacional Ciudadana.** *En: Trocha Nacional Ciudadana. ¡Construyamos entre Todas y Todos el País que Queremos!*. Consejo Nacional de Planeación. Bogotá, D.C. 2002. Pp. 153-167.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, (PRORROM), y SAVETO KATAR LE ORGANIZATSI AY KUMPENIYI RROMANE ANDA´L AMERICHI, SKOKRA. **El Otro Hijo de la Pacha Mama / Madre Tierra: Declaración del Pueblo Rom de las Américas – O Kaver Shav Katar e Pacha Mama / Amari Dey e Phuv: Deklaratsia le Rromane Narodoski anda´l Americhi – The Other Son of Pacha Mama / Mother Earth: Declaration of the Roma People of Americas.** Edición Trilingüe Español-Romanés-Inglés. PRORROM. SKOKRA. Bogotá, D.C. 2001. [16p.].

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. **El espíritu errante de los Gitanos.** Dirección de Etnocultura y Fomento Regional. Ministerio de Cultura. Bogotá, D.C. 2001. [14p.].

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. **Los Rom de Colombia: Construyendo historia y conocimiento en el camino.** *En: Abriendo Caminos. Taller Seminario Internacional “Educación y Comunidad en los Pueblos Indígenas de los Países Andinos”. Memorias.* PROEIB Andes. Organización Nacional Indígena de Colombia, ONIC. Consejo Regional Indígena del Cauca, CRIC. Cochabamba. 2001. Pp. 153-168.

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Los Rom de Colombia: Tras las huellas de un pueblo nómada. En Goliardos No.6. Departamento de Historia. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, D.C. Primer Semestre 2000. Bogotá, D.C. Pp. 51-66

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Notas sobre los primeros años de la presencia Rom en América. Inédito. Bogotá, D.C. 10 de agosto de 1999. [16p.].

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. Notas etnográficas e históricas preliminares sobre los Gitanos de Colombia. Documentos Para el Desarrollo Territorial No. 19. Unidad Administrativa Especial de Desarrollo Territorial - Departamento Nacional de Planeación. Mayo de 1999. [24p.].

PROCESO ORGANIZATIVO DEL PUEBLO RROM (GITANO) DE COLOMBIA, PRORROM. El Pueblo Rom (Gitano) y el Plan Nacional de Desarrollo “Cambio Para Construir la Paz”. *En: Chinango No. 2.* Órgano Informativo del Centro de Investigaciones Etnobiológicas “Chinango” al Servicio de las Comunidades Tradicionales de Colombia. Istmina (Chocó). Octubre de 1999. Pp. 53-56.

Por su parte la Unión Romaní fue creada en el año 2000 bajo la figura de organización civil sin ánimo de lucro y es también reconocida por la Dirección de Etnias del Ministerio del interior a partir del 3 de marzo del año 2000 mediante resolución No 087. Ha participado en actividades como:

- Carnaval del trueque y la cultura Festiva Bogotá Agosto 2006
- Carnaval de Niñas y Niños Octubre 2006
- Primer encuentro de Saberes Ancestrales Gitanos Diciembre 2008
- Séptimo Carnaval Local de Cultura Puente Aranda Noviembre 2008

- Visibilización Cultural Comunidades Étnicas, Hospital del Sur Diciembre 2008
- Reconocimiento Distrital a las mujeres participantes de proyectos en Salud, Ministerio de Salud Diciembre 2008
- Lanzamiento del Libro El pueblo Rom – Gitano que habita la ciudad de Bogotá auspiciado por la Secretaria de Gobierno, Subsecretaria de Asuntos de Convivencia y Seguridad Ciudadana, Dirección de derechos Humanos y apoyo a la Justicia en colaboración con Misión Rural,
- Segundo Encuentro de Saberes Mayo 16 2009
- Exposición Cultural, Gastronómica y Artesanal Gitana. Feria de las Colonias-Corferias, Mayo 2009
- Exposición Artesanal Adulto Mayor, Parque de las Nieves – Septimazo Agosto 2009
- Festiparque Bogotá – Tímiza, Fondo local de cultura Kennedy Agosto 2009,
- Procesos de Gestión y Desarrollo Social para el pueblo Gitano Kumpaña Bogotá:
- Conformación Mesa de Trabajo Carnaval de Bogotá Julio-Octubre 2006, Ministerio de Cultura
- Siete Talleres gratuitos y de asistencia pública, con intensidad de treinta (30) horas cada uno, en:
Gastronomía Gitana, Manejo de la Járkuma (Artesanía en Cobre) y Danza Gitana, para adultos y tres para niños:
- Iniciación al Diseño y la Pintura, Teatro y Taller de complementación y Orientación Social, familiar y pertenencia de Localidad. En colaboración con el IDCT y la ONG Thimos (alianza temporal), Bajo el cubrimiento de los Carnavales de Bogotá y de Niñas y Niños.

- Escolaridad gratuita para los niños gitanos que habitan Bogotá en colegios privados a partir del año 2006, con el apoyo del Ministerio de Justicia y la Secretaría de Educación.
- Adjudicación de Canasta Nutricional para la comunidad Gitana residente en Bogotá, Secretaría de Integración social, 2008.
- Inscripción en el Régimen especial de Salud, Secretaría Distrital de Salud, Dependencia Aseguramiento.
- Adquisición becas universitarias para jóvenes bachilleres, Universidad Militar Nueva Granada. Secretaría de Educación en acompañamiento.
- Aprobación de Proyecto Educativo musical-lingüístico de recuperación Cultural propia del Pueblo Gitano. Secretaría de Educación.
- Elaboración de Documento de Políticas Públicas Distritales para el Pueblo Gitano Residente en Bogotá, en acompañamiento con el IDPAC.¹⁴

Es importante mencionar que estas dos organizaciones atraviesan actualmente por una fase conflictiva que ha hecho que se distancien de manera importante atentando de alguna manera contra el afianzamiento de los procesos organizacionales y de relaciones con las entidades del distrito.

Este conflicto nace de la competencia por pequeños financiamientos y convocatorias de algunas entidades distritales y nacionales. Hoy en día cada organización lucha con la otra por aparecer como la “verdadera” abanderada del pueblo gitano en Bogotá lo que las ha llevado a hacer señalamientos sobre la verdadera condición gitana de las organizaciones y de sus directivas. Ser gitano o gitana depende sobretodo de la ascendencia gitana de las personas, así que en

¹⁴ Para una información detallada de la organización Unión Romaní revisar Formato de caracterización.

este conflicto entre organizaciones sus miembros se acusan unos a otros de no ser verdaderos gitanos y por esta misma razón no ser interlocutores validos para representar a este pueblo.

Se dice por ejemplo entre miembros de las organizaciones que si alguno de los padres de una supuesta gitana o gitano son particulares, esto baja el porcentaje “sanguíneo” de gitaneidad, este sólo se puede recuperar casándose con un gitano o gitana, si por el contrario se casa con un particular el porcentaje sanguíneo queda tan difuso que ya no se puede considerar a esta persona gitano o gitana.

Sin embargo, durante el desarrollo del trabajo de campo se pudo confirmar que algunas y algunos miembros de estas organizaciones que no eran 100% gitanos igual recibían y merecían respeto por parte del grupo poblacional, esto lleva a pensar que esta rigurosidad en la determinación de la gitaneidad de un individuo ha sido exacerbada por el conflicto de las organizaciones, es decir, no se trata de que el pueblo gitano plantee la necesidad de una pureza radical para ser integrante del grupo, más bien esta radicalización y búsqueda de la pureza ha gitana ha sido producto de la necesidad de hacer distinción entre las organizaciones de modo que se pueda establecer quien tiene más derechos sobre los recursos dirigidos a este pueblo en el distrito.

Según lo observado durante la investigación esta rivalidad entre las dos organizaciones permea de manera parcial la relación entre los miembros de las diferentes organizaciones. Se podría afirmar que estas rencillas son manifiestas de manera clara únicamente en las cabezas y líderes principales de las diferentes organizaciones, que llegan a experimentar verdadero repudio por sus contrapartes de la otra organización, sin embargo las familias gitanas no necesariamente responden a esta rivalidad e incluso diferentes familias gitanas asisten y participan de actividades de una u otra organización sin reparar en esta enemistad.

Sin embargo, no deja de ser una situación altamente preocupante que amenaza con disipar los esfuerzos colectivos, alterar la interlocución con entidades públicas y privadas e impedir los consensos necesarios en un proceso de potenciación de la cultura gitana.

HORIZONTE CONCEPTUAL

IDENTIDAD

El pueblo Rrom o gitano posee una palabra propia para nombrar aquello que puede ser entendido como identidad; esta palabra es Zakono, que tiene que ver con los elementos culturales que distinguen a los gitanos del resto de la sociedad y que le otorgan una identidad étnica y cultural propia, en este concepto están incluidos elementos como: costumbres, tradiciones, formas de vida, entre otras.¹⁵ Según este Zakono el pueblo Rrom se caracteriza por:

“-Se es Rom por derecho de nacimiento.

-La larga tradición nómada y su transformación en nuevas formas de itinerancia. Más allá del hecho físico de ir de un lugar a otro, el nomadismo es ante todo un estado mental, esto es, una concepción ante el mundo que se asume como un constante fluir.

-idea de un origen común y de una historia compartida, lo que implica una muy sui generis conciencia histórica fundada en una memoria del continuo presente.

-Idioma propio, el romanés o romaní shib. Los Rom hablan un idioma noríndico que se encuentra emparentado con muchos idiomas hablados actualmente en India.

-la valoración del grupo de edad y sexo como principios orientadores de estatus.

- Fuerte cohesión social interna y un manejo de un complejo sistema de exclusividades frente al no Rom (gadye)

-Organización social basada en la configuración de grupos de parentesco o patrigrupos.

-Articulación del sistema social con base en la existencia de linajes patrilineales-llamados vitsi- dispersos, independientes y autónomos.

-Funciones cotidianas de la familia extensa especialmente en lo que a actividades económicas se refiere.

-Vigencia de autoridades e instituciones tradicionales, como los Sere Romengue o Jefes de Familia, La Kriss o Tribunal conformado por los Sere Romengue.

-Existencia de una jurisdicción especial o derecho consuetudinario, llamado Kriss Romaní o Romaniya.

Respeto a un complejo sistema de valores: una fuente solidaria entre los patrigrupos, un intenso apego a la libertad individual y colectiva, un especial sentido de la estética tanto física como artística, una peculiar interpretación de los fenómenos naturales...” (PRROM, 2005)¹⁶

Es claro que existen unos marcados referentes de identidad que se basan en la conciencia de una historia colectiva como grupo, en la que se tiene presente su origen indoeuropeo pero también la construcción de comunidad en Colombia y en el Distrito, la existencia de instituciones propias, una marcada referencia a la libertad como forma de asumir la vida y la cotidianidad que los lleva a concebir el tiempo como un eterno presente donde los problemas o situaciones del pasado y del futuro pierden trascendencia.

De igual manera, los gitanos comparten un sistema de valores donde se expresa en parte su necesidad de asumir la vida con libertad y que en términos concretos los lleva a despreocuparse por asuntos como la acumulación de bienes y

¹⁶

Ibíd. Página 22

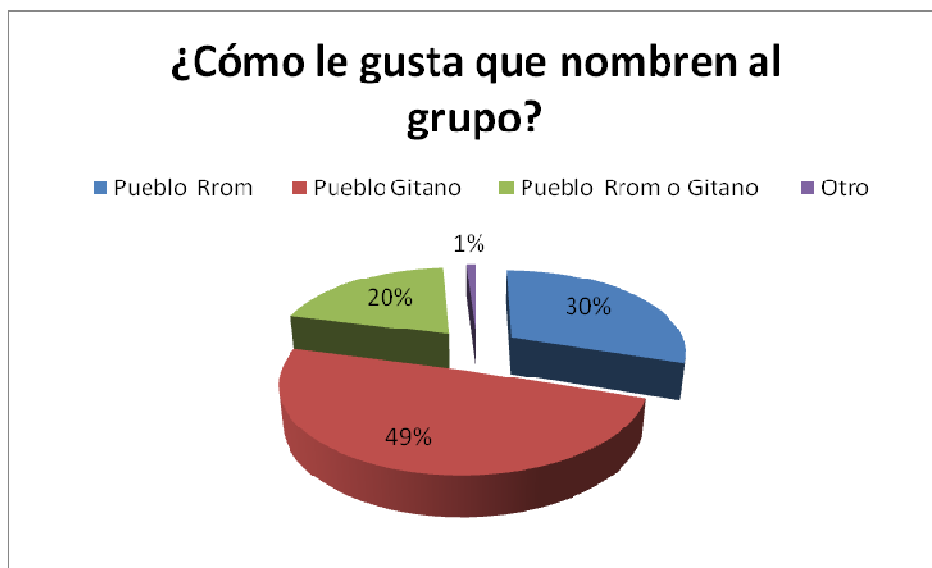
ganancias desvirtuando el acento que la sociedad mayoritaria pone sobre estas cuestiones. Esta distancia de valores en la práctica ha sido fuente de ideas discriminadoras contra el pueblo gitano que es en ocasiones identificado por la sociedad mayoritaria como personas perezosas, desorganizadas, poco fiables y mentirosas, pensamientos que nacen de un acercamiento superficial a los valores Gitanos.

De otra parte, uno de los marcadores de identidad más importante es la forma en que se nombra a este grupo poblacional, asunto que no deja de suscitar alguna polémica.

En general la mayoría de documentos de entidades públicas y funcionarios se refieren a este grupo poblacional como pueblo Rrom o Rrom-Gitano. Se adoptó esta palabra Rrom, que quiere decir Gitano en la lengua romaní, para abandonar la palabra “gitano”, que al parecer era asumida como una suerte de vocablo peyorativo que hacía referencia a espacios de discriminación o estigmatización.

Guardando las proporciones y particularidades se trata de un ejercicio similar al alcanzado con la población afrodescendiente que antes era referenciada como “Negra o negroide” con una marcada intención negativa.

Sin embargo, según las entrevistas, conversaciones y datos estadísticos obtenidos en el presente estudio se encontró que una parte importante de este grupo poblacional no se encuentra a gusto con la denominación de pueblo Rrom y se prefiere la denominación Gitanos o Gitanas (ver gráfica 1.).



Grafica 1. Resultados encuesta: Cómo le gusta que nombren al grupo?¹⁷.

Las razones por las cuales se prefiere la denominación Gitanos o Gitanas sobre la de pueblo Rrom son entre otras, que una parte importante de este grupo no identifica como peyorativa la denominación de gitanos por parte de los particulares o gadye, no sienten que sea una denominación deshonrosa y por el contrario la ven como una forma de llamarlos que tiene toda una historia y una tradición. Además, sienten que en este proceso de visibilización con la sociedad mayoritaria que adelantan ha sido negativo el hecho de que los identifiquen como Rrom, ya que en general los particulares cuando escuchan esta palabra no la conocen, en cambio la mayoría de la gente identifica inmediatamente la palabra gitano, y si bien es cierto que algunos de los particulares puedan tener una visión negativa de los gitanos y gitanas se debe trabajar por cambiar esta imagen y no simplemente esconder la identidad Gitana en un “nuevo” vocablo.

-De otra parte el conflicto entre las dos organizaciones del pueblo gitano de Bogotá ha contribuido también a que la denominación: Rrom sea demeritada, ya

¹⁷ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

que según algunos testimonios esta es asociada con la organización PROROM, por lo que en parte algunos miembros de la Unión Romaní consideran que el término más “neutral” y que menos se presta a malas interpretaciones es el de Gitano o Gitana.

4.1.1 Pueblo Gitano y reproducción cultural

Dentro de los elementos identitarios, en los textos se plantean algunas problemáticas, entre ellas, las condiciones que atentan contra la reproducción de estos elementos. Las y los jóvenes y las niñas y niños gitanos experimentan en la actualidad situaciones complejas de identificación con estos elementos por cambios en las condiciones de vida, como por ejemplo la relación con los mayores y la transformación de espacios y momentos de enseñanza propios.

“Hasta hace pocas décadas los jóvenes viajaban al lado de sus padres con el fin de aprender el oficio que llevaba dinero a sus hogares. Hoy, esto no es posible dadas las dificultades de desplazamiento ocasionadas por la inseguridad y los gastos adicionales que genera viajar acompañado; debido a esto, los muchachos permanecen en el hogar o simplemente pasan tiempo en compañía de otros jóvenes gitanos o no gitanos con quienes comparten el barrio en el que se encuentra su vivienda: Hoy los jóvenes no se comunican con los mayores de su comunidad como sucedía hasta hace unas pocas décadas. Estas circunstancias los ponen en difícil situación a la hora de enfrentar un futuro como adultos para el que no están preparados conforme la tradición de su pueblo, ni con las estrategias de educación de la sociedad no gitana”¹⁸

Los gitanos como otros pueblos ha visto modificadas sus tradiciones con el paso del tiempo, sin embargo, es necesario considerar que el pueblo gitano es consciente de estas situaciones pero no las percibe como muestras de un cierto decaimiento cultural, sino como un proceso natural de adaptaciones a los flujos de los nuevos tiempos, que se relaciona íntimamente con su idea de centrarse en el

¹⁸ Ibíd. Página 49

presente sin anclarse al pasado o preocuparse desmedidamente por lo que pueda ocurrir en el futuro.

De otra parte, el pueblo gitano no ha asumido una actitud pasiva o contemplativa contra la posible incidencia de estas transformaciones en su identidad cultural, ejemplo de esto son sus planteamientos en contra del sistema de educación formal nacional que se expresan en que:

“Existe un recelo para que los niños y niñas Rom accedan a la educación formal impartida por el sistema educativo, dado que no existen referentes culturales que haga que los niños y niñas acojan el servicio sin que violente sus tradiciones y pautas étnico culturales. Porque de alguna manera el sistema educativo imperante no refleja contenidos interculturales, sino que mantiene una esencia homogenizante lo que conduce a un quiebre de esencia y de pensamiento cultural que poseen los Rom. En este sentido también urge la necesidad de una política de acción afirmativa a través de programas y proyectos de etnoeducación y de educación intercultural bajo el tenor del Decreto 804 de 1995 para grupos étnicos, donde se puedan formar y afianzar elementos culturales como es el idioma propio “romanes”¹⁹

Según el mismo texto en un 70% el pueblo Rom en Bogotá no ha asistido nunca a la escuela y solo 10 miembros, en todo el país, han cursado estudios de educación superior.

Estos resultados están en consonancia con los registrados por el acercamiento estadístico realizado en el presente estudio, que muestra como el acceso a la educación superior por parte de los miembros del pueblo gitano de Bogotá es casi nulo.

¹⁹ Ibíd. página 7

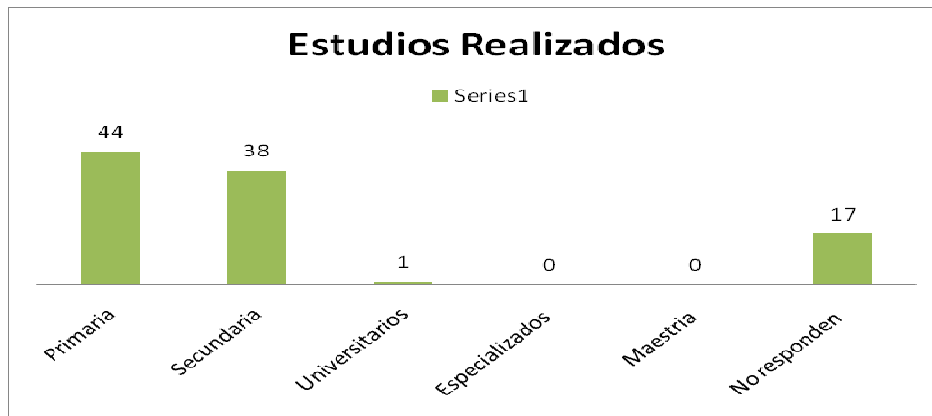


Gráfico 2. Estudios realizados²⁰

Esta situación se da en algunos casos porque el estado económico de las familias gitanas no permite el acceso a la educación superior, pero en general, tiene que ver más con la falta de identificación con los sentidos y planteamientos de la educación formal en Colombia que no ha considerado la adopción de modelos flexibles con la población gitana desconociendo en parte sus derechos como grupo étnico reconocido. También, este hecho se relaciona con una marcada intencionalidad por mantener la endogamia impidiendo que los niños, niñas y adolescentes creen vínculos afectivos que puedan derivar en noviazgos o matrimonios con parejas no gitanas.

Según un autodiagnóstico sobre la relación con el sistema educativo y el pueblo Gitano realizado en 2005 por la organización Prorom²¹ no hay discriminación, racismo y otras prácticas excluyentes de manera explícita en las colegios distritales a los que asisten la mayoría de niños y niñas del pueblo Gitano, el tema de lo multiétnico y multicultural son aspectos problemáticos. La cercanía con las familias y los docentes o directivas es escasa y depende de algunos profesores

²⁰ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

²¹ PRROM (2005)

que están se interesan por el tema de manera particular. Más allá de cursos para formación de padres, no existen otro tipo de acciones. Y de otra parte, aunque se garantiza el acceso a la primaria, cuando los niños y niñas pasan a secundaria algunos alumnos se les asignan cupo en otros planteles educativos, al estar más distantes, algunos padres prefieren dar por terminada la escolaridad. Otro problema es la condición cultural de itinerancia, donde muchas veces gitanos y gitanas de Kumpanias de fuera de Bogotá llegan a la ciudad y no se les reconoce el tiempo parcial cursado en otras instituciones del país, teniendo que los niños y niñas repetir el año y esperarse para esto a que comience un nuevo año escolar.

La deserción prematura es conocida por profesores pero no hay acciones individuales o grupales coordinadas para prevenir este fenómeno. Algunos PEI contemplan aspectos por escrito acerca de lo étnico, pero en la práctica no se aplican.²²

Aunque el pueblo gitano posee una educación propia que se expresa en las interlocuciones cotidianas entre mayores y jóvenes y niños y niñas, esta se centra en la expresión y reproducción de valores propios de la cultura gitana y no alcanza, como esta planteada en el momento actual, a reemplazar la formación impartida en el sistema de educación formal, esto se expresa en altas tasas de analfabetismo y poca diversificación de sus medios de subsistencia, entre otros.

Se puede decir además que en la relación del pueblo gitano con el sistema educativo se presenta una ambigüedad; por un lado la escuela facilita el proceso de adaptación a la sociedad global y por otro refuerza los mecanismos de jerarquización y discriminación. Para el pueblo Gitano la educación endógena es más importante que la institucionalizada. La lectura, la escritura y calculo constituyen los conocimientos elementales de la educación primaria, es a este

²²

RAE: Autodiagnóstico educativo de la kumpania Rom de Bogotá

proceso elemental y escaso al que han accedido la mayoría de las personas del pueblo Gitano, esto refleja el poco interés de los adultos al ingreso o educación institucionalizada, sin embargo las nuevas generaciones tienen (quieren) mayor continuidad.²³

4.1.2 Concepto de ciudadanía

En cuanto al concepto de ciudadanía y el ejercicio de esta en procesos de participación se cuenta con las siguientes cifras producto de un análisis estadístico adelantado en el texto de Martínez;

“El 65% de la población encuestada no conoce los derechos que tiene como ciudadano. El 97% no conoce sus derechos como Ciudadano Colombiano gitano.”²⁴

Esta situación de baja participación se vuelve aún más problemática cuando se revisan otros puntos estadísticos relacionados esta vez con la participación en organizaciones propias del pueblo Rrom.

“El 54% de las personas encuestadas nunca va a las reuniones de la Kumpania Romaní de Colombia, el 37% va poco y el 9% va mucho. El 72% de los encuestados respondieron que nunca asisten a las reuniones concertadas por la Kumpania. El 49% de los encuestados nunca asiste a las reuniones de la Kriss, el 33% asiste poco y el 18% asiste mucho.”²⁵

“El 55% de las personas encuestadas contestó que no participa de las organizaciones propias de la comunidad, el 52% son mujeres y el 48% son hombres, del 52% de mujeres el 26.3% son mujeres menores de 24 años.”

²³ RAE: Autodiagnóstico educativo de la kumpania Rom de Bogotá

²⁴ Martínez 2008. página 79

²⁵ Ibíd. Página 58

El 88% no participa de organizaciones de representación de la comunidad frente a las instituciones, solo el 11% participa de organizaciones religiosas. El 97% no participa de organizaciones culturales”²⁶

Así, aunque como se vio en el punto de contextualización, la organización PRROM ha realizado un importante esfuerzo por representar al pueblo Rom en diferentes espacios de participación y gestión, no ha logrado que se vinculen activa y directamente una parte importante de los gitanos que viven en Bogotá.

De la misma manera es preocupante la cifra que señala que el 97% de los encuestados no participa de grupos culturales, lo que hace pensar que las escuelas de danza y música dependen para su vitalización y funcionamiento de contratos o convocatorias concretas que no ofrecen los recursos suficientes para mantener un esfuerzo de largo aliento, quedándose en el desarrollo de ensayos y planeación de presentaciones concretas y no en un ejercicio pedagógico sistemático.

TERRITORIO

El concepto de territorio dentro del pueblo gitano esta ligado a sus concepciones de identidad, así la expresión libertaria del pueblo gitano señala que su territorio no tiene fronteras y se va creando a medida que el gitano lo va ocupando y transformando.

En cuanto a definiciones sobre el territorio que se han hecho al interior del pueblo gitano tenemos:

“Para los Rrom , el concepto de territorio trasciende el pensamiento afincado que sobre él tienen las comunidades sedentarias, que lo identifican más con el espacio geográfico donde se localiza una población generalmente con fines comunes y en donde discurren dimensiones del orden político, cultural, medioambiental, social y económico; para los gitanos en cambio, el territorio es móvil y su historia se configura en el movimiento. Se determina así, y de

²⁶

Ibíd. Página 78

este modo por cuanto la población gitana vive un territorio hasta cuando las condiciones así lo establezcan. De este modo el territorio para los Rrom es algo que esta incorporado al individuo y al colectivo; siempre se va con él a cuesta. El Territorio esta dentro y esta fuera, aquí y ahora es adentrarse a compartir con la diversidad, el territorio es un campo abierto e interfronterizo.” (PROROM 2008. Pág. 30)

Esta forma de asumir el territorio esta íntimamente ligada al carácter nómada del pueblo gitano lo que ha hecho que el proceso de sedentarización marque una transformación histórica en esta forma de asumir el espacio:

“Es entre los años 1969 y 1973 que los gitanos dejaron atrás las carpas para instalarse en casas ubicadas en barrios populares. Este hecho, marcó un cambio fundamental en el tradicional estilo de vida de este pueblo. A partir de este momento los Rom-Gitanos reinventan nuevas formas de nomadismo: las familias Rom-Gitano se trasladan permanentemente de casas, que por lo general obtienen en calidad de arrendatarios dentro de los mismos barrios. Con propósitos laborales o simplemente con la intención de visitar a parientes, todos o algunos miembros de las familias, viajan con frecuencia por periodos cortos a ciudades fuera y dentro del país. Esta movilidad permanente permite deducir que los gitanos de hoy simplemente han diseñado formas de itinerancia acorde con las nuevas condiciones. En los barrios, se van reagrupando las familias y las Kumpania adoptan nuevas formas, pues ya no es la relación más próxima, es decir, debajo del toldo, sino la búsqueda de las misma en espacios más o menos individualizados e independientes, en que se constituyen la viviendas, las cuales, en principio, transformaron el diálogo y los aspectos comunitarios entre los Rom-Gitanos sin que los mismos hubieran desaparecido.”²⁷

La comunidad gitana en Bogotá señala en conversaciones que la antigua carpa se ha convertido en objeto de evocación en las casas que ahora habitan, que se busca sean amplias y grandes y que se decoran de manera similar a como se hacía antaño con las carpas.

Otro punto importante dentro de la definición del territorio físico gitano esta la delimitación por barrios y localidades de Bogotá:

²⁷

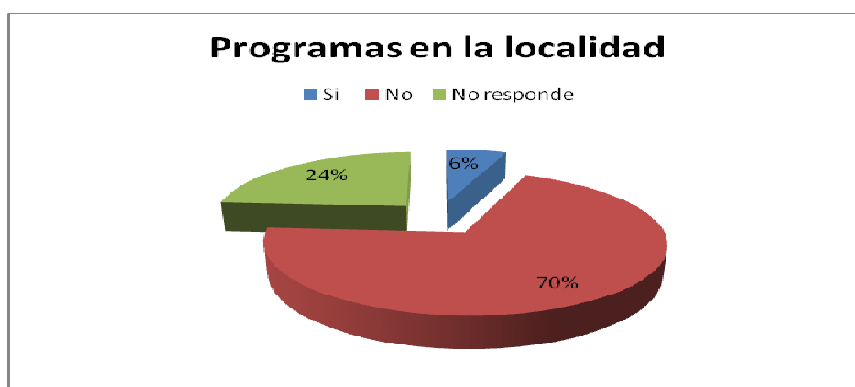
Martínez 2009. Página 37

“La mayoría del pueblo Rrom en Colombia vive en Bogotá, según cifras del DANE (2005) son 623 y están en las localidades de Engativa, Kennedy, Puente Aranda, Bosa y los barrios Bosa-laureles, Grancolombiano segundo sector, Nueva Marsella, Pradera, La Floresta, la igualdad, Normandía, Bella Vista, San Fernando, Las Ferias, Santa Sofía, Siete de Agosto, Barrios Unidos y Álamos.”²⁸

PROROM, además hace una distinción también entre la forma de entender el espacio por parte de los grupos étnicos y el que tiene el grupo Rrom:

“Comparado con las concepciones territoriales de los pueblos indígenas, afrodescendientes y raizal que enseñan límites definidos con meridiana claridad, la delimitación espacial de las kumpeneyi es imprecisa y fluctuante. Gráficamente se diría que la espacialidad de las kumpeneyi se asemeja a las variopintas formas que adquiere una ameba en movimiento: no porque mude de forma deja de verse como una unidad. De otro lado, el nomadismo característico del pueblo Rom no se explica exclusivamente a partir de su ancestral itinerancia y amplia movilidad geográfica sino que, ante todo, debe entenderse como una actitud mental. En otras palabras, no se es nómada únicamente porque se va de un lugar a otro, sino porque se tiene un arraigado pensamiento fundado en una racionalidad nómada.”²⁹

Referente a los barrios y localidades que habitan los miembros del pueblo Gitano, según entrevistas y acercamientos estadísticos, los gitanos y gitanas no se han articulado en un alto porcentaje a las diferentes ofertas de participación que estos territorios ofrecen.



Gráfica 3: Participación en programas de la Localidad³⁰

²⁸ Ibíd. Página 29

²⁹ Ibíd.

³⁰ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

Esto en general puede deberse a que dichos programas no son suficiente difundidos en las localidades en las que el pueblo Gitano se asienta, pero también a que estos espacios introducen dilemas similares a los que ya fueron tratados frente a la educación formal y es que se asumen como lugares donde la juventud gitana puede ver debilitada su cultura por el contacto pronunciado con personas particulares, o bien prestarse para el acercamiento de los varones particulares con las mujeres gitanas.

Sobre el concepto de Kumpania y la organización social:

El pueblo gitano esta clasificado en tres grupos: Los Cingalos kaldaresh, los Manuches y Los Gitanos, en Colombia son miembros del subgrupo Kalderash, que se divide en clanes o vitsi en el país existen al menos 10 diferentes: (bolochoc, mijháis, boyhás, jháles, churón, bimbay, langos, bobokón, charapano, cháiko y lovari). Los clanes están conformados por familias extensas o Kumpeneyi, Kumpania en singular.

En la ciudad de Bogotá se asientan principalmente 3 Vitsi: Ghusa, Bolochoch y Mijhays. Según acercamiento estadístico del estudio la Vitsa preponderante en Bogotá es la Ghusa.

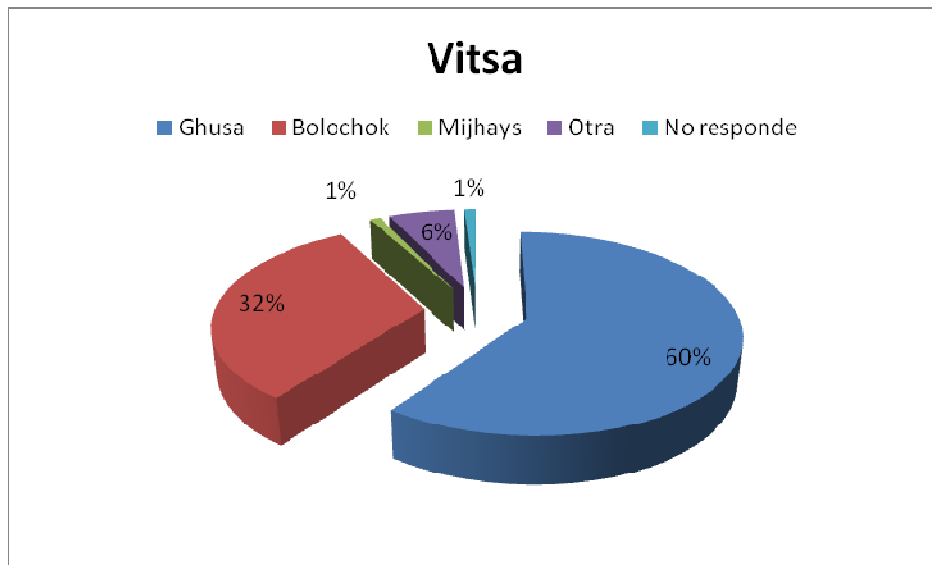


Gráfico 4. Pertenencia a Vitsa de la población Gitana en Bogotá³¹

La familia es de carácter patrilocal y patrilineal³², La definición de Kumpania, expresada por el mismo pueblo gitano es:

“(…) el conjunto de patrigrupos familiares pertenecientes ya sea a una misma vitsa (o linaje), o a vitsi diferentes que han establecido alianzas entre si, principalmente a través de intercambios matrimoniales, y cuya interacción y relaciones endógenas generan, de hecho, una apropiación espacial sobre las cuales se construye la construcción de los Sere Romenge. Cabe destacar que la dimensión espacial que comportan las Kumpeniyi no es otra cosa que la apropiación simbólica de los lugares que se habitan y utilizan económicamente, a partir de la producción de un sistema de representaciones y de significación del espacio, que se levanta sobre los territorios de los pueblos sedentarios” (PROROM 2005. Pág.24).

Es de anotar que es muy bajo el número de divorcios al interior del pueblo gitano, la mayoría de inconvenientes se resuelven en los consejos de mayores (Kriss) y

³¹ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

³² PROROM. (2007). Proceso organizativo del pueblo Rom-Gitano de Colombia. Alcaldía Mayor de Bogotá: Bogotá. Y (Sánchez, Buitrago, Montealegre (2007). Haciendo camino al andar. el territorio en el proceso de construcción de identidad del pueblo Rom de Colombia. Tesis de Grado Universidad Nacional de Colombia: Bogotá

tampoco existen lo que podría llamarse mujeres cabeza de familia ya que según la lógica patriarcal de la familia en caso de que falte el esposo debe responder por la mujer su hermano, padre, abuelo o familiar varón.

La manera en que se concibe la familia ha creado algunos conflictos con las políticas públicas, como el que se enfrentó cuando se revisó la entrada de los miembros del grupo al régimen subsidiado de salud, cuya encuesta en líneas generales concebía la familia como aquellos que compartían alimentos y los preparaban colectivamente, sin reparar en características étnicas como la del grupo gitano, donde por la residencia compartida y los procesos de solidaridad y supervivencia colectiva propios del grupo podían reunirse hasta 5 familias para preparar alimentos colectivos en una única cocina.

4.3 PATRIMONIO CULTURAL

Respecto al patrimonio cultural, es difícil encontrar en los textos acercamientos directos a esta categoría, sin embargo se han identificado algunas problemáticas relacionadas con elementos patrimoniales, principalmente en cuanto a su conservación y lo que ha significado para esta conservación, nuevos fenómenos como la adopción de religiones:

“...la gran mayoría de la población Rom-Gitano de Bogotá profesa la religión evangélica. Esta condición ha logrado una importante transformación en las costumbres del pueblo Rom-Gitano, así, las mujeres que pertenecen a esta religión, ya no practican la quiromancia, ni la cartomancia. Es de anotar además que, hasta hace pocas décadas se hacían rituales funerarios en los que se practicaban costumbres muy propias de este pueblo, después del entierro las mujeres no podían pasarse un peine por la cabeza guardando luto, ningún gitano se podía ver al espejo, tapaban los espejos durante un mes, rituales que se han venido perdiendo en función de las prácticas funerarias cristianas.” (Martínez 2009. Pág.60)

Según entrevistas realizadas a miembros de la Kumpania de Bogotá este acercamiento a la religión evangélica se viene dando de manera fuerte desde

hace unos 20 años. Primero unas familias ingresaron y fueron trayendo a las demás que venían motivadas por testimonios de transformación principalmente en los hombres que reducían su consumo de licor o apaciguaban su mal genio. Al parecer la comunidad gitana encontró puntos en común con los practicantes de esta religión que profesan una gran solidaridad con los otros miembros y se constituyen de alguna manera en un grupo cerrado que busca distinguirse por sus prácticas de la sociedad en general. Este acercamiento a la religión evangélica ha significado también algunos hechos positivos por la visibilización que han alcanzado las familias gitanas al interior del culto, que los acerca con sus vecinos que comparten también estas creencias.

4.3.1 Prácticas culturales gitanas

4.3.1.1 El Rromanés

La práctica cultural gitana tal vez más importante o a la que más valor se le da desde el seno de la comunidad gitana es el uso de su lengua; el Rromanés. La lengua Rromanés esta emparentada con importantes lenguas noríndicas, especialmente con el sánscrito y el Punjabi, lo que dio importantes certezas acerca de que el origen de los gitanos había que ubicarlo en la India, en especial en la región de Sinth y el Punjab.³³

August Friederich Pott, sería quien con sus estudios de la fonética comparada y de la etimología concernientes a las lenguas indoeuropeas, demostró el irrefutable carácter indio de la lengua gitana.³⁴

³³ RAE: FORTALECIMIENTO Y RECUPERACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LA KUMPAANIA DE BOGOTÁ A TRAVÉS DE CUENTOS, MITOS, LEYENDAS Y MÚSICA.

³⁴ Ibíd.

La lengua Rromanés fue durante siglos un idioma sólo hablado pero su literatura escrita empieza a finales del siglo XIX con poesías de Ferenc Sztojka, un músico Rrom de Hungría, también conocido por ser el autor de un diccionario húngaro-rromanó de 13.000 palabras. Pero el desarrollo verdadero de lo que podría llamarse literatura Gitana empieza por los años 1920 en Yugoslavia, Checoslovaquia y Hungría. El Congreso mundial Rrom de 1990 fija una ortografía común que permite escribir todas las variedades del rromanó y facilitar la comunicación entre sus lectores, respetando los matices dialectales.³⁵

Según el estudio de Martínez³⁶, al menos el 94% de la población que conforma la Kumpania de Bogotá habla y utiliza el Rromanés de manera cotidiana³⁷, esta lengua se convierte en el elemento de distinción más importante con la sociedad mayoritaria y su preservación, según entrevistas, es la acción de conservación cultural más reclamada dentro del seno de las familias. De igual manera se discute en ocasiones la pertenecía al grupo gitano de aquellos que no hablan bien o no se expresan cotidianamente en esta lengua inclusive siendo gitanos por línea de sangre.

Existen pequeñas variaciones regionales de esta lengua en Colombia, las cuales se hacen más marcadas si se compara con el Rromanés que se habla en el resto de América o Europa. Sin embargo la lengua es la que permite la existencia de esta nación sin fronteras que es el pueblo gitano, es uno de los primeros

³⁵ Ibid.

³⁶ Martínez . 2008

³⁷ Hay que señalar que las conclusiones de éste estudio de Martínez no es aceptado por gran parte de la comunidad gitana en Bogotá, principalmente porque no existe una clara presentación de la manera como fue construido su análisis estadístico, sin embargo, para el presente documento se utilizan algunas de sus conclusiones, aquellas que de alguna manera pueden ser contrastadas con otros análisis cualitativos realizados por el mismo pueblo Rrom y que son coincidentes con su percepción sobre lo que ocurre actualmente

elementos que ayuda a la identificación y claro, comunicación de todos los gitanos del mundo.

El uso como ya se señaló es cotidiano, los jóvenes y los niños y niñas son los que más suelen usar el castellano, según los padres por el contacto con amistades de particulares en el colegio, que los obliga a utilizarlo para no sentirse discriminados.

El pueblo gitano es en su gran mayoría bilingüe, practicando el uso del castellano en aquellas situaciones y espacios que les significa establecer relaciones con el resto de la sociedad bogotana, pero al interior de las casas y en el trato entre gitanos se favorece y estimula por parte de padres y adultos el uso de la lengua romaní.

La lengua sustenta la tradición oral gitana, que se ve expresada en historias que son contadas por lo general por los mayores, hombre y mujeres, que en cualquier momento del día, con relación a una conversación que se este desarrollando asocian alguna historia que ha sido transmitida por generaciones, estas historias están relacionadas por lo general con relatos sobre los orígenes familiares, historias de viajes, negocios e incluso espantos y fantasmas.

No existe una mitología gitana, sus historias son de personajes de carne y hueso que se enfrentaron a situaciones igualmente cotidianas pero de una manera que da cuenta de la sagacidad, ingenio y buen humor del pueblo gitano. Cuando dentro del ejercicio estadístico se le pregunto a los gitanos precisamente sobre los elementos transformadores de la cultura señalaron la influencia de elementos modernos como la televisión que desplazan los escenarios cotidianos de narración oral.



Gráfico 5. Elementos transformadores de la Cultura³⁸

4.3.1.2 La Pachiu o Pachivas (plural)

Las pachivas son fiestas o reuniones que se hacen para homenajear una visita. Esta visita en general es de un gitano o gitana, pero también se realizan pachivas para particulares. Se trata de un homenaje que no sigue un guión o protocolo

³⁸ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

específico, se trata de hacer sentir bien al visitante ofreciéndole una reunión que esta acompañada de comida tradicional, danza y música gitana.

Se dice que antiguamente estas pachivas podían durar varios días dependiendo de la importancia del visitante, pero la situación económica ha hecho que estas fiestas en la actualidad adquieran un carácter más modesto y se celebren solo durante el espacio de una noche.

Estas fiestas están íntimamente relacionadas con otras dos prácticas culturales gitanas como son el nomadismo y los matrimonios gitanos o Abiau. Se celebra una pachiu a un gitano que viene en itinerancia desde otras tierras y con esto por un lado se busca homenajear como ya se dijo al visitante, pero también se busca un sentido de reciprocidad, de modo que se espera que cuando el anfitrión de la fiesta o sus familiares visiten otras casas gitanas dentro de su itinerancia sean igualmente bien recibidos y celebrados.

Las pachivas son un marcador de estatus, entre más holgada sea la realización de la fiesta mejor representado queda el poder, nobleza y autoridad del anfitrión o anfitriona.

En reuniones como esta espontáneamente se realizan círculos de baile acompañados por música en vivo. En general las que empiezan el baile son las mujeres, que son animadas por sus familiares para comenzar las danzas. La danza gitana en este caso busca por una parte complacer y hacer pasar un rato ameno al visitante pero de otra parte es una manera de exhibir socialmente las mujeres que pueden estar en edad casamentera y de esta forma hacerlas visibles para los jóvenes que participen de la fiesta, para los que la buena práctica del baile comunica mensajes acerca no solo del carácter sensual de la mujer sino además de su conocimiento y práctica comprometida de las tradiciones gitanas.

La música como práctica cultural también acompaña estas reuniones, generalmente se tocan las canciones cantadas en Rromanes con guitarra, acordeón y violín. Aunque la música gitana tiene diferentes variaciones que van desde las tonadas muy alegres y rápidas hasta las muy tristes y melancólicas, no existe un nombre genérico que distinga cada uno de estos diferentes ritmos o aires, todos se llaman en general música gitana, usan los mismos instrumentos y son bailados de la misma manera haciendo simplemente un incremento en el ritmo y velocidad, sin querer decir esto que el número de pasos son limitados, por el contrario la danza gitana es bastante compleja y crece día a día con la iniciativa de las bailarinas y bailarines que alimentan la tradición con su espontaneidad y sensibilidad musical y corporal. En presentaciones de la música gitana en eventos se le ha sumado instrumentos como la batería y el bajo eléctrico.

Según el acercamiento estadístico del presente estudio, la pachiu es reconocida como una práctica que se continua realizando ampliamente.

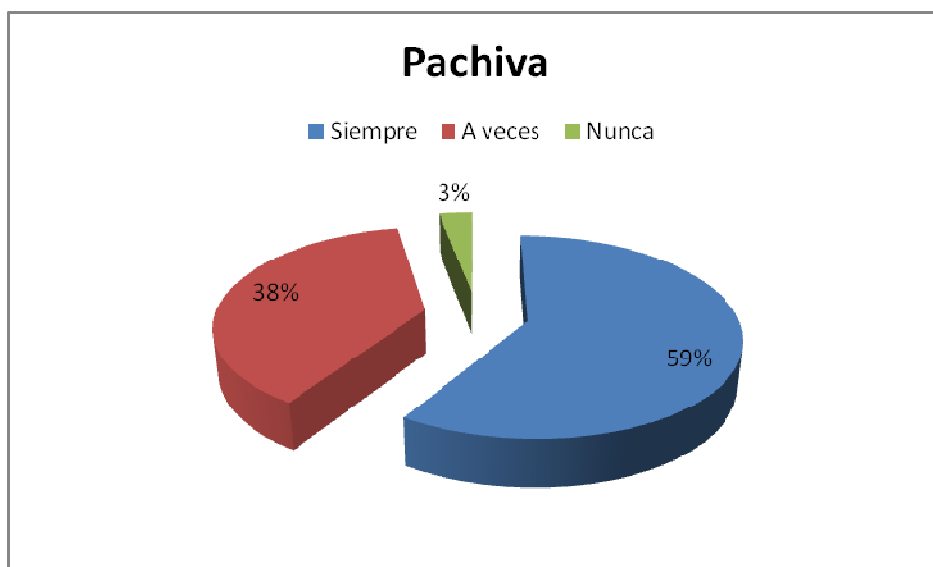


Gráfico 5.

Celebración de Pachiu³⁹

³⁹ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

Frente a la práctica de actividades artísticas el estudio estadístico realizado por Martínez arrojó los siguientes datos⁴⁰.

En cuanto a la danza:

- El 49% de la población práctica poco la danza, el 36% no lo hace, el 14% lo hace regularmente, un 35.7% corresponde a mujeres y un 64% a hombres.
- En cuanto al canto el 60 % de la población encuestada por el estudio respondió que nunca práctica el canto, el 29% respondió que poco. El 10%, regularmente lo hace, de este porcentaje 53% son mujeres y 47% son hombres.

Estas cifras están en consonancia con el problema mencionado anteriormente acerca de la falta de continuidad de los escenarios de enseñanza y práctica de elementos culturales como la danza y el canto, en estas escuelas no todos los miembros participan pero además solo operan de manera intermitente cuando los dineros de alguna convocatoria o proyecto lo permiten. Los y las jóvenes resienten espacialmente esta situación ya que es en ellos especialmente donde recae la tradición del baile y la música.

Es decir, existe una percepción generalizada dentro del pueblo gitano de que su baile y danza es poco practicado, sin embargo es un elemento que siempre estará presente dentro de las celebraciones como la Pachiu, sin que esto signifique que este tipo de celebraciones se practiquen demasiado a menudo, por lo que la danza y canto tampoco tienen una alta regularidad de práctica aunque se siguen manteniendo como elemento primordial de cualquier celebración.

⁴⁰ Martínez (2008) Páginas 72 y 73

4.3.1.3 O Abiau

Abiau es el matrimonio gitano. En general el matrimonio se da durante la adolescencia, entre los 14 y 18 años. Cuando un joven decide que quiere comprometerse con una mujer gitana se lo comunica a miembros de su familia, son estos los encargados de anunciar este deseo a la familia de la futura esposa. Nunca el directamente interesado inicia los diálogos con la familia de la novia; el casarse significa no solo la unión de dos personas sino de dos familias.

Los familiares del novio celebran una pachiu a los familiares de la novia y en esta hacen saber las intenciones del novio, es común que no baste con una única pachiu para concretar un matrimonio, se pueden celebrar dos o tres pachiu al final de las cuales el padre de la novia da una respuesta positiva o negativa, durante el tiempo de estas negociaciones los padres de la novia y del novio se encargan de “investigar” al pretendiente y a la novia, averiguando información relacionada con la familia, la pureza de su linaje, las condiciones particulares de los implicados; si son buenos trabajadores, gente responsable, entre otras cosas.

Cuando finalmente se da una respuesta positiva se fija una fecha para la realización de la boda, que suele ser acordada para el futuro próximo, dos o tres semanas después de tomada la decisión. Igualmente el padre de la novia fija el valor de la dote, este valor es también discutido antes como parte de las conversaciones que tiene las dos familias durante la celebración de las pachiu previas.

La boda es una fiesta a la que se invita a un amplio numero de miembros de la kumpania, todos los gastos corren por cuenta del novio. El rito de unión es celebrado por una autoridad tradicional y consiste en líneas gruesas de una charla

pública donde finalmente la autoridad ofrece a los novios un pequeño pedazo de pan y sal que significa una suerte de unión indisoluble; así como el pan y la sal son interdependientes y esenciales para la vida del hombre de esta misma forma la unión entre el hombre y la mujer debe ser eterna porque se necesitan y apoyan mutuamente y no se pueden separar.

Los invitados a la fiesta no entregan regalos en especie, en algún momento de la reunión un encargado pasa con una gran tela por enfrente de cada invitado y este debe depositar en ella un dinero como regalo a la pareja.

Al otro día de celebrada la ceremonia de unión viene otro ritual esencial para el buen desarrollo del abiau. Los novios se llevan a una habitación donde la cama ha sido acondicionada ya con una tela blanca, en esta cama se debe consumar el matrimonio y la tela blanca ayuda para demostrar la virginidad de la mujer. Esta tela es luego enseñada a los familiares y la prueba de la virginidad es celebrada por todos en una nueva fiesta.

Al ser el pueblo gitano de carácter patrilocal la pareja se va a vivir a la casa de la familia del novio, aunque en ocasiones, cuando una familia tiene varios hijos varones y estos están todos casados, algunas parejas pueden irse a vivir con otro familiar del novio o de la novia.

La mayoría de los matrimonios entre gitanos se celebran con el abiau, según estudio de Martínez, el 84% de los matrimonios se celebran mediante este ritual, el 9% por el ritual de la religión católica⁴¹, aunque en ocasiones se puede acceder a ambos rituales, esto especialmente cuando uno de los miembros de la pareja no es gitano o uno de los padres de la pareja no lo es.

⁴¹ Martínez 2008, página 35

Son escasos los matrimonios entre gitanos y particulares, solo el 14% de los miembros de la comunidad son casado con particulares o gadyes⁴². En general no es bien visto que un gitano o gitana se case con un particular, principalmente porque se considera que esto atenta contra la tradición de la familia y de toda la kumapania, ya que los nuevos integrantes particulares traen sus propias costumbres que le serán muy difíciles de abandonar y además no comparte ni siente con la misma intensidad la cultura gitana.

La pareja de un hombre o mujer gitanos no pasa a ser gitano o gitana por el hecho de casarse con uno, incluso sus hijos e hijas serán vistos por algunos miembros de la comunidad como “medio gitanos”. Esta situación de pertenencia al grupo puede mejorarse o empeorarse según como se casen los hijos de estas parejas mixtas, si sus hijos se casan con un gitano o gitana afianzan su pertenencia al grupo o su carácter gitano frente al grupo, si por el contrario sus hijos se casan con particulares se desdibuja aún más la percepción de ellos y muchos pueden llegar a considerar que ya no son gitanos, porque el mecanismo principal de adscripción al grupo es la sangre o linaje.

Según entrevistas, de darse un matrimonio mixto es mejor visto que un gitano se case con una mujer particular, porque se considera que las mujeres son más fáciles de moldear y acoplar al grupo, utilizando vestidos tradicionales, cabello largo, obedeciendo la autoridad patriarcal e incluso aprendiendo la lengua Rromanes o en cualquier caso inculcándoles su habla, no es este el caso del hombre particular que en general no adopta las costumbres gitanas ni reconoce las autoridades tradicionales.

⁴² Ibíd.

4.3.1.4. Los Prágnicos o Patrasí

Se trata de una celebración especial efectuada cuando algún miembro del grupo se encuentra enfermo gravemente de modo que puede peligrar su vida o que ha sido desahuciado por la ciencia médica. En este caso se hace un ofrecimiento a Dios, pidiéndole por la mejoría de un ser querido a cambio de hacer una celebración para toda la comunidad.

El anfitrión celebra esta fiesta, en la que se debe invitar a toda la comunidad, en ella se canta y se baila música tradicional gitana sin que existan canciones especiales o comida especial, no se hacen oraciones en pro de la mejoría de la persona enferma sino que la misma fiesta, que se desarrolla con alegría y emoción, se convierte en el ofrecimiento a Dios. A los invitados se les explica el motivo de la celebración y ellos acuden para acompañar con su fe el deseo de mejoría del familiar del anfitrión.

En caso de que la persona enferma se alivie, los familiares que organizaron el Patrasí realizan uno igual cada año en la misma fecha que se realizó el primero, para honrar su bienaventuranza y agradecer a Dios por su ayuda y a la comunidad por acompañarlos en sus deseos.

Dentro del pueblo gitano hay libertad de culto, sin embargo en la actualidad la mayoría de las familias de este pueblo que vive en Bogotá son evangélicos, según estudio de Martínez el 78% de los gitanos y gitanas se consideran evangélicos, el 10% es Cristiano Pentecostal y un 7% Católico⁴³.

Según testimonios esta práctica cultural del Patrasi ya no es realizada en Bogotá ya que de alguna manera es mal vista por los pastores evangélicos que vieron en

⁴³ Martínez 2008, página 60

esta fiesta una manera de adoración no propia de un buen creyente. Por esta misma razón se evita hablar de esta práctica y es especialmente considerada por las mujeres como parte de un pasado del pueblo en el que aún no se había llegado a un buen entendimiento de la palabra de Dios.

4.3.1.5 La Pomana

Esta es una comida ritual que se celebra en homenaje a una persona de gran importancia en la comunidad bien sea hombre o mujer, que ha muerto.

En la mesa principal de la casa del muerto se coloca una gran cantidad de frutas y comidas tradicionales. Parte de esta comida es consumida por algunos invitados, primero se sientan los hombres y comen, luego se sientan las mujeres y comen, pero siempre queda bastante comida extra en la mesa. Esta comida se entiende es para el muerto, para que en el lugar que este él o ella puedan darse también un gran banquete y saber que acá todavía se le recuerda y se piensa en su bienestar.

Las fechas en las que se realizan estas comidas son los primero días de noviembre coincidiendo con la celebración del día de muertos, pero sin que exista una fecha precisa.

De la misma manera que la Patrasí, esta práctica cultural ya no es celebrada en Bogotá debido a que la religión evangélica ve en esta comida ritual un mal entendimiento de la palabra de Dios. Según testimonios se dice que ahora que los gitanos y gitanas son evangélicos han comprendido que los muertos van a un lugar concreto (cielo, infierno o purgatorio) recibiendo de Dios el trato que merezca por los actos realizados en su vida, así que no importaría que los vivos quieran intentar ayudar o mejorar las condiciones de los muertos, porque estos sin

importar lo que hagan los vivos tendrán un trato justo según la vida que hayan llevado.

4.3.1.6 La lectura de la Suerte

La lectura de la suerte es un oficio practicado únicamente por las mujeres gitanas, es decisión de cada una el aprender o no este oficio, o sea que no todas las mujeres lo conocen o practican.

El conocimiento es heredado por las abuelas o las madres que cuando sus hijas o nietas están interesadas en aprender el oficio se los comienzan a enseñar, la edad en la que las niñas pueden comenzar a aprender oscila entre los diez y catorce años de edad.

La lectura de la mano consiste en la interpretación de las líneas de la mano para identificar aspectos de la vida de quien consulta, relacionados principalmente con su salud, con sus relaciones filiales o amorosas y con su suerte en la dimensión económica. Según testimonios esta práctica cada vez se enfoca más a aconsejar al cliente y no tanto a adivinar sobre sucesos futuros. Esto por causa de la religión evangélica, que si bien ha comprendido que la lectura de la mano hace parte de la tradición gitana y no puede prohibirse ha buscado que esta no contenga elementos adivinatorios textuales y los pastores evangélicos sugieren a las mujeres gitanas que conduzcan su práctica al de una consejera espiritual más que al de una adivina. En este mismo sentido la lectura de las cartas o baraja ha sido prohibida totalmente por los pastores evangélicos llevando a que sólo unas pocas mujeres lo practiquen.

Estas sesiones de lectura de la suerte suelen terminar con la compra de un talismán por parte del cliente, la mujer gitana le recomienda al cliente la compra de

diferentes talismanes dependiendo del aspecto de la vida que se busque fortalecer.

Los espacios principales a los que las gitanas acuden para ofrecer este servicio son el centro de la ciudad, la Plaza de Lourdes en Chapinero, las diferentes ferias artesanales temporales que se organizan en Bogotá, pero sobretodo la casa de cada una de las mujeres.

En general las gitanas prefieren realizar la lectura de la suerte en sus propias casas debido a los episodios de discriminación que han vivido en sitios públicos donde por ejemplo han sido expulsadas de centros comerciales como El Salitre o Plaza de las Américas, o de sitios públicos por parte de la policía como la Plaza de Lourdes. En sus casas las mujeres se sienten protegidas de esta discriminación y utilizan el voz a voz como principal medio para difundir y promocionar su oficio con la comunidad. Así han generado una clientela que las llama habitualmente para acudir a sus casas.

Frente a otros oficios que son desarrollados por las mujeres se encuentran principalmente los oficios domésticos; estos son realizados esencialmente por la mujer, pero así mismo tiene una división dependiendo del rol de cada mujer en la familia, si se es la matriarca o dueña de casa el oficio doméstico es desarrollado por las mujeres de familia de un menor rango ejemplo las nueras, las hijas, las nietas, y si en un momento dado la casa ha recibido visitantes estos son los que se encargan de los quehaceres de la casa de la compra del mercado.

Hay que señalar que muchos hombres y mujeres gitanas no tienen un especial aprecio por el oficio de la lectura de la suerte, lo ven como algo que no esta del todo bien según su religión evangélica pero a la que se ven obligados a acudir por la precaria situación económica de la mayoría de familias gitanas.

Al haber casi desaparecido algunos de las actividades económicas propiamente gitanas como el comercio con caballos y la elaboración de aperos las familias recurren de manera más activa a ofrecer la lectura de la suerte

4.3.1.7 la Vortechía

La vortechía es básicamente la celebración de una sociedad comercial. Un gitano o gitana le propone a otro participar de un negocio, por ejemplo la compra de unos caballos o un automóvil o alguna mercancía, se decide el porcentaje de participación de cada uno y la ganancia final correspondiente con ese grado de participación.

En la celebración de estos acuerdos no media nunca un documento o contrato, todos los acuerdos se hacen de palabra y es la oportunidad para confirmar la nobleza y valor de la palabra de cada socio. Para los gitanos la palabra vale más que cualquier documento y cuando se empeña se esta poniendo en juicio el honor del sujeto y de su propia familia, razón por la cual estos pactos de vortechia se cumplen rigurosamente.

Esta práctica nos habla de las estrategias de solidaridad que desarrollan los gitanos dentro de una economía donde el ahorro no esta contemplada. Cuando la vortechia rinde sus frutos el gitano o gitana gasta de manera acelerada y suntuaria estos dineros.

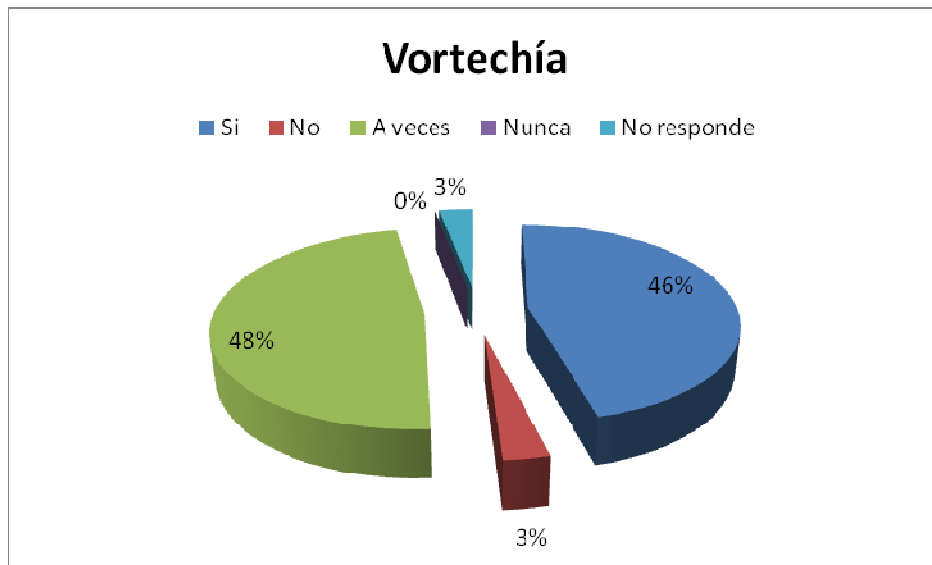


Gráfico 6: Práctica de la Vortechia actualmente⁴⁴

Como señala la gráfica es una práctica extendida que no se realiza con mucha frecuencia pero que continua latente dentro de las estrategias económicas de la comunidad gitana.

4.3.1.8 la Kriss Romani

Esta es la máxima instancia del pueblo gitano, se trata de reuniones dirigidas por las autoridades gitanas, esto es los hombres de más de 50 años que por su inteligencia y sabiduría merecen el respeto de todo el pueblo gitano.

El principal objetivo de estas reuniones es dirimir conflictos entre miembros del pueblo gitano, estos problemas son principalmente de orden domestico y están relacionados por ejemplo con disputas al interior de una pareja, o bien, problemas con alguna Vortechía, o incumplimientos en los acuerdos llegados en algún Abiau.

⁴⁴ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

Cuando surge algún problema dentro de la comunidad alguno de los afectados propone a las autoridades la celebración de la Kriss. Aunque la máxima vocería de estas reuniones como ya se dijo la llevan las autoridades patriarcales asisten a ella las partes involucradas en el conflicto y otros miembros de la comunidad que consideren pueden aportar con sus testimonios u opiniones en la resolución del conflicto.

La voz de todos es escuchada, las mujeres de mayor edad, aunque no tienen el mismo estatus de los hombres también son escuchadas y tenidas abiertamente en cuenta sus opiniones, sobretodo si se trata de mujeres con reconocida experiencia y buen criterio.

Sin embargo al final la última palabra la tiene la autoridad mayor, que es el hombre más viejo y sabio de los asistentes a la Kriss. Los problemas suelen resolverse exigiendo por ejemplo el pago de una multa a la persona ofendida o bien determinando accionar a los involucrados; por ejemplo: si se convoca la Kriss para resolver un problema matrimonial que involucra la infidelidad se obliga a la persona infiel a que abandone esta práctica so pena de ser incluso expulsado de la Kumpañña, o bien si alguien no respeta los acuerdos de alguna Vortechía se le obliga a que pague una multa a la persona ofendida. De igual manera si por ejemplo se dan casos de violencia intrafamiliar la familia de la víctima de estos malos tratos puede también exigir el pago de una multa como una suerte de indemnización por las ofensas cometidas.

Si la persona no rectifica es expulsada de la Kumpanya como máximo castigo, según relatos esto es peor que cualquier cosa ya que la vida del gitano tiene sentido dentro de las diferentes redes familiares y al perderlas lo pierde casi todo.

En ocasiones la Kriss dura más de un día dependiendo de la complejidad de la situación o de la necesidad de esperar para escuchar el testimonio de algún ausente, los costos de esta Kriss (comida y bebida) los asumen las partes implicadas.

La Kriss romaní no es aún reconocida por el estado colombiano como un espacio de justicia propio de este pueblo y a partir del cual se podría administrar justicia para sus integrantes.

4.3.1.9 Otras prácticas culturales

Además de las prácticas ya mencionadas el pueblo gitano participa de otras celebraciones festivas mestizas como son: la navidad, el año nuevo y la fiesta de reyes.

Estas se celebran de manera casi igual a como lo son por parte de la sociedad mayoritaria; rezando la novena, realizando una comida y fiesta la noche del 24 y 31 de diciembre. La diferencia principal tiene que ver con la música que se escucha y las comidas que se sirven.

Respecto a la música se mezclan episodios de baile y toque de música gitana (sin que existan canciones especiales para estos días) con la música salsa, merengue, bolero y ranchera. En cuanto a la comida los platos principales son los utilizados por la sociedad mayoritaria como el pavo, el cerdo, los pasteles y postres, pero también se sirve comida tradicional acompañando las demás viandas.

Respecto a la celebración del día de reyes el 6 de enero, los testimonios dicen que antiguamente era en esta fecha cuando se entregaban los regalos a los niños y niñas y se realizaba también una comida y fiesta, pero actualmente, como pasa

también en la sociedad mayoritaria, la celebración del día de navidad y el de reyes se ha unido en uno sólo que se celebra la noche del 24 de diciembre.

A estas fiestas no se suelen invitar vecinos gadye y de igual manera no se suele aceptar la invitación de familias particulares a celebrarlas, se celebra en el seno de la comunidad gitana reuniéndose varias familias en una sola casa y repartiéndose entre ellas los gastos de la fiesta.

4.3.1.10 Comunicación comunitaria

Según los datos del trabajo de campo y la revisión documental no existe ninguna iniciativa desde el pueblo gitano que incluya la participación en radio, televisión o medios de comunicación comunitarios.

Sin embargo, esfuerzos como la edición de un C.D con música gitana “Amé le Rrom”, la edición de un C.D con narración oral gitana y la edición de los diferentes textos que aparecen referenciados en la bibliografía del presente informe son muestra del proceso del pueblo gitano en la búsqueda de canales de comunicación y visibilización con la sociedad mayoritaria, esfuerzos que aún están por consolidarse y donde estrategias de comunicación comunitaria podrían ser grandes aliados.

4.3.1.11 El trabajo artesanal de Metales

Los gitanos se han distinguido tradicionalmente por trabajar artesanalmente diferentes metales, especialmente el cobre y el acero, en la elaboración de diferentes objetos como: ollas, elementos de cocina y estufas.

Este es un trabajo eminentemente masculino, al niño se le educa desde edades tempranas como los 12 o 13 años de edad, esta enseñanza se da directamente en los talleres de metalurgia donde el niño aprende con base en la imitación el trato y trabajo con los diferentes metales.

Es una de las principales fuentes económicas por lo que su reproducción sigue ocurriendo a diario, sin embargo esta práctica cultural se encuentra amenazada principalmente por la competencia con artículos de metal no manufacturado, en serie y a menor precio que inunda el mercado capitalino.

En cuanto a otras actividades económicas relacionadas con los gitanos se puede mencionar según el análisis estadístico realizado por Martínez en 2009:

- El 78% dijo que nunca practicaba la orfebrería, el 11% lo hace poco y un 8% regularmente, de este porcentaje un 63% corresponde a hombres y el 33.8% son mujeres.
- El 16.6% dijo que entre las actividades artísticas diferentes al canto y el baile que realizan los gitanos estén la cartomancia, quiromancia, joyería de fantasía y pintura de tela.

Estos datos muestran como ha disminuido la actividad en oficios que se daban en llamar tradicionales para el pueblo gitano como la orfebrería que según los gitanos ha sido causado por la baja rentabilidad que los ha impulsado a ocupar otro tipo de oficios como el comercio informal.

Según el ejercicio estadístico realizado en el marco de este estudio se puede ver la recurrencia de práctica de actividades económicas relacionadas con el hombre y la mujer gitanos, ver gráfica 7.

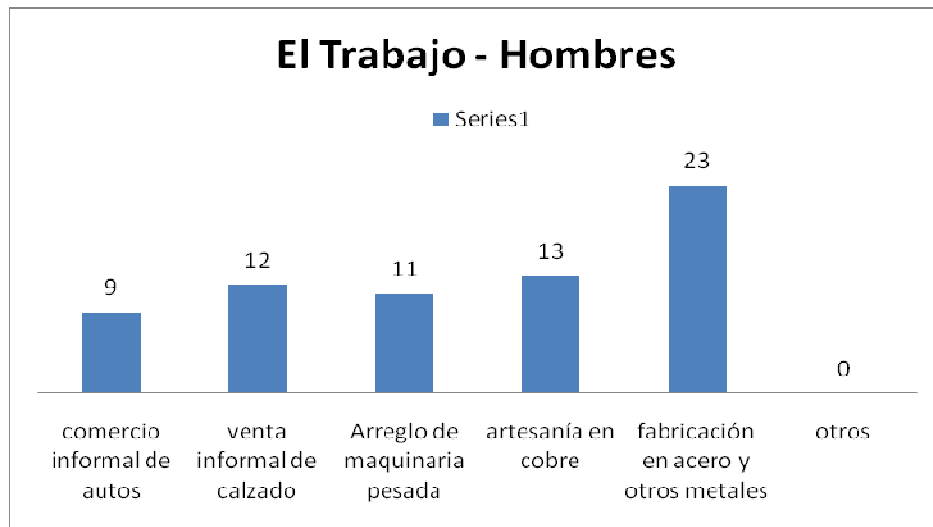


Gráfico 7. Trabajo en Hombres⁴⁵

El trabajo para las mujeres esta restringido básicamente a las labores domésticas, la elaboración de vestidos y la lectura de la suerte, esta última toma cada vez un papel más protagónico frente a la falta de valoración económica del trabajo del hombre

Otro dato importante que se encuentra en este análisis estadístico es la convivencia y el gusto por otras expresiones culturales diferentes a la gitana, lo que va sustentando la posibilidad de encontrar en el arte muestras de relación intercultural con la sociedad más amplia.

Frente a la defensa y conservación de estos elementos patrimoniales se puede hablar de un cambio en la estrategia de posicionamiento frente a este patrimonio, así si bien en un pasado se recurrió a estrategias de invisibilidad con la sociedad mayoritaria para ocultar sus rasgos culturales distintivos y de esta forma conservar

⁴⁵ Según datos obtenidos por PROROM en el marco de la consultoría 1597 de 2009 celebrado con la Secretaría de Gobierno de Bogotá

elementos identitarios, ahora se da paso a una nueva estrategia de visibilización que busca que estos elementos culturales sean valorados por el grupo gitano en primer lugar y luego por la sociedad mayoritaria con el ánimo de que así se tenga un reconocimiento como cultura a valorar y preservar (PROROM, 2008).

5. Recomendaciones y sugerencias

Para articular las recomendaciones y sugerencias se tienen en cuenta las siguientes dimensiones:

- Formación
- Investigación
- Apropiación
- Circulación
- Protección y Salva guarda

1. Formación:

Por las condiciones culturales del pueblo gitano según las cuales se busca que las mujeres abandonen a temprana edad el sistema educativo formal y la bajísima presencia de hombre y mujeres gitanos en instituciones de educación superior, además de la discriminación parcial sufrida por los niños niñas y adolescentes gitanos en instituciones educativas se deben articular procesos que permitan las siguientes acciones:

- Desarrollar pactos con las entidades educativas distritales que son a las que mayoritariamente asisten niños y niñas gitanos para que se visibilice de manera positiva la cultura gitana al interior de la institución; pasando por el respeto al uso de la lengua, la inclusión del papel gitano en la construcción nacional en las diferentes asignaturas en las clases y textos y la adaptación de ciertas normas de las instituciones de modo que la itinerancia gitana no signifique la pérdida del año

escolar para los niños y niñas que se ven obligados a cambiar de ciudad o institución educativa y que hasta ahora les representa tener que esperar a matricularse de nuevo hasta el siguiente año porque no le son validadas las asignaturas cursadas en su anterior lugar de residencia.

-Establecer alianzas con las entidades de educación pública superior especialmente, para que sea obligatoria la inclusión de un porcentaje de alumnos de esta etnia como sucede hoy en día con otras minorías étnicas como la indígena y los afrodescendientes.

- Desarrollar con entidades de educación media y superior modelos flexibles que permitan la participación especialmente de mujeres gitanas en programas educativos que no exijan la plena presencia de los alumnos; por ejemplo educación semipresencial y la creación de pequeñas comunidades de enseñanza, investigación y aprendizaje.

- Elaborar programas articulados con la educación básica, media y superior, de enseñanza de la lengua Rromaní de modo que se logre una valoración positiva de la misma por parte de la misma comunidad gitana y de la sociedad mayoritaria.

- Implementar escuelas de formación en danza y música de carácter permanente, ya que los esfuerzos que se han hecho hasta el momento a partir de apoyos de entidades del distrito sólo funcionan de manera temporal imposibilitando la creación de procesos a mediano y largo plazo. Según lo discutido en reuniones con miembros del pueblo gitano ellos y ellas quisieran participar de un ejercicio de formación donde se entremezclaran maestros del propio pueblo gitano en cuanto a la enseñanza de la tradición musical y dancística gitana pero que estos fueran apoyados por maestros no gitanos de modo que se potencia la interculturalidad y el diálogo entre los diferentes grupos poblacionales del distrito y se puedan

aprender cosas nuevas sobretodo respecto a la interpretación de instrumentos, manejo de la ingeniería del sonido y la gestión y promoción de eventos culturales.

-Implementar escuelas o procesos de formación de líderes para hombres y mujeres gitanas de modo que se multiplique la participación de los mismos en los diferentes espacios que ofrece el distrito y el país y para que no siga recayendo el liderazgo en manos de tan pocos individuos del grupo poblacional

2. Investigación.

- Auspiciar la realización de investigaciones enfocadas a conocer la participación del pueblo gitano en la construcción de las diferentes dimensiones de la identidad nacional.

- Capacitar en técnicas participativas de investigación a miembros del pueblo gitano de manera que la investigación propia que realizan sus organizaciones alcance una más alta rigurosidad y pueda ser fácilmente incluida en eventos y medios de difusión académica y cultural

3. Apropiación

El proceso que ha venido adelantando el pueblo gitano con la creación de organizaciones la asistencia a espacios de participación, la elaboración y puesta en marcha de proyectos y la estrategia de visibilización con la sociedad mayoritaria a llevado a una significativa apropiación de la cultura gitana por parte de los miembros de este pueblo, sin embargo, este proceso es percibido por muchos como un esfuerzo que no ha rendido suficientes frutos y que por el contrario les ha significado nuevos conflictos como el ya mencionado entre las dos organizaciones gitanas. Se sugiere que cualquier ejercicio de planificación y desarrollo con este grupo poblacional comience con la resolución del conflicto

mencionado, para lo cual igualmente se recomienda sea utilizado el tribunal máximo gitano: La Kriss, donde a partir de un ejercicio de diálogo se puede llegar a estrategias de resolución y la creación de pactos que permitan el trabajo mancomunado, la aclaración de eventos confusos y la concentración de fuerzas hacia objetivos comunes.

Esta Kriss está en capacidad de resolver de manera autónoma dicho altercado pero se debe buscar que se permita la participación de voceros de las entidades del distrito que comparten cierta responsabilidad en la generación de la disputa al no haber identificado a tiempo el conflicto generado por la pugna de convocatorias, proyectos y eventos entre las dos organizaciones.

4. Circulación

-Proponer y diseñar programas que permitan que las actividades económicas tradicionales del pueblo gitano puedan potenciarse; por ejemplo la migración y la venta de productos manufacturados ha sido ampliamente afectada por políticas distritales y nacionales relacionadas con la defensa del espacio público que han convertido la tradicional itinerancia para la venta de productos en un delito. Se propone concretamente la institucionalización de un “día de mercado gitano” en la ciudad y las poblaciones aledañas de modo que durante este día (al menos uno al mes) le sea permitido al gitano en una muestra de respeto, interés y promoción de sus prácticas culturales, vender de manera organizada en la vía pública sus productos. Al asegurar este mercado de productos gitanos se potencia igualmente el resurgimiento de pequeños espacios de relación pedagógica entre padres, madres e hijos e hijas gitanos que han sido abandonados; ya que al no existir la tradicional migración cuyo objetivo era la venta en Bogotá y poblaciones aledañas se han perdido espacios de relación gitana donde el padre y la madre

aprovechaban para comunicar a sus hijos e hijas el significado de la tradición gitana.

- Desarrollar procesos para que la mujer gitana pueda participar de la economía doméstica en actividades alternativas a la de la lectura de la suerte o el trabajo doméstico. Se propone concretamente la comercialización y promoción del diseño y manufactura del vestido y calzado gitano, así como de la gastronomía gitana en pequeñas unidades de trabajo asociado, propuesta que ha sido vista con bastante agrado por las mujeres que buscan alternativas de empleo lejos de la discriminación que les significa la adivinación de la suerte.

- Desarrollar procesos de comunicación y manejo de medios comunitarios de manera que todos los procesos cuenten con una estrategia de promoción y divulgación.

5. Protección y salvaguarda

- Institucionalizar y apoyar la celebración del día gitano de modo que sirva este evento como espacio de reflexión sobre los avances y retrocesos en los procesos del pueblo gitano, se apoye la construcción de redes entre las Kumpeneyis de Colombia y del mundo.

- Acelerar y apoyar la generación de los decretos que dan pie a la política pública del pueblo gitano en el distrito de manera que se consoliden procesos que el pueblo gitano viene esperando por años.

BIBLIOGRAFÍA

- Bericat, E. (1998). *La integración de los métodos cuantitativo y cualitativo en la investigación social. Significado y medida. Barcelona: Ariel.*
- Bourdieu P, Passeron J. (1979). *La Reproducción.* Laia. Barcelona.
- Carvalho.J. (2002). *Las tradiciones musicales afroamericanas: de bienes comunitarios a fetiches transnacionales.* Brasilia.
- Giddens Anthony 1984. *The Constitution of Society.* Cambridge: Polity Press.
- Martínez D. (2008). *El Pueblo Rom-Gitano que habita la ciudad de Bogotá.* Alcaldía Mayor de Bogotá. Bogotá.
- Prats LI. 1998. "El concepto de patrimonio cultural", en *Política y Sociedad* No 27. Madrid.
- PROROM. (2005). *Autodiagnostico Educativo de la kumpania rom de Bogotá*
- PROROM. (2007). *Análisis situacional del derecho interno Rom a través del tiempo.* Bogotá
- PROROM. (2005). *Tras el rastro de Melquiades.* PROROM. Bogotá
- PROROM. (2008). *Fortalecimiento y recuperación de la tradición oral de la Kumpania de Bogotá a través de cuentos, mitos, leyendas y música.* Alcaldía Mayor de Bogotá. Bogotá.
- Sánchez, Buitrago, Montealegre (2007). *Haciendo camino al andar. el territorio en el proceso de construcción de identidad del pueblo Rom de Colombia.* Tesis de Grado Universidad Nacional de Colombia: Bogotá

ANEXO 1.

ORGANIZACIONES QUE HAN REALIZADO PROYECTOS JUNTO AL PUEBLO

RROM GITANO EN BOGOTA D.C.

Nombre De La Organización	Localidad	Nombre Del Proyecto/Servicio	Breve Descripción	Año De Realización
Equipo Local de Cultura Puente Aranda – Comunidad Rom	Puente Aranda	Feria del pueblo Rrom	Encuentro de la comunidad rrom en torno a sus principales prácticas culturales: gastronomía, música, danza, artesanías	2009
Equipo Local de Cultura Puente Aranda – Comunidad Rom	Puente Aranda	Rescate y socialización de la cultura rrom.	Es preciso incluir los proyectos financiados por el Instituto Distrital de Patrimonio Cultural. Yo no conozco el nombre de los proyectos	2008, 2009
Equipo Local de Cultura Puente Aranda – Comunidad Rom	Puente Aranda	Feria del pueblo Rrom	Encuentro de la comunidad rrom en torno a sus principales prácticas culturales: gastronomía, música, danza, artesanías	2009
Equipo Local de Cultura Puente Aranda – Comunidad Rom	Puente Aranda	Rescate y socialización de la cultura rrom.	Es preciso incluir los proyectos financiados por el Instituto Distrital de Patrimonio Cultural. Yo no conozco el nombre de los proyectos	2008, 2009

Nombre De La Organización	Localidad	Nombre Del Proyecto/Servicio	Breve Descripción	Año De Realización
IDPAC – Gerencia de Etnias-Comunidad Rom: Ivone Gómez		Encuentros de Saberes Propios	Se han realizado dos encuentros anuales.	2008
IDPAC – Gerencia de Etnias-Comunidad Rom: Ivone Gómez		Cartilla Etnoeducativa		2009
IDPAC – Gerencia de Etnias-Comunidad Rom: Ivone Gómez		Caracterización de la Población		2010
IDPAC – Gerencia de Etnias-Comunidad Rom: Ivone Gómez		Lineamientos para políticas publicas		2010
IDPAC – Gerencia de Etnias-Comunidad Rom: Ivone Gómez		Proyecto para establecer el 8 de abril como el día del gitano.	Esta por firmarse este año.	2010
IDPAC – Gerencia de Etnias-Comunidad Rom: Ivone		Pagina Web de Unión Romani	http://www.gitanosdecolombia.org/ - Pagina de Prorom	2010

Nombre De La Organización	Localidad	Nombre Del Proyecto/Servicio	Breve Descripción	Año De Realización
Gómez				
Secretaria de Cultura - Referente ROM - Derly Aldana		Campamento Gitano	Celebración el 8 de abril en la zona industrial de Bogotá , con el apoyo de Patriarcas , niños, jóvenes y mujeres de la Población ROM . Intercambio de saberes, gastronomía, danzas, música y puesta en escena cultural	2009
Secretaria de Cultura - Referente ROM - Derly Aldana		CD Musical de la Kumpania	PROROM pasa el proyecto de fortalecimiento y formación musical y de danza para la comunidad. El resultado fue la grabación de un Cd de Música Gitana	2007
Secretaria de Cultura - Referente ROM - Derly Aldana		Formación del Consejo Distrital de Cultura ROM-GITANO	se REALIZARON ELECCIONES EN noviembre DEL 2009, LOS PARTICIPANTES LLEGARON POR DELEGRACION Y EL 30 DE ENERO DEL 2010 SE REALIZO LA PRIMERA REUNION DEL CONSEJO. DE EL HACEN PARTE CINCO MUJERES Y UN HOMBRE	2009-2010

ANEXO 2.

RAE TEXTOS PERTINENTES

RESUMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO - RAE

FORTALECIMIENTO Y RECUPERACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LA KUMPANIA DE BOGOTÁ A TRAVÉS DE CUENTOS, MITOS, LEYENDAS Y MÚSICA

DATOS DE ELABORACIÓN:

- Lector: Juan Mauricio Ballesteros Jiménez.
- Identificación: C.C. 79.760.791.
- Fecha de elaboración del RAE: marzo de 2010.

DATOS DE REFERENCIA:

- Tipo de documento: libro.
- Título del documento: FORTALECIMIENTO Y RECUPERACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LA KUMPANIA DE BOGOTÁ A TRAVÉS DE CUENTOS, MITOS, LEYENDAS Y MÚSICA.
- Editorial: PRORROM, Proceso Organizativo del Pueblo Rom -Gitano- de Colombia.
- Ciudad: Bogotá, D.C.
- Número de páginas: 172.
- Año: 2008.

CONTEXTO DE PRODUCCIÓN:

- Perfil institucional: el libro se editó como premio de la Convocatoria de Proyectos “Bogotá un libro abierto”, en la categoría No. 2: premio a proyectos con carácter étnico y poblacional. BULA 062, de la Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte, de la Alcaldía Mayor de Bogotá.

-Financiación: Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte, de la Alcaldía Mayor de Bogotá.

DATOS DE CONTENIDO:

-Descripción:

Objetivos: PRORROM intenta presentar una recopilación de la cultura Rrom a través de la paramicha: relatos históricos y fantásticos que aportan para la construcción de nación.

Estructura:

TABLA DE CONTENIDO

- Presentación
- Prólogo
- Introducción
- Conocer y darnos a conocer. Pueblo Rrom (Gom) - Gitano
- En dónde estamos y para dónde vamos / El aquí y el ahora
- Historias, mitos, cuentos, leyendas y música de la kumpania de Bogotá
- ¿Cómo se crearon los seres humanos?
- ¿Cómo los Rrom (Gom) se dispersaron por el mundo?
- ¿Quiénes somos los gitanos?
- Los valores gitanos y el muchacho
- La generosidad del Gitano
- El matrimonio Gitano
- La vasija de la armonía
- La última cena o celebración de despedida de los muertos
- La lectura de la buena ventura

- Los Gitanos y los cementerios
- La carpa - teatro del Gitano
- La fogata
- La historia del té
- Historia de nuestra familia...
- Los recuerdos de antaño de Lilio
- La Gitana y la serpiente
- El Gitano más inteligente del mundo
- La Gitana y la llorona
- Los Gitanos que se fueron a buscar nuevamente el aire libre...
- La niña y la luna
- El rey Aquiles y la muerte
- Los protegidos de Dios
- El ojo del venado
- El arco mágico del amor
- La niña Gitana que se elevó al cielo
- El trueque entre los Gitanos y no Gitanos
- El ají que cantaba
- La princesa y el sapo
- Las princesas y las zapatillas rotas
- Los Gitanos que se salvaron de la muerte
- Los Gitanos y la sopa de serpiente
- La historia de los jarritos
- El fantasma en pena
- La fortuna que regresó

- La lluvia y la Gitana
- El Gitano rico y el Gitano pobre
- El verdadero amor
- Un amor Gitano
- Jorge Eliécer Gaitán y los Gitanos
- Amuleto Gitano
- El vendedor y su tienda
- Sobre el juzgar
- Cuando los Gitanos llegaron al lugar equivocado
- La princesa y el colibrí
- La bruja
- La campana de Moscú
- La llorona
- Historia de Jorvana y sus hermanas
- La luz que asustaba
- Para leer el rromanés (gomanes)
- Epílogo

Resumen:

INTRODUCCIÓN

Este trabajo “se enmarca en los siguientes propósitos: recopilar un corpus de tradición oral a través de los cuentos, mitos, leyendas y canciones de la Kumpania de Bogotá; propugnar la generación de espacios orientados para la reflexión y difusión de la narrativa popular Rrom; identificar y reconocer exponentes y sabedores de tradición oral de la comunidad Rrom del Distrito Capital; recrear en talleres permanentes de fortalecimiento en narrativa para la Kumpania de la ciudad; grabar y publicar en C.D. la recopilación de piezas representativas de este trabajo”. Además de lo anterior (que se toma como fases del proyecto), también quieren conformar grupos de trabajo teniendo en cuenta los resultados de tal recopilación, la grabación, la publicación y la entrega final (el trabajo se lanzó con puesta en escena en el teatro Jorge Eliécer Gaitán el 8 de abril de 2008, Día Mundial del Pueblo Rrom)..

La tradición oral es de vital importancia para los Rrom, ya que es una cultura ágrafa.

La presencia de los Rrom se da desde el inicio de la conquista española, específicamente desde el tercer viaje de Colón (los primeros cuatro Rrom en América fueron Macías de Egipto, Antón de Egipto, Catalina de Egipto y María de Egipto). La primera colonia se estableció en América Central.

“En 1499 las autoridades reales promulgan la Pragmática de Medina del Campo, que por cierto se convierte en la primera ley en España que obliga a la población gitana a dejar sus principales señas de identidad y entre las que se cuentan: practicar sus bailes, su natural nomadismo, el casarse al interior del grupo, leer la buenaventura y hablar su lengua, es decir, el rromanés”. La corona prohibió el paso Rrom a América; pasaron legalmente como criados, pífanos (los que con acordes anunciaban la salida de un barco), comprando licencias de embarque o como llovidos (ilegales que se enrolan en una embarcación).

En la Sabana de Bogotá, los Rrom tuvieron relación con los muiscas.

“(…) los estilos que la literatura española denomina como cuentos, mitos, leyendas y música, en lengua rromanés (Pie de página: El idioma Rromanó, se explica fundamentalmente a través del sánscrito, idioma que habla la gente culta de la India del Norte y está muy cercano del bray y del awadhi, que se derivan como ello [sic] del sánscrito y constituyen la base del hindi literario de hoy) caben dentro de la expresión paramichi, lo que denota las distintas acepciones que esta palabra podría llegar a tener dependiendo de las circunstancias, (...)” (la paramicha es “toda narración histórica, cotidiana y fantástica”).

CONOCER Y DARNOS A CONOCER. PUEBLO RROM - GITANO

¿QUIÉNES SOMOS Y DE DÓNDE VENIMOS?

“El pueblo Rrom es un pueblo trasnacional, de origen noríndico y que se estableció en Colombia desde la época colonial, por lo que ha hecho grandes aportes a la construcción de la nacionalidad colombiana.

“Consensuadamente el origen del pueblo Rrom es el Norte de la India y, en particular, del Valle del Ganges, hoy en el estado de Uttar Pradesh. El etnónimo más conocido del pueblo Rrom es ‘gitano’, la cual [sic] tiene su explicación por el degeneramiento idiomático de la palabra ‘egiptano’, ‘egipciano’ porque el primer contacto entre los Rrom y los pueblos europeos tuvo lugar durante la primera cruzada en el año 1099 en Jerusalem, y que estuvo desde entonces por poco tiempo bajo la ocupación egipcia; la cual se saldó, al parecer, con una masacre general de los Rrom de Jerusalem. Sin embargo, la mayoría de los recién llegados Rrom se hallaban en Asia menor, en el sultanato Selyucida [sic] de Iconon”.

La palabra Rrom viene del sánscrito “rromba”, artista, y para los Rrom, “(...) hombre casado en masculino, gente inteligente perteneciente al pueblo Rrom. Sobre el origen de los Rrom mucho se ha especulado, sin embargo, fueron los trabajos de la lingüística acometidos por Rüdiger y Grellman en Alemania y Brian en Gran Bretaña, a finales del siglo XVIII, los que empezaron a dar importantes avances acerca del origen de los Rrom, pues sus hallazgos encontraron que la lengua rromanés estaba emparentada con importantes lenguas noríndicas, especialmente con el sánscrito y el Punjabi, lo que dio importantes certezas acerca de que el origen de los Rrom había que ubicarlo en la India, en especial en la región de Sinth y el Punjab; de donde se cree que partieron en el año 1000 de nuestra era por no precisadas causas. Desde entonces el pueblo Rrom viene

recorriendo el mundo. Llegó a Persia (hoy Irán), Asia Menor y de allí a Europa del Este. Posteriormente avanzó hacia Europa Occidental y continuó el viaje por América.

“Si bien los lingüistas anteriores fueron pioneros en establecer una relación entre la lengua rromanés y las lenguas noríndicas, sería y desde lejos August Friederich Pott, quien con sus estudios de la fonética comparada y de la etimología concernientes a las lenguas indoeuropeas, el primer estudioso en demostrar el irrefutable carácter indio de la lengua gitana, hecho que lo acomete [sic] en la primera mitad del siglo XIX (Pie de página: AGUIRRE FELIPE, Javier. Historia de la itinerancias gitanas. De la India a Andalucía. Zaragoza. Diputación de Zaragoza (CSIC), 2006).

“La partida de la India del pueblo Rrom, más precisamente de la ciudad imperial de Kanauy en el Valle del Ganges, fue provocada inicialmente en el año 1018 por el sultán Mahmud que necesitaba artistas y artesanos de cualidad excepcional y los deportó por lo tanto a Afganistán, pues este pueblo, que se puede llamar ‘proto-Rrom’ pasó a Persia (en Jorasán) y Asia Menor y de allí a Europa Balcánica y del Este. Posteriormente, se avanzó hacia Europa Occidental y continuó el viaje por América y Australia”.

Existe gran variedad de historias sobre el origen de los Rrom, incluso dicen que son una de las tribus de Israel.

Es probable que los primeros Rrom que llegaron a América se hayan acogido al indulto del 22 de junio de 1497, en el que se les conmutaban las penas por trabajo en la Española. Se pueden distinguir varias etapas de su peregrinaje a estas tierras: desde el tercer viaje de Colón hasta 1570, cuando Felipe II prohíbe la llegada de Rrom a América; de esta fecha hasta 1810: su presencia estaba prohibida aunque llegaban como llovidos; desde la etapa de sucesivas declaraciones de independencia por parte de las colonias españolas, donde por la lucha por mantenerlas y por las leyes abolicionistas, España flexibiliza los controles, hasta 1851; desde esta fecha hasta 1914, inicio de la Primera Guerra Mundial, de la cual los Rrom escaparon, el posterior período entreguerras (1918-1939), y durante la Segunda Guerra Mundial, de la cual también tuvieron que huir por los regímenes autoritarios y las persecuciones; desde el fin de la Segunda Guerra Mundial hasta 1989, donde hubo poca inmigración, no sólo en el país sino también en todo el continente; desde la caída del bloque comunista hasta nuestros días, en el cual hubo gran migración hacia México, Ecuador, Brasil y Argentina (no a Colombia) de los rrom de Europa del Este.

“De acuerdo a la tradición oral, algunos mayores señalan que a Colombia los Gitanos llegaron a través de distintas rutas: por Barranquilla y Cartagena, procedente de las Islas Caimán; también arribaron por Puerto Cabello -Venezuela- pasando por la península de la Guajira. En esta tierra estuvieron antes que se llamara Colombia. También se cree que algunas familias ingresaron por el Océano Pacífico; entrando por centro América y luego repartirse hacia Sur América (Pie de página: Según el historiador Juan Carlos Gamboa que se referencia en el documento elaborado por Ana Dalila Gómez para el DANE: Estudio Sociodemográfico para el Pueblo Rrom con base en los resultados del Censo General 2005)”.

Zakono: identidad cultural y étnica de los Rrom (costumbres).

EN DÓNDE ESTAMOS Y PARA DÓNDE VAMOS / EL AQUÍ Y EL AHORA

Los Rrom entienden por territorio el mundo y su vida: “(...) el territorio es móvil, es un constante fluir que empieza en la misma consideración mental del significado de territorio, y así llegamos también a percibir la parte física y biológica: el territorio corporal”.

En muchos relatos infantiles la tierra es la representación de la madre y el cielo la del padre.

Los Rrom ven “(...) como un problema mayor en los actuales momentos la paradoja que comporta la globalización, pues por un lado promueve la libertad de capitales y de todo tipo de bienes, pero por otro, constriñe y disminuye el perímetro de movilidad de las personas, hecho muy sensible a este pueblo por su carácter nómádico y transnacional”.

Para mantener su zakono, los Rrom han debido recurrir a la “invisibilidad y autoinvisibilidad”, aunque esto no les gusta, ya que lo que buscan es el reconocimiento de su cultura por parte del estado y la sociedad.

HISTORIAS, MITOS, CUENTOS, LEYENDAS Y MÚSICA DE LA KUMPANIA DE BOGOTÁ

Lo que quieren los niños y niñas del pueblo Rrom: educarse según su forma de vida, hablar su propio idioma, no prestar el servicio militar, la paz.

CÓMO SE CREARON LOS SERES HUMANOS

Dios hizo al hombre con agua y harina y los puso a hornear; su creación perfecta: los Rrom.

CÓMO LOS RROM (GOM) SE DISPERSARON POR EL MUNDO

Un caballo, que llevaba a una familia Rrom y sus pertenencias, se tambaleaba por el peso y niños y cosas se caían; por la noche, como no se veía nada, en el camino quedaban. Así se diseminaron.

QUIÉNES SOMOS LOS GITANOS

Los Rrom quieren la paz y que se respete su pueblo y su cultura.

LOS VALORES GITANOS Y EL MUCHACHO

Hace unos cincuenta años, viviendo en Cali, un grupo Rrom le dio trabajo a un muchacho. La familia se fue a Medellín; el muchacho no quería ir (decía que allí lo “perderían”). Ya en Medellín, notaron que no estaba. Unos tres meses después aparece un hombre que les ofrece trabajo; al llegar a la casa donde debían realizarlo, una señora saluda a don Jorge (el padre de la familia), y le agradece por haber “encarrilado” a su hijo (el muchacho que habían contratado).

LA GENEROSIDAD DEL GITANO

Para una fiesta de fin de año, un gitano les prestó dinero a algunos asistentes para pagar la cuenta.

EL MATRIMONIO GITANO

El matrimonio “(...) es un vínculo para toda la vida, cuando a un gitano le gusta una muchacha realiza varias acciones para que la relación se traduzca en una boda. A la muchacha la piden en matrimonio los tíos del novio, que por lo general son viejos; casi nunca esta labor la hacen los padres del novio y no la hacen por puro y llano respeto a la familia de la novia. Si aceptan los padres, mandan una razón a través de personas muy influyentes para los padres de la novia y en donde le manifiestan que sí aceptan. En respuesta, los padres del joven van y dan las gracias.

“A esto se llama pedimiento y para ello se celebra una fiesta. A la niña se le lleva unos aretes de oro y una cadena que adornará su cuello. Se llevan flores y comida, también le dan una dote a la familia de la niña como agradecimiento por haberla cuidado durante el tiempo que ha estado en casa. Luego llega el matrimonio, que es una ceremonia muy bonita, muy especial y fundamental en la vida de los novios y sus familias, pues significa más allá de la unión de la pareja el establecimiento de alianzas entre patrigrupos y entre familias.

“El matrimonio lo oficia la persona más anciana de la Kumpania y en ese momento se hace un ritual en nuestro idioma, son palabras de bendición y de buenos deseos. A los novios de origen gitano; [sic] ambos, en la gran mayoría de los casos, pues la costumbre es casarnos entre nosotros, los sientan y les colocan en la mano pan y sal; después comen de ahí y posteriormente les declaran marido y mujer. Al acabar la ceremonia empieza la fiesta, siempre en un salón decorado con flores multicolores, pan, frutas y carne. En una pañoleta agarrada por las cuatro puntas todos los asistentes empiezan a echar dinero en la misma, los padres del novio y la novia son los primeros en poner, luego siguen los abuelos, tíos, amigos y conocidos.

“Después del matrimonio viene la celebración, también se hace una fiesta y en donde [sic] se celebra la pureza de la niña y su entrega al sagrado matrimonio en condición de virgen. Allí, le regalan en una vasija moneditas de plata a la novia”.

LA VASIJA DE LA ARMONÍA

El Rrom más viejo de una comunidad les daba a las parejas de recién casados semillas y dos vasijas: una verde y otra roja. Todos los días cada uno debía echar una semilla en su vasija respectiva de acuerdo al momento vivido en la relación (fríjol si había pelea, maíz si

había sido un buen día y lentejas si había amor y paz). Una pareja al revisar, sólo encontró lentejas; las sembraron.

LA ÚLTIMA CENA O CELEBRACIÓN DE DESPEDIDA DE LOS MUERTOS

Para los Rrom “(...) la muerte recobra significado porque los muertos (...) son sagrados, pues ellos de alguna manera tienen relación con los vivos. La memoria de los muertos se respeta y que los muertos queden en paz, es decir, no hay llamamiento de sus espíritus a menos que se requieran para el te solajan y recobrar la armonía en la kumpania a través de la Kriss Romaní.

“Hace algunos años, cuando un gitano o una gitana morían, se daba en honor al fallecido o fallecida una última cena o pomana como la llamamos en nuestro idioma rromanés, ese día no se invitaba nadie [sic], los que querían aparecían teniendo en cuenta que existe una negación a todo lo que conlleve a sensación de la muerte se rehuye [sic], en el sentido de que él que se murió [sic], se murió pues el frío y la energía del que fallece y todas las cosas que tengan que ver con este episodio es [sic] sagrado, pero a su vez no se trata de vivir la otra vida del muerto a través del tiempo. La relevancia en cuanto a ese manejo del valor del ser querido, tiene un eje temporal, a los tres días, a los seis meses y hasta el año, en otros casos, tres días, a los tres y seis meses [sic] se le brinda la ceremonia de despedida al ser querido para que descanse en paz.

“Esta cena estaba llena de varios alimentos como frutas, ensaladas, cerdo, vino, naranjas con velas encendidas. Tenía una característica [sic] que no se podía decir gracias ni llevar comida para la casa. Además, se servía en una mesa al suelo y se colocaban los manteles blancos, alrededor se sentaban más de cincuenta personas. Una persona repartía vino a cada uno de los que estaban sentados, primero se sentaban los viejos o mayores a departir la comida ofrecida en honor al muerto, y luego seguían las mujeres junto con los jóvenes. En caso de que sobrara comida o quedaran sobras no se podía botar en cualquier parte, pues siempre se buscaba un río o agua que corriera llevándose los desperdicios.

“Se buscaba a la persona que más quería la persona fallecida, el mejor amigo si era un Rrom o una Shuvli -mujer- [sic] los familiares del muerto llevaban a esta persona a un almacén para comprarle ropa, porque se tenía que vestir de pie a cabeza en honor al

muerto. Para este caso no se escatima dinero ni marca, la persona querida por el muerto podía tomar la mejor ropa de calidad que escogiera, no podíamos decirle que buscara lo más barato. Esta persona tenía que vestirse totalmente con ropa interior, zapatos, camisa, vestido, y era quien se sentaba en la cabecera de la mesa y además el primero que probaba toda la comida que había ahí, esta ceremonia es la que llamamos pomana.

“El luto y la tristeza duraban un año o dos. Los hombres se vestían de camisa negra y las mujeres de vestido negro: durante tres días no se podía usar jabón ni la peinilla, permanecer tres días sucios, ni escuchar música ni ver televisión.

“Esta costumbre por lo menos en Colombia, es muy poco lo que se conserva, ya que las iglesias evangélicas y cristianas han dado paso a que los gitanos pertenecientes a ellas se les prohíba esta tradición”.

LA LECTURA DE LA BUENA VENTURA

Por su origen y travesías en India, los Rrom practican la quiromancia.

LOS GITANOS Y LOS CEMENTERIOS

Tres Rrom salieron de Medellín rumbo a Andes (Antioquia) a buscar trabajo en un trapiche. Luego de trabajar, camino a casa, por la noche, discutían si cruzaban o no por un cementerio (dudaban por el respeto que le tienen a los muertos). Se les aparece un perro negro que creyeron el diablo. Corrieron y corrieron; al llegar a su hospedaje se dieron cuenta de que habían cruzado el cementerio.

LA CARPA - TEATRO DEL GITANO

Hace 40 o 50 años, un Rrom utilizaba su carpa para proyectar cine mexicano en diversos pueblos; luego lo hizo en el barrio Puente Aranda de Bogotá.

LA FOGATA

“Cuando nosotros estábamos con nuestros padres y acampábamos, siempre buscábamos la quebrada o el río y siempre de noche hacíamos la famosa fogata. Ésta se hacía grande porque habían como veinte o treinta campamentos, pero cada quien en su campamento salía a caminar bajo la luz de la luna y las estrellas.

“En la noche se hacía esa fogata grande para calentarnos y también para preparar el café o té. Alrededor de la fogata se tejían y contaban historias, se planeaban las actividades y se definía el tiempo que estaríamos en una determinada zona. Mientras los mayores se calentaban alrededor de la fogata, los niños jugaban, las mujeres atendían a los hombres. Algunas noches alrededor de la fogata se organizaban pequeñas fiestas; sonaba el acordeón, replicaba [sic] el violín, la guitarra adquiría vida y con la música bellas jóvenes danzaban y describían movimientos de caderas que ponían a bailar a la luna y las estrellas juntas”.

LA HISTORIA DEL TÉ

Hace mucho tiempo un grupo de gitanos europeos acampaba en el bosque. Como paliativo del frío, pusieron a hervir agua; el viento sopló y cayó en el agua una hoja, que tiñó de “rojo vulcano” [sic] el agua. Ése es el origen del té, bebida típica Rrom.

HISTORIA DE NUESTRA FAMILIA...

Relación que hace una familia Rrom. Uno de los miembros era recurrentemente llamado para convocar la Kriss Romaní; para él, la “(...) ley gitana no buscaba la venganza sino recomponer la situación y el equilibrio roto. Siempre buscaba que quien había cometido la falta reconociera la misma y pudiera resarcir el daño ocasionado a la persona afectada”.

LOS RECUERDOS DE ANTAÑO DE LILIO

Recuerdos de Lilio sobre sus correrías por el país y de cómo la violencia y los modernos medios de comunicación han terminado con algunas de sus costumbres.

LA GITANA Y LA SERPIENTE

Una gitana con su bebé de tres meses se fue a un pueblo a leer la mano; no tenía dónde pasar la noche. Encontró una casa abandonada por sus moradores por habitar en ella un animal peligroso. Cuando dormía, sintió que un animal grande le arrancaba a su hija de su pecho y comenzaba a tomar de su leche; por miedo, la gitana lo permitió. Se soltó el pelo y arrancó a la serpiente de su seno y con el pelo la ahorcó.

EL GITANO MÁS INTELIGENTE DEL MUNDO

Un Rrom se dio a la tarea de encontrar gitanos más inteligentes que él. Se halló en la celebración de un matrimonio, la novia era más alta que la carpa por lo que pensaban cortarle las piernas; el gitano se opuso y propuso levantar más la carpa. En otro pueblo, los gitanos tenían unos tigres pero no tenían con qué alimentarlos; pensaron entonces darles a sus propios hijos; el gitano se opone y propone darles huesos de vaca. En una ciudad encontró gitanas que les quitaban los piojos a los niños y luego se los comían, para que así no los volvieran a infestar; el gitano propone matarlos aplastándolos entre una tabla y la uña. En otro pueblo encontró un grupo Rrom bajando a pedradas a un gato de un árbol; les pide que tomen una escalera y lo bajen. Se va convencido de ser el más inteligente del mundo.

LA GITANA Y LA LLORONA

Un grupo Rrom decide viajar desde Antioquia a Nariño. Pasando por San Gil, se quedan en el Gallineral acampando. Una noche, sale una mujer del río vestida de negro. Empieza a llorar y sus lágrimas aumentan el caudal del río. Una muchacha quiere ir y ayudarla pero es detenida. Le informan que se trata de la llorona.

LOS GITANOS QUE SE FUERON A BUSCAR NUEVAMENTE EL AIRE LIBRE...

El dueño de un lote en el que se encontraba un grupo Rrom en Bucaramanga, decide instalarles una letrina. Los Rrom deciden irse pues este tipo de elementos son propios de la sociedad gadzhí.

LA NIÑA Y LA LUNA

Kalí, niña de tres años, acostumbraba salir de noche a ver las estrellas (especialmente en noches de luna llena). Una noche, su madre se despierta temiendo algún peligro; al no encontrarla en la carpa, salen a buscarla; la encuentran entre unas piedras del río. La madre decide ponerle una cinta en el pie antes de acostarla; la niña se la quita y sale. La familia lo nota y piensan que la niña está poseída. Se le hacen rezos y conjuros pero sigue haciendo lo mismo incluso a los veinte años. Al visitar al médico, este dictamina que la muchacha sufre de sonambulismo.

EL REY AQUILES Y LA MUERTE

El rey está comiendo gallina; llega la muerte por él. El rey le impone un par de retos a la muerte. Uno de ellos consistía en caminar en el interior de un hueso de gallina, la muerte lo hizo, pero antes de salir, el rey le puso dos tapones al hueso y lo arrojó al mar. Entonces todo el mundo era feliz pues ya no había muerte ni enfermedades. Tiempo después unos pescadores atraparon un pez que tenía en su interior el hueso de gallina; lo rompen y liberan a la muerte; ésta, va por Aquiles.

LOS PROTEGIDOS DE DIOS

Un grupo de hermanos Rrom, antes de dormir, era contado por su madre. Una noche, faltaba uno de ellos. Acuden vecinos y encuentran al que faltaba detrás de unos colchones con una mujer que lo amenazaba con una daga; llamaron a la policía, que liberó al niño. Por cosas como esta, abandonaron la vida en carpas.

EL OJO DEL VENADO

Unos gitanos le sacan un ojo a un venado y lo ponen a secar por dos semanas; abren una gallina y ponen en su interior el ojo. Un gitano la mira fijamente y le dispara pero no le entran los tiros.

EL ARCO MÁGICO DEL AMOR

Un padre enfermo les pide a sus seis hijos que se casen, para lo cual a cada uno le entrega un arco mágico y unas flechas, que debían arrojar al cielo; donde cayera la flecha, allí encontrarían la gitana con quien casarse. Cinco de los hijos tuvieron suerte; al arrojar la flecha el sexto, cayó en un lago e hirió a una rana. Se la llevó a su padre, y le dijo que se casaría con ella. Llorando por no ser del agrado de su padre tal idea, el Rrom quería alejar la rana; ésta se va detrás de un árbol, del cual entonces aparece una gitana. Ambos empiezan a buscar la rana. El gitano le pide que se case con él.

LA NIÑA GITANA QUE SE ELEVÓ AL CIELO

Una niña de nueve años le pide a su hermana de doce que le lleve un poco de sal; hace con esta un círculo en la tierra y desaparece (se va a viajar por el cosmos).

EL TRUEQUE ENTRE LOS GITANOS Y NO GITANOS

En Chiquinquirá, los Rrom intercambiaban huevos por agua.

EL AJÍ QUE CANTABA

Una mujer gadzhí da de comer a su comadre gitana a su propio hijo, quien en forma de mata de ají les decía a los miembros de su familia que su madre lo había enterrado “por un pan que le había faltado”.

LA PRINCESA Y EL SAPO

Una princesa solía jugar con una pelota de oro cerca de una laguna; de pronto se le cayó a la laguna y un sapo la rescató a cambio de que la princesa le dejara comer de su plato, beber de su vaso y dormir en su cama. La princesa, obligada por su padre, tuvo que cumplir la promesa al sapo, quien resultó ser un príncipe que sólo podía desencantarse si alguna princesa le daba de comer de su plato, etc.

LAS PRINCESAS Y LAS ZAPATILLAS ROTAS

Un rey preocupado porque sus diez hijas siempre amanecían con las zapatillas rotas envía un emisario para que las espíe; éste ve que entran a un palacio de cristal y bailan con príncipes toda la noche. El rey les construye un palacio cerca y las pone a bailar descalzas.

LOS GITANOS QUE SE SALVARON DE LA MUERTE

Unos no gitanos envenenan el pan. Muere casi toda la gente del pueblo excepto los Rrom: los más ricos porque no se levantaron temprano y los pobres porque no tenían dinero con qué comprar pan.

LOS GITANOS Y LA SOPA DE SERPIENTE

Preparando una sopa, una comunidad Rrom argentina es envenenada porque en la olla había caído una serpiente. Desde entonces, tapan las ollas.

LA HISTORIA DE LOS JARRITOS

Esta familia mexicana se llamaba así (jarritos), porque uno de sus miembros encontró en una vasija de barro una fortuna en oro.

EL FANTASMA EN PENA

Un gitano que veía a una niña gitana aparecer a las doce de la noche y bailar, quería que ya no sufriera más y volviera al más allá. El padre le aconseja que antes de la medianoche ponga un pañuelo blanco perfumado donde ella aparece. Así lo hizo; recogió sus cenizas, las enterró y la niña no apareció más.

LA FORTUNA QUE REGRESÓ

Era una familia Rrom muy pobre. Un día el padre salió y la madre vendió un tubo viejo que tenían. El padre llega y le recrimina pues dentro del tubo había muchas joyas. Logran convencer al chatarrero para que les devuelva el tubo.

LA LLUVIA Y LA GITANA

Era una gitana poderosa que con su canto y baile evitaba que lloviera; además, tenía clarividencia.

EL GITANO RICO Y EL GITANO POBRE

Un gitano pobre le roba al rico dos sacos de oro. El rico no notó la pérdida mas sí la desaparición de su amigo. Tras cuatro años se reencuentran en Antioquia. El ladrón tenía un hijo de veinte años; el rico, una hija de diecinueve. Ambos se casaron. El ladrón nunca supo por qué el robado nunca le recriminó.

EL VERDADERO AMOR

Un anciano tenía tres hijas; al salir para la feria le piden respectivamente, un vestido, una pañoleta y la menor, una flor. Ya en la feria no pudo conseguir la flor, pero de camino a casa le vio una a un anciano, a cambio de la cual le ofreció a su hija menor en matrimonio; frente a esto, la hija menor afirma que cumplirá la promesa. A la medianoche, un halcón se paró en la ventana de la hija menor y se transformó en príncipe (la princesa reconoce en él al hombre con quien su padre la había comprometido [¿?]; el halcón siguió yendo a la ventana pero una vez fue herido por las otras hermanas y le da de regalo a la menor una pluma que le podrá conceder lo que ella quiera. Con la pluma se transforma en princesa (lo mismo que en Cenicienta). El halcón volvió a resultar herido por las dos

hermanas y le dijo a la princesa que era ahora ella quien debía buscarlo. En un castillo en el fondo de un lago, lo encontró.

UN AMOR GITANO

En una disputa entre dos grupos Rrom por un matrimonio, interviene Jorge Eliécer Gaitán. La pareja se casa sin la aprobación de la familia de la novia. Treinta años después el problema persistía. Es resuelto por una Kriss Romaní.

JORGE ELIÉCER GAITÁN Y LOS GITANOS

Los Rrom querían a Jorge Eliécer Gaitán pues "(...) él fue un buen no gitano para nuestro pueblo (...)".

AMULETO GITANO

"Cuando se van las gitanas a leer la suerte o buenaventuranza y una gitana que no puede ir, le [sic] desea a las gitanas buena suerte y resulta que durante toda la tarde ninguna lee la suerte, lo que sucede es que la gitana que no pudo ir le [sic] amarró la suerte, y salió mal el trabajo, entonces se recogen tres piedras del camino y se echan para atrás para que la mala suerte se vaya, otros gitanos usan el insultar las piedras y luego se [sic] botan, esto se hace para que la mala energía no tenga ningún efecto.

EL VENDEDOR Y SU TIENDA

Un grupo Rrom se extraña cuando un tendero ya no quiere fiarles más; entonces, éste y su negocio son considerados marimé (impuros, sucios).

SOBRE EL JUZGAR

Los dueños de un perro creen que éste ha matado a su hijo, por lo que es muerto. Descubren que a quien había matado el perro era a una culebra que intentaba hacerle daño al bebé.

CUANDO LOS GITANOS LLEGARON AL LUGAR EQUIVOCADO

Una cansada comitiva Rrom pernocta en un cementerio sin saberlo.

LA PRINCESA Y EL COLIBRÍ

Una princesa enferma, a quien nadie puede curar, ve entrar a su habitación un colibrí; éste la besa y la cura. El colibrí era un príncipe encantado.

LA BRUJA

Para descubrir quién era la bruja que los atormentaba, un grupo Rrom pone semillas de mostaza alrededor de la carpa. A la mañana siguiente encuentran a una muchacha cubierta con éstas; nunca más vuelve.

LA CAMPANA DE MOSCÚ

La campana gigante, a la que le faltaba un pedazo y no pudo ser llevada a su destino, es ahora una especie de mercado; el hueco debido a la parte faltante, es la entrada.

LA LLORONA

Una mujer dolida porque su esposo la había dejado, asesina a sus hijos. Ahora llora y se la pasa repitiendo: “¿Dónde están mis hijos?”.

HISTORIA DE JORVANA Y SUS HERMANAS

Por su nomadismo circular -“(...) volvemos al mismo sitio y ni cuenta nos damos (...)”-, tres hermanas murieron en el mismo pueblo en distintas épocas (sólo lo notaron cuando murió la tercera).

LA LUZ QUE ASUSTABA

A un par de gitanas, por la práctica de la brujería, un gitano decide darles una lección.

PARA LEER EL RROMANÉS (GOMANES)

“El idioma rromanó fue durante siglos un idioma sólo hablado pero su literatura escrita empieza a finales del siglo XIX con poesías de Ferenc Sztojka, un músico Rrom de Hungría, también conocido por ser el autor de un diccionario húngaro-rromanó de 13.000 palabras. Pero el desarrollo verdadero de nuestra literatura empieza por los años 1920 en Yugoslavia, Checoslovaquia y Hungría. El Congreso mundial Rrom de 1990 fija una ortografía común que permite escribir todas las variedades del rromanó y facilitar la comunicación entre sus lectores, respetando los matices dialectales. Es muy parecida a la española, (...)”

“Es importante destacar que el rromanés que se habla en Colombia presenta algunas diferencias en la fonética y en su escritura con respecto al rromanés propuesto por la Unión Rromani Internacional. Por ejemplo, la palabra mormuntso reemplaza a la propuesta por la Unión Rromani Internacional mormunco, es decir, en Colombia el sonido es el de una ts (algunos clanes la pronuncian como ch) y se escribe de esta manera mientras que en Europa se escribe con una C, entre otras [sic], este fenómeno se presenta a lo largo de la versión en rromanés y será objeto de un estudio comparativo a nivel de fonética y gramática. Por otra parte es necesario destacar que en todo el documento se demarca la fonética del rromanés hablado en Colombia para poder analizar la comparación entre lo que se escribe y pronuncia.

“Gracias a las reglas de ortografía del idioma rromanés y los derechos lingüísticos propuestos por la Unión Rromani Internacional, los 15 millones de Rrom en el mundo pueden entender lo que escriben los Rrom de Bogotá”.

EPÍLOGO

Las tradiciones y costumbres gitanas siguen presentes en las mentes y corazones de la comunidad Rrom.

PRORROM propugna el interactuar entre las distintas comunidades, para fortalecer la cultura Rrom.

Conclusiones: PRORROM espera que a través del conocimiento de estas figuras de la cultura Rrom, ésta perdure, se mantenga en el tiempo, y sea protegida y reconocida por el estado y por la sociedad mayoritaria.

Fuentes: el análisis que se hace en el libro sobre diversas formas culturales del pueblo Rrom es básicamente empírico; hay fuentes primarias y secundarias y los autores hacen uso de autores nacionales y extranjeros.

Metodología: ésta se fundamenta en la exposición del origen y/o desarrollo de diversos aspectos de la cultura Rrom (cuentos, música, etc.).

Recomendaciones: el estado debe implementar políticas que garanticen la protección y permanencia del pueblo Rrom y su cultura.

Observaciones: es curioso observar la mezcla que hacen en sus cuentos de diversas narraciones tradicionales europeas y las variaciones en algunas de ellas.

RESÚMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO - RAE

AUTODIAGNÓSTICO EDUCATIVO DE LA KUMPANIA ROM DE BOGOTÁ

Datos de elaboración

Lector(a): Juan Mauricio Ballesteros Jiménez.

Identificación: C.C. 79.760.791.

Fecha de elaboración del RAE: Marzo de 2010.

Datos de referencia

Tipo de documento: Informe de Investigación

Título del documento: Autodiagnostico Educativo de la kumpania rom de Bogotá

Título de la obra colectiva o revista: Este artículo hace parte de una investigación realizada bajo la dirección académica del antropólogo húngaro Bálint Ábel Beremenyi, de la Universidad Autónoma de Barcelona, quien permaneció alrededor de cinco meses en la kumpania de Bogotá.

Editorial, centro de documentación o institución: Proceso Organizativo del pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM

Ciudad: Bogotá Colombia.

Autor: Proceso Organizativo del pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM

Coordinador: Proceso Organizativo del pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM

Número de páginas: 29

Ubicación: www.etniasdecolombia.org/.../Educaci%F3nKumpaniaBogot%E1.doc 20-03-10

Año: abril de 2005

Número topográfico: www.etniasdecolombia.org/.../Educaci%F3nKumpaniaBogot%E1.doc 20-03-10

Contexto de producción

Perfil institucional: PROROM - Proceso Organizativo del Pueblo Rom en Colombia, propende por renovar los valores tradicionales, apuntalando diversas estrategias y generando autoconfianza en el pueblo Rom, para lograr la inclusión de políticas de estado, justicia y demás temas relacionados.

Financiación: PROROM

Datos de contenido

Descripción:

Objetivos:

Observar y analizar las oportunidades y obstáculos del sistema educativo en la continuidad académica del pueblo Rom.

Estructura:

El texto introduce el tema de la escolarización de los niños y niñas del pueblo Rom y la escuela como agente socializador, seguidamente aborda la situación escolar de los Rom en Bogotá, posteriormente se ocupa de los aspectos históricos, sociales y culturales, como la estigmatización, el entorno social y grupo de iguales, la experiencia académica, el género, las familias, los centros educativos y los aspectos legales. Continúa mostrando la propuesta del pueblo Rom, con respecto a la educación, como se ve desde el trabajo de campo o sea desde adentro. Finalmente se abordan las conclusiones a que se ha llegado y se dan las respectivas recomendaciones.

Resumen:

La relación entre el sistema educativo y los grupos étnicos, es considerada fundamental para los objetivos del estado, el estatus minoritarios de estos, se refleja en relaciones subordinadas al poder de la sociedad mayoritaria, puede ser dogmático y etnocéntrico.

Son los educadores quienes en la escuela tienen contacto directo con el proceso de establecer relaciones interétnicas e interculturales entre los infantes de las distintas comunidades.

Se presenta una ambigüedad, por un lado la escuela facilita el proceso de adaptación a la sociedad global y por otro refuerza los mecanismos de jerarquización y discriminación. Para el pueblo Rom la educación endógena es más importante que la institucionalizada. La lectura, la escritura y cálculo constituyen los conocimientos elementales de la educación primaria, es a este proceso elemental y escaso al que han accedido la mayoría de las personas del pueblo Rom, que siendo muy pocos accedieron a la educación formal, esto refleja el poco interés de los adultos al ingreso o educación institucionalizada, sin embargo las nuevas generaciones tienen mayor continuidad.

Los estudios preliminares sobre el pueblo Rom se han enfocado en la educación endógena y la transmisión de saberes tradicionales por un lado y por otro en los impactos del choque cultural y el estado como agente socializador. En cuanto a la situación escolar de los Rom, hoy día inician su vinculación más temprano en la etapa preescolar y se mantienen con más regularidad que generaciones anteriores, aunque todavía hay familias que evitan matricularlos y después de la etapa primaria la deserción es alarmante, especialmente entre las niñas.

Son pocos los Rom que alcanzan el bachillerato y aún menos los que consiguen el título de bachiller. La baja participación del pueblo Rom en el sistema educativo, que es relativamente muy baja (aunque creciente) requiere ser vista desde una perspectiva más amplia, desde el contexto histórico, social y cultural, en este proceso deben intervenir las distintas disciplinas sociales, incluido el trabajo docente.

Los aspectos sociales, históricos y culturales, incluyen fenómenos como la estigmatización, como ha ocurrido en toda Europa, donde han sufrido destierro, prohibición del uso del romanés, y la esclavitud hasta finales del siglo XIX. Más recientemente se reconoce que alrededor de 500 mil personas del pueblo Rom fueron exterminados en el holocausto de la Segunda Guerra Mundial.

Han sufrido amenazas físicas, actos racistas, discriminación, xenofobia, estigmatización y exclusión social. Los Rom sufren estas problemáticas de forma indirecta en los espacios

públicos en Europa como en otros continentes. La invisibilidad del pueblo Rom es evidente en Colombia y América. En Bogotá las familias viven mayoritariamente en barrios de estratos 1 y 2, muy pocos tienen casa propia y en general prefieren vivir en casas que en apartamentos, gran parte de la Kumpania habita en tres barrios vecinos, facilitando el contacto diario entre familias. Viven una vida integral de barrio, entablan relaciones vecinales, usan espacios y servicios públicos.

Los hombres trabajan en los hogares y a las actividades productivas contribuyen las mujeres que frecuentan centros comerciales próximos para leer la suerte. El uso del castellano y el romanés marca simbólicamente una frontera entre el mundo Rom y el particular (gladyo), es una convivencia intercultural con los vecinos. Comparten las problemáticas sociales de la capital con sus vecinos, como la falta de instrucción, desplazamiento, inmigración y desestructuración de la familia.

En general el trabajo remunerado tiene mejor prestigio en el discurso que la vida escolar. Los adultos Rom tienen escasa experiencia en el sistema educativo, el 30% de ellos no tiene ningún estudio, el 36% tienen estudios primarios, solo el 16% tienen educación secundaria, bachillerato y educación superior. Parece no haber conciencia de la utilidad preparativa de la educación primaria, para las oportunidades futuras y la movilidad social.

Desde la perspectiva endógena el nivel de instrucción es bajo, en sus relaciones está ausente la escritura y se privilegia la oralidad. Tienen aversión por el ambiente escolar, que para ellos es inquietante, sus mensajes acerca de la escuela son contradictorios y muestran la falta de información al respecto. Implicarlos en la escuela, relacionar a profesores y estudiantes, y su vez las familias, puede promover más confianza. El espacio social es claramente marcado por el sexo en el pueblo Rom, determina la movilidad y actividades laborales.

Los niños tienen poca responsabilidad, pero a medida que crecen, las niñas se vinculan a las actividades domésticas y los jóvenes toman parte de las actividades laborales del padre, tío o primos varones. Por transmisión generacional las mujeres aprenden el oficio tradicional de adivinar la buena ventura, las actividades económicas se aprenden en la práctica con los referentes familiares, por la escasez de oportunidades, el estudio se hace más evidente como oportunidad económica si se le da continuidad.

A pesar de esto las estrategias culturales relacionadas con los roles de género cambian muy lentamente, la escuela es una amenaza, por tanto el límite máximo es la maduración biológica para las niñas. Esto no impide, que como ejemplo una de las lideresas del pueblo Rom, este muy bien ubicada socialmente. Aunque parte de la culpa en este aspecto recae sobre las familias, el estado y el gobierno también son responsables en la permanencia y sostenibilidad de los infantes Rom en la escuela.

Básicamente tres vitsi o familias, constituyen la kumpania de Bogotá, son heterogéneas y tienen diferentes estrategias frente a los cambios socio-económicos y culturales. Sus situaciones escolares son diferentes en los tres grupos. La familia A tiene menos tiempo en Bogotá pero goza de mejor estatus económico, prefiere los matrimonios endógenos y menos escolaridad respecto de las otras familias.

La familia B lleva más tiempo en la ciudad son en su mayoría bilingües, pero usan el romanés internamente pero con menor proporción entre los jóvenes, los matrimonios mixtos son más frecuentes, y su gente acude en mayor porcentaje a la escuela con respecto a la familia A, el número de personas sin estudio es relativamente bajo. El clan C tiene un mayor proceso de aculturación, prácticamente todos se matriculan en escuelas privadas, son inferiores en número y tienen una procedencia diferente. Entre ellos y otros pueblos Rom hablan en castellano y hay varios matrimonios mixtos.

En Bogotá aproximadamente 50 niños y niñas Rom acuden a la escuela en 14 centros educativos. La mayor concentración se da en centros distritales en su mayoría en primaria y preescolar. Los estudios de PROROM observan estos centros, para determinar el éxito o fracaso académico, el papel que desempeñan, sus estrategias pedagógicas, su incidencia en los derechos, permanencia y sostenibilidad entre otros. Algunos prefieren centros privados por quedar más cerca a su casa y en algunos casos tienen el apoyo del Distrito.

Al parecer ningún centro distrital puede cumplir con los requisitos exigidos por la etnoeducación, no existiendo una política clara al respecto. Muy pocos jóvenes han alcanzado una formación superior, solo una mujer y un hombre alcanzaron títulos universitarios, la legislación no ha podido ser aprovechada. Entre los textos y acuerdos jurídicos que respaldan los procesos de etnoeducación para el pueblo Rom están el Convenio 169 de OIT de 1989 para Pueblos Indígenas y Tribales, el Informe del Relator Especial de la ONU (E/CN.4/2004/18/Add.3/23 de 02/2004), el artículo 7 de la Constitución Política de Colombia de 1991, la ley 115 de 1994 (Ley general de

educación), el decreto 804 de 1995, Bases Plan Nacional de Desarrollo 2002-2006 y la Ley 812, el Plan de Desarrollo Económico, Social y de Obras Públicas para Bogotá D.C. 2004-2008. (Acuerdo Número 119 de Junio 3 de 2004) y la Mesa de Trabajo Nacional entre MEN y PROROM en enero de 2004, en Bogotá.

Toda esta normativa sirve más como punto de referencia en el proceso de reivindicación del pueblo Rom, da esperanzas y amplía las perspectivas, pero la realidad depende de la capacidad de gestión ante los organismos competentes. Como propuesta el pueblo Rom plantea que se debe garantizar el acceso, la permanencia y el éxito académico en el sistema educativo hasta los niveles superiores. Que se debe definir programas gubernamentales de carácter pedagógico que tiendan a evitar prácticas sutiles y abiertas de racismo, discriminación e intolerancia. Fomentar y promover programas que protejan conserven y desarrollen las manifestaciones artísticas y culturales. Que se impulse las iniciativas y proyectos que promuevan la protección de la integridad étnica y cultural. Reafirmar de la identidad individual y colectiva, posibilitando la comprensión y cohesión del pueblo Rom, el reconocimiento y respeto de la diversidad cultural. Fortalecer los diversos procesos y prácticas tradicionales de socialización. Fortalecer la capacidad de comprensión de los procesos y problemas que surgen de las relaciones con otros grupos culturales y la creación de mecanismos para la solución de dichos problemas. Acceder a los conocimientos y prácticas de otras culturas en una interrelación mediante la tolerancia, respeto mutuo y el reconocimiento de la diferencia para el bienestar de todos. Fomentar el desarrollo de la dimensión humana, mediante los valores y principios culturales, el reconocimiento y promoción de las culturas. Buscar los mecanismos y fuentes de empleo y oficios tradicionales como legado y conocimiento tradicional. Implementar los procesos formativos integrales que permitan el surgimiento y formación de docentes y mediadores interculturales Rom, desde una visión autónoma y crítica de interculturalidad.

Viendo la escuela desde dentro y a través del trabajo de campo se pudo observar que en el IED La Florida Blanca, el centro donde hay más alumnos del pueblo Rom, con contacto desde hace décadas, la mayoría se encuentra en primaria y sin grados en bachillerato. En La Floresta Sur prácticamente los alumnos Rom son “invisibles”, en primaria tienen una mayor trayectoria y a través de la coordinación se han hecho acercamientos y charlas de sensibilización.

Aunque no hay discriminación, racismo y otras prácticas excluyentes de manera explícita, el tema de lo multiétnico y multicultural son aspectos problemáticos. La cercanía con las familias es escasa y depende de algunos profesores que están al tanto, más allá de cursos para formación de padres, no existen otro tipo de acciones. Aunque se garantiza el

acceso a la primaria, en el cambio a secundaria algunos alumnos son trasladados a otros sitios, por desconocimiento de esta parte cultural de los Rom y al estar más distantes, algunos padres prefieren dar por terminada la escolaridad.

La deserción prematura es conocida por profesores pero no hay acciones individuales o coordinadas para prevenir este fenómeno, a veces justificado por la itinerancia de las familias. El PEI contempla algunos aspectos por escrito acerca de lo étnico, pero en la práctica no se aplica, a raíz de los talleres de sensibilización, el interés por parte de los maestros va en aumento. Los Rom gozan de derechos fundamentales más allá del resto de ciudadanos, por formar parte de los cuatro grupos étnicos del país, entre ellos está la etnoeducación.

En términos legales no se cumple por parte de las instituciones la normativa, debido al reducido número de personas del pueblo Rom, con respecto a otros grupos étnicos hay muy pocos avances. Las grandes ciudades son hoy por definición multiculturales y se manifiesta en los roles de género, funciones por grupos de edad, estrategias de migraciones y otras.

El multiculturalismo defiende las particularidades de las culturas y propende por el mantenimiento de la diversidad, por tanto el objetivo de la educación en este contexto debe ser, apoyar a escolar en su proceso de aculturación o recreación de ciertos referentes culturales, esperándose que sea de manera aditiva (“additive aculturation”), o sea desarrollando competencias de conciliación entre los códigos culturales, para el caso de los Rom de Colombia se espera que la escuela respalde el difícil papel de crear conceptos y vivencias nuevos para ser “Rom colombiano en el siglo XXI”.

Entre las recomendaciones está, seguir con un plan integral de continuidad y éxito académico, programas de sensibilización y formación de profesorado. La estrecha colaboración de los organismos competentes, fortalecer los PEI, en sus aspectos culturales y étnicos, sugerir a las familias la obligatoriedad de la educación hasta los 16 años, entre otras.

Conclusiones:

- Se ratifica el derecho que tiene el pueblo Rom a desarrollar su propio proceso educativo o de etnoeducación, por pertenecer a uno de los cuatro grupos étnicos del país.

- Aunque el avance es significativo, la aplicación de estos principios y derechos, está lejos de aplicarse a la vida cotidiana del pueblo Rom, que sufre por la invisibilización, y el hecho de ser un pueblo con un reducido número en su población.

- Uno de los principales factores para el abandono del sistema escolar es el género, las niñas están obligadas a cumplir su rol cultural, mientras que los varones tienen libertad de escoger si estudian o no, de acuerdo a su condición económica.

- Algunas tradiciones del pueblo Rom dificultarían el proceso de permanencia y acceso a la educación de los niños y niñas, y aun de la población adulta, esto sin embargo no excusa el estado para brindar el apoyo requerido para que el pueblo Rom pueda superar los obstáculos y generar su propio proceso educativo, con una mejor adaptación y asimilación de otros códigos culturales.

Fuentes:

Además de la revisión bibliográfica y el trabajo de campo, se apoya este artículo en las reglamentaciones jurídicas colombianas e internacionales, y en los datos del censo realizado por PROROM en la Kumpania de Bogotá en 2004, también en el análisis antropológico.

Metodología:

A través de la observación y el análisis de las oportunidades y los obstáculos del sistema educativo y su incidencia en el pueblo Rom, se hace un estudio sobre la permanencia de los estudiantes, los fenómenos que se presentan, se analizan los aspectos claves y problemáticos. Se apoya este artículo en información estadística, trabajo de campo, contextualización histórica y una revisión detallada de la parte jurídica o legal.

Recomendaciones:

Entre las recomendaciones dirigidas especialmente al estado y gobierno distrital están, seguir con un plan integral de continuidad y éxito académico, programas de sensibilización y formación de profesorado. La estrecha colaboración de los organismos competentes, fortalecer los PEI, en sus aspectos culturales y étnicos, sugerir a las familias la obligatoriedad de la educación hasta los 16 años, entre otras.

RESÚMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO - RAE

HACIENDO CAMINO AL ANDAR

EL TERRITORIO EN EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDAD DEL PUEBLO ROM DE COLOMBIA

DATOS DE ELABORACIÓN

-Lector: Juan Mauricio Ballesteros Jiménez.

-Identificación: C.C. 79.760.791.

-Fecha de elaboración del RAE: Abril de 2010.

DATOS DE REFERENCIA

-Tipo de documento: informe de investigación.

-Título del documento: HACIENDO CAMINO AL ANDAR. EL TERRITORIO EN EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDAD DEL PUEBLO ROM DE COLOMBIA.

-Ciudad: Bogotá, D.C.

-Autores: Sánchez Castellanos, Juliana; Buitrago, Émerson Andrés; Díaz Montealegre, Daniela.

-Número de páginas: 19.

-Año: 2007.

CONTEXTO DE PRODUCCIÓN

-Perfil institucional: el escrito se dio como trabajo académico para una materia del pensum de la carrera de antropología.

DATOS DE CONTENIDO

-Descripción:

Objetivos: los autores intentan crear conciencia de la difícil situación que afronta el pueblo Rom en Colombia; proponen la adopción de políticas encaminadas al mejoramiento del nivel de vida de esta población.

Estructura:

TABLA DE CONTENIDO

Presentación

Introducción: tradición e historia del pueblo rom en Colombia

El nomadismo como filosofía y forma de entender el mundo. Tiempo y espacio en la mentalidad gitana

Territorio como dinámica característica de los gitanos

El tiempo y la magia

Conclusiones

Bibliografía

Anexos

Resumen:

PRESENTACIÓN

Los autores plantean una pregunta: ¿cómo los rom de la kumpania de Girón construyen identidad, teniendo en cuenta los problemas generados por el territorio y cómo éste participa en la construcción de aquella?, para lo cual se concentran en tres características de ese pueblo: su relación con la naturaleza, la magia y el nomadismo. Gracias a su estudio en Girón, se dieron cuenta de que "(...) los procesos de construcción de identidad hacen parte de lo que podríamos llamar, parafraseando a Geertz, una compleja telaraña de significado, construida a través de los siglos y que por lo mismo no se puede delimitar ni diferenciar por una localidad y una coyuntura particulares, lo que no quiere decir que estos elementos sean insignificantes, pero si engañosos si se investigan desligados de la gran telaraña (...)"

I. Introducción: tradición e historia del pueblo rom en Colombia.

Gracias a diversos estudios, se ha podido determinar el origen del pueblo rom en la India, específicamente en las regiones del Punjab y el Sind, iniciando, cerca del año mil de nuestra era, una “diáspora”, que los llevó a sufrir hibridaciones culturales con los pueblos con los que se cruzaban: “(...) se podría decir que la hibridación que constituye su cultura se debe a la absorción natural de algunas de las tradiciones de la sociedad con las que se encuentran en medio de su movimiento y no a un esfuerzo por parte del grupo por encajar en las sociedades que residen en los territorios por donde transitan”.

La presencia rom en América se da desde la época del descubrimiento. A Colombia llegaron por Panamá, luego Antioquia, la sabana de Bogotá y después el sur del país; una segunda oleada se da en la época de flexibilización de las políticas por parte de la corona española por el ámbito independentista en América y en Europa las luchas napoleónicas; una tercera, en la segunda, tercera, cuarta y quinta décadas del siglo pasado.

“En nuestro país la historia del pueblo Rom no ha sido distinta a la que han vivido en el resto del mundo, desde la época colonial este pueblo ha sido víctima de una fuerte exclusión, que llegó incluso a desaparecer de todo registro oficial el etnónimo Gitano; desde esa época este pueblo ha vivido al margen de la legislación hegemónica, creando sistemas alternativos al oficial”.

Para los autores, “(...) el pueblo Rom constituye un grupo cultural muy interesante y particular, en uno de los textos escritos por PRORROM los Gitanos se autoidentifican con las siguientes características, a las que llaman romipen, identidad étnica y cultural propia: “i) “se es Rom por derecho de nacimiento”, ii) tradición nómada y reconversión en nuevas maneras de itinerar, iii) sui generis conciencia histórica fundada en una conciencia del eterno presente, iv) vigencia de nuestra propia lengua, shib romaní, v) organización social basada en la configuración de grupos de parentesco o patrigrupos, vi) articulación del sistema social a través de linajes patrilineales, vitsi, dispersos independientes y autónomos, vi) existencia de autoridades propias o sere romengue, entre otros (Pie de página: PRORROM. Pueblo Rom: el hijo del viento, maestro de la libertad)”. También aducen que el pueblo rom, debido a las “(...) consecuencias negativas del desarrollo del mundo (...)”, han sufrido un proceso de aculturación: “Los Gitanos tienen también prácticas culturales fundamentales para ellos, como lo son la magia, el matrimonio y los rituales funerarios. Además de lo anterior su estética es bien diferente a la moderna, esto se ve reflejado en su forma de vestir, y su producción artística, música, artesanía etc.”. Teniendo en cuenta lo anterior, se “(...) configura sin duda una autonomía cultural, la cual permite y de alguna forma, (...), exige, que los Gitanos se mantengan marginados de la sociedad”.

A continuación se dan los tres grupos en que se dividen los rom y algunas subdivisiones o vitsa: “Los Cíngaros Kalderash, los Manuches y los Gitanos (Pie de página: Esta clasificación fue realizada por el antropólogo francés Jean Paul Clebert, hacia el año de

1965). Los Gitanos colombianos son Kalderash, pertenecientes a diversas vitsa, entre las que se pueden mencionar las siguientes: bolochoc, miháis, boyhás, jháles, churón, bimbay, langos, bobokón, charapano, cháiko y lovári. Antiguamente estas vitsa correspondían a los apellidos que llevaban los Gitanos, sin embargo, de acuerdo con el mecanismo de invisibilización que adoptaron como pueblo fueron cambiando sus apellidos por otros españoles como Gómez, Mendoza, Romero, Rivera, Flórez, Méndez, Cristo, Montes, Vásquez, Jorge y Miguel también llevan apellidos originarios de Europa del Este, tales como: Demetrio, Yankovich, Miklos, Ivanov, Gomanovich...”.

La kintala, el “(...) equilibrio y el balance de [la] sociedad [rom]”, es objetivo primordial de la kris romaní, autoridad que junto con los sere romengue (compuesto por hombres viejos), son los que mantienen el orden en el pueblo rom.

El alto grado de analfabetismo de los rom es dado (según los autores), por la carencia de un programa de etnoeducación. “Frente a esto (...), el pueblo Rom ha ideado estrategias de resistencia cultural para sobrevivir como grupo étnico discriminado. Básicamente los Rom han definido como primera medida mantenerse unidos mediante la existencia de una estructura social inflexible y un sistema legal propio. A través de reglas rígidas y juicios internos han logrado regular sus relaciones y afianzar tanto tradiciones como valores propios. En esa medida, los Gitanos han mantenido fronteras claras frente a la sociedad mayoritaria. La exclusión y discriminación que ha vivido el pueblo Rom ha llevado a que los integrantes de esta cultura opten por la marginación e invisibilidad como método de resistencia, retomamos aquí algunas de las frases escritas por PRORROM en el texto “Tiempos de Gitanos, tradición cultural y religiosidad: ‘era lógico que si había taxativas prohibiciones de la Corona española para que los Gitanos ingresáramos y permaneciéramos en las colonias americanas, nosotros no tuvimos otra alternativa que refugiarnos en la invisibilidad’ (Pie de página: PRORROM. Tiempos gitanos. Tradición cultural y religiosa)”.

Aunque el pueblo rom nunca pasa inadvertido (existen notorias diferencias respecto a la sociedad mayoritaria, no sólo respecto a su trashumancia, sino también por el vestuario e incluso el idioma), “Gracias a la cohesión interna y a la resistencia tan sólidas que han conservado durante siglos, el pueblo Gitano ha logrado sobrevivir como cultura, como colectivo distinto a la sociedad mayoritaria. Es por esto que durante mucho tiempo han visto la insistente diferenciación con los gadye como un mecanismo de supervivencia efectivo. Sin embargo, frente a las nuevas formas de discriminación que conlleva el sistema capitalista extremo en el que vivimos en la actualidad, el pueblo Rom ha replanteado en gran medida sus mecanismos de diferenciación y supervivencia. En este sentido, podríamos decir que las nuevas generaciones Gitanas en Colombia y en el mundo han levantado una lucha por la visibilización de su pueblo, en oposición al mecanismo de invisibilización que por siglos usaron. Buscan ejercer los derechos que propone una nación multiétnica como se reconoce la nuestra. Buscan que sean reconocidos como cultura diferente, y en esa medida buscan que el gobierno proponga y

establezca condiciones y políticas que los incluyan en la sociedad, respetando e integrando sus diferencias”, metas por las cuales PRORROM (Proceso Organizativo del Pueblo Rom -Gitano- de Colombia) propugna.

II. EL NOMADISMO COMO FILOSOFÍA Y FORMA DE ENTENDER EL MUNDO. TIEMPO Y ESPACIO EN LA MENTALIDAD GITANA

Teniendo en cuenta entrevistas realizadas, los autores evalúan “(...) dos estadios de la práctica cultural de la movilidad en la cultura Gitana, por un lado el nomadismo entendido en su forma básica para el grupo, podríamos decir el nomadismo original, y por otro el nomadismo que se practica en la actualidad; estos dos estadios están altamente separados”.

“Empecemos hablando del nomadismo original, (...) como nos lo dice Dalila Gómez, el nomadismo es una práctica que va mucho más allá del hecho mismo de cambiar de localidad constantemente, el nomadismo Gitano está estrechamente ligado al referente esencial de la cultura Gitana, la libertad, en torno a esta idea la cultura Gitana crea todo lo que compone su sistema de prácticas y significados. Esta idea se encuentra bastante clara en la siguiente cita del texto “Cuando los gadye hablan de territorio, nosotros entendemos autonomía cultural: una perspectiva nómada del ordenamiento territorial”: “Como se ha dicho, el acto físico de viajar es importante, pero más importante aún es la realidad subjetiva del nomadismo” (Pie de página: PRORROM. “Cuando los gadye hablan de territorio, nosotros entendemos autonomía cultural”: Una perspectiva nómada del ordenamiento territorial)”.

“Siguiendo con lo anterior debemos argüir que el nomadismo debe ser visto necesariamente como parte de una postura frente a la vida, en un amplio sentido. Para el Gitano la idea de ser libre es contraria a la costumbre de vivir en una misma localidad durante toda la vida. (...), el ser nómada implica ser móvil en todos los sentidos, entiéndase también temporales, por esto los Gitanos no tienen propiedades y entienden desde sus inicios el territorio como parte del sistema de propiedad privada de la sociedad gadye, entienden el territorio en un sentido estricto y unívoco estrechamente relacionado con la noción de frontera como artificio que controla. En esta medida, debe ser claro que el Gitano, contrario a la idea un poco romántica, no ve en ningún momento ‘el mundo entero’ como su gran territorio, todo lo contrario, siempre concibe el territorio como algo que no es suyo, precisamente porque la idea de propiedad no existe en la cultura Gitana. El pueblo Rom se mueve por el espacio y de alguna forma podría decirse que entiende éste únicamente como algo meramente físico”.

III. TERRITORIO COMO DINÁMICA CARACTERÍSTICA DE LOS GITANOS

Los autores plantean que “(...) el territorio Gitano constituye una resignificación de la concepción de territorio moderno. (...) el Gitano mantiene una relación dialéctica con su tipo de territorio que podría decirse, lleva a cuestras, crean vínculos con cada lugar donde llegan pero sin crear un arraigo, de tal manera que tras una temporada lo abandonan, así, lo que los hace ser Rom no está en el lugar físico concreto sino en un espacio de construcción simbólico. La territorialidad móvil implica el encuentro con las territorialidades sedentarias de la sociedad mayoritaria, implica no una reconstrucción, mas bien una resignificación de los lugares, una o varias territorialidades simultáneas, (...)”.

“Los Gitanos utilizan una analogía muy llamativa para que los gadye entiendan como conciben ellos el territorio, esta consiste en compararlo con una ameba, la cual cambia su forma constantemente sin perder la unidad constitutiva”.

“La territorialidad Rom se pone en términos de la exclusividad cultural, el espacio Rom está en el sistema cultural como independiente, autónomo y particular. Además, las fronteras de este territorio constituyen los mecanismos de resistencia, (...), como parte de una estructura social inflexible”.

IV. EL TIEMPO Y LA MAGIA

Para la tradición gitana son importantes la cartomancia (ésta no tanto en Colombia), y la quiromancia (claro está, todo basado en la lectura intuitiva que hacen las gitanas - conocidas como chojaí- hacen de sus clientes.

“La concepción de la magia como vehículo en el que se puede viajar en el tiempo está relacionada directamente con la concepción nómada de los Gitanos, (...) esta implica la existencia en un tiempo presente permanente, el ayer y el mañana no existen y entran formas [sic] parte de la vida no como memoria o plan sino a través de las artes de predicción”.

V. CONCLUSIONES

Para los gitanos es fundamental la libertad, lo mismo que los espacios en los que crear su identidad (así sean móviles).

Conclusiones: los Rom erigen su identidad a partir de la dinámica que mantienen con su entorno espacial.

Fuentes: el análisis que se hace en el escrito es básicamente teórico; hay fuentes primarias y secundarias y los autores hacen uso de autores nacionales y extranjeros.

Metodología: ésta se fundamenta en un trabajo etnográfico, una investigación bibliográfica y en entrevistas.

Recomendaciones: el Estado debe crear y mantener políticas que permitan que el pueblo Rom tenga una participación real, activa, en la toma de decisiones que lo afectan y velar por el mantenimiento de su cultura.

Observaciones: parece que los autores están de acuerdo con la xenofobia por parte de los rom, como forma de resistencia cultural, ya que tienen que hacer frente a “las consecuencias negativas del desarrollo de mundo” y del “sistema capitalista extremo”.

RESÚMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO - RAE

HACIENDO CAMINO AL ANDAR

EL TERRITORIO EN EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDAD DEL PUEBLO ROM DE COLOMBIA

DATOS DE ELABORACIÓN

-Lector: Juan Mauricio Ballesteros Jiménez.

-Identificación: C.C. 79.760.791.

-Fecha de elaboración del RAE: Abril de 2010.

DATOS DE REFERENCIA

-Tipo de documento: informe de investigación.

-Título del documento: HACIENDO CAMINO AL ANDAR. EL TERRITORIO EN EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDAD DEL PUEBLO ROM DE COLOMBIA.

-Ciudad: Bogotá, D.C.

-Autores: Sánchez Castellanos, Juliana; Buitrago, Émerson Andrés; Díaz Montealegre, Daniela.

-Número de páginas: 19.

-Año: 2007.

CONTEXTO DE PRODUCCIÓN

-Perfil institucional: el escrito se dio como trabajo académico para una materia del pensum de la carrera de antropología.

DATOS DE CONTENIDO

-Descripción:

Objetivos: los autores intentan crear conciencia de la difícil situación que afronta el pueblo Rom en Colombia; proponen la adopción de políticas encaminadas al mejoramiento del nivel de vida de esta población.

Estructura:

TABLA DE CONTENIDO

Presentación

Introducción: tradición e historia del pueblo rom en Colombia

El nomadismo como filosofía y forma de entender el mundo. Tiempo y espacio en la mentalidad gitana

Territorio como dinámica característica de los gitanos

El tiempo y la magia

Conclusiones

Bibliografía

Anexos

Resumen:

PRESENTACIÓN

Los autores plantean una pregunta: ¿cómo los rom de la kumpania de Girón construyen identidad, teniendo en cuenta los problemas generados por el territorio y cómo éste participa en la construcción de aquella?, para lo cual se concentran en tres características de ese pueblo: su relación con la naturaleza, la magia y el nomadismo. Gracias a su estudio en Girón, se dieron cuenta de que "(...) los procesos de construcción de identidad hacen parte de lo que podríamos llamar, parafraseando a Geertz, una compleja telaraña de significado, construida a través de los siglos y que por lo mismo no se puede delimitar ni diferenciar por una localidad y una coyuntura particulares, lo que no quiere decir que estos elementos sean insignificantes, pero si engañosos si se investigan desligados de la gran telaraña (...)".

I. Introducción: tradición e historia del pueblo rom en Colombia.

Gracias a diversos estudios, se ha podido determinar el origen del pueblo rom en la India, específicamente en las regiones del Punjab y el Sind, iniciando, cerca del año mil de nuestra era, una "diáspora", que los llevó a sufrir hibridaciones culturales con los pueblos con los que se cruzaban: "(...) se podría decir que la hibridación que constituye su cultura se debe a la absorción natural de algunas de las tradiciones de la sociedad con las que se encuentran en medio de su movimiento y no a un esfuerzo por parte del grupo por encajar en las sociedades que residen en los territorios por donde transitan".

La presencia rom en América se da desde la época del descubrimiento. A Colombia llegaron por Panamá, luego Antioquia, la sabana de Bogotá y después el sur del país; una segunda oleada se da en la época de flexibilización de las políticas por parte de la corona española por el ámbito independentista en América y en Europa las luchas napoleónicas; una tercera, en la segunda, tercera, cuarta y quinta décadas del siglo pasado.

"En nuestro país la historia del pueblo Rom no ha sido distinta a la que han vivido en el resto del mundo, desde la época colonial este pueblo ha sido víctima de una fuerte exclusión, que llegó incluso a desaparecer de todo registro oficial el etnónimo Gitano; desde esa época este pueblo ha vivido al margen de la legislación hegemónica, creando sistemas alternativos al oficial".

Para los autores, "(...) el pueblo Rom constituye un grupo cultural muy interesante y particular, en uno de los textos escritos por PRORROM los Gitanos se autoidentifican con las siguientes características, a las que llaman romipen, identidad étnica y cultural propia: "i) "se es Rom por derecho de nacimiento", ii) tradición nómada y reconversión en nuevas maneras de itinerar, iii) sui generis conciencia histórica fundada en una conciencia del eterno presente, iv) vigencia de nuestra propia lengua, shib romaní, v) organización social

basada en la configuración de grupos de parentesco o patrigrupos, vi) articulación del sistema social a través de linajes patrilineales, vitsi, dispersos independientes y autónomos, vi) existencia de autoridades propias o sere romengue, entre otros (Pie de página: PRORROM. Pueblo Rom: el hijo del viento, maestro de la libertad)". También aducen que el pueblo rom, debido a las "(...) consecuencias negativas del desarrollo del mundo (...)", han sufrido un proceso de aculturación: "Los Gitanos tienen también prácticas culturales fundamentales para ellos, como lo son la magia, el matrimonio y los rituales funerarios. Además de lo anterior su estética es bien diferente a la moderna, esto se ve reflejado en su forma de vestir, y su producción artística, música, artesanía etc.". Teniendo en cuenta lo anterior, se "(...) configura sin duda una autonomía cultural, la cual permite y de alguna forma, (...), exige, que los Gitanos se mantengan marginados de la sociedad".

A continuación se dan los tres grupos en que se dividen los rom y algunas subdivisiones o vitsa: "Los Cíngaros Kalderash, los Manuches y los Gitanos (Pie de página: Esta clasificación fue realizada por el antropólogo francés Jean Paul Clebert, hacia el año de 1965). Los Gitanos colombianos son Kalderash, pertenecientes a diversas vitsa, entre las que se pueden mencionar las siguientes: bolochoc, mijháis, boyhás, jháles, churón, bimbay, langos, bobokón, charapano, cháiko y lovari. Antiguamente estas vitsa correspondían a los apellidos que llevaban los Gitanos, sin embargo, de acuerdo con el mecanismo de invisibilización que adoptaron como pueblo fueron cambiando sus apellidos por otros españoles como Gómez, Mendoza, Romero, Rivera, Flórez, Méndez, Cristo, Montes, Vásquez, Jorge y Miguel también llevan apellidos originarios de Europa del Este, tales como: Demetrio, Yankovich, Miklos, Ivanov, Gomanovich...".

La kintala, el "(...) equilibrio y el balance de [la] sociedad [rom]", es objetivo primordial de la kris romaní, autoridad que junto con los sere romengue (compuesto por hombres viejos), son los que mantienen el orden en el pueblo rom.

El alto grado de analfabetismo de los rom es dado (según los autores), por la carencia de un programa de etnoeducación. "Frente a esto (...), el pueblo Rom ha ideado estrategias de resistencia cultural para sobrevivir como grupo étnico discriminado. Básicamente los Rom han definido como primera medida mantenerse unidos mediante la existencia de una estructura social inflexible y un sistema legal propio. A través de reglas rígidas y juicios internos han logrado regular sus relaciones y afianzar tanto tradiciones como valores propios. En esa medida, los Gitanos han mantenido fronteras claras frente a la sociedad mayoritaria. La exclusión y discriminación que ha vivido el pueblo Rom ha llevado a que los integrantes de esta cultura opten por la marginación e invisibilidad como método de resistencia, retomamos aquí algunas de las frases escritas por PRORROM en el texto "Tiempos de Gitanos, tradición cultural y religiosidad: 'era lógico que si había taxativas prohibiciones de la Corona española para que los Gitanos ingresáramos y permaneciéramos en las colonias americanas, nosotros no tuvimos otra alternativa que

refugiarnos en la invisibilidad' (Pie de página: PRORROM. Tiempos gitanos. Tradición cultural y religiosa)".

Aunque el pueblo rom nunca pasa inadvertido (existen notorias diferencias respecto a la sociedad mayoritaria, no sólo respecto a su trashumancia, sino también por el vestuario e incluso el idioma), "Gracias a la cohesión interna y a la resistencia tan sólidas que han conservado durante siglos, el pueblo Gitano ha logrado sobrevivir como cultura, como colectivo distinto a la sociedad mayoritaria. Es por esto que durante mucho tiempo han visto la insistente diferenciación con los gadye como un mecanismo de supervivencia efectivo. Sin embargo, frente a las nuevas formas de discriminación que conlleva el sistema capitalista extremo en el que vivimos en la actualidad, el pueblo Rom ha replanteado en gran medida sus mecanismos de diferenciación y supervivencia. En este sentido, podríamos decir que las nuevas generaciones Gitanas en Colombia y en el mundo han levantado una lucha por la visibilización de su pueblo, en oposición al mecanismo de invisibilización que por siglos usaron. Buscan ejercer los derechos que propone una nación multiétnica como se reconoce la nuestra. Buscan que sean reconocidos como cultura diferente, y en esa medida buscan que el gobierno proponga y establezca condiciones y políticas que los incluyan en la sociedad, respetando e integrando sus diferencias", metas por las cuales PRORROM (Proceso Organizativo del Pueblo Rom -Gitano- de Colombia) propugna.

II. EL NOMADISMO COMO FILOSOFÍA Y FORMA DE ENTENDER EL MUNDO. TIEMPO Y ESPACIO EN LA MENTALIDAD GITANA

Teniendo en cuenta entrevistas realizadas, los autores evalúan "(...) dos estadios de la práctica cultural de la movilidad en la cultura Gitana, por un lado el nomadismo entendido en su forma básica para el grupo, podríamos decir el nomadismo original, y por otro el nomadismo que se practica en la actualidad; estos dos estadios están altamente separados".

"Empecemos hablando del nomadismo original, (...) como nos lo dice Dalila Gómez, el nomadismo es una práctica que va mucho más allá del hecho mismo de cambiar de localidad constantemente, el nomadismo Gitano está estrechamente ligado al referente esencial de la cultura Gitana, la libertad, en torno a esta idea la cultura Gitana crea todo lo que compone su sistema de prácticas y significados. Esta idea se encuentra bastante clara en la siguiente cita del texto "Cuando los gadye hablan de territorio, nosotros entendemos autonomía cultural: una perspectiva nómada del ordenamiento territorial": "Como se ha dicho, el acto físico de viajar es importante, pero más importante aún es la realidad subjetiva del nomadismo" (Pie de página: PRORROM. "Cuando los gadye hablan de territorio, nosotros entendemos autonomía cultural": Una perspectiva nómada del ordenamiento territorial)".

“Siguiendo con lo anterior debemos argüir que el nomadismo debe ser visto necesariamente como parte de una postura frente a la vida, en un amplio sentido. Para el Gitano la idea de ser libre es contraria a la costumbre de vivir en una misma localidad durante toda la vida. (...), el ser nómada implica ser móvil en todos los sentidos, entiéndase también temporales, por esto los Gitanos no tienen propiedades y entienden desde sus inicios el territorio como parte del sistema de propiedad privada de la sociedad gadye, entienden el territorio en un sentido estricto y unívoco estrechamente relacionado con la noción de frontera como artificio que controla. En esta medida, debe ser claro que el Gitano, contrario a la idea un poco romántica, no ve en ningún momento ‘el mundo entero’ como su gran territorio, todo lo contrario, siempre concibe el territorio como algo que no es suyo, precisamente porque la idea de propiedad no existe en la cultura Gitana. El pueblo Rom se mueve por el espacio y de alguna forma podría decirse que entiende éste únicamente como algo meramente físico”.

III. TERRITORIO COMO DINÁMICA CARACTERÍSTICA DE LOS GITANOS

Los autores plantean que “(...) el territorio Gitano constituye una resignificación de la concepción de territorio moderno. (...) el Gitano mantiene una relación dialéctica con su tipo de territorio que podría decirse, lleva a cuestras, crean vínculos con cada lugar donde llegan pero sin crear un arraigo, de tal manera que tras una temporada lo abandonan, así, lo que los hace ser Rom no está en el lugar físico concreto sino en un espacio de construcción simbólico. La territorialidad móvil implica el encuentro con las territorialidades sedentarias de la sociedad mayoritaria, implica no una reconstrucción, mas bien una resignificación de los lugares, una o varias territorialidades simultáneas, (...)”.

“Los Gitanos utilizan una analogía muy llamativa para que los gadye entiendan como conciben ellos el territorio, esta consiste en compararlo con una ameba, la cual cambia su forma constantemente sin perder la unidad constitutiva”.

“La territorialidad Rom se pone en términos de la exclusividad cultural, el espacio Rom está en el sistema cultural como independiente, autónomo y particular. Además, las fronteras de este territorio constituyen los mecanismos de resistencia, (...), como parte de una estructura social inflexible”.

IV. EL TIEMPO Y LA MAGIA

Para la tradición gitana son importantes la cartomancia (ésta no tanto en Colombia), y la quiromancia (claro está, todo basado en la lectura intuitiva que hacen las gitanas - conocidas como chojaí- hacen de sus clientes.

“La concepción de la magia como vehículo en el que se puede viajar en el tiempo está relacionada directamente con la concepción nómada de los Gitanos, (...) esta implica la existencia en un tiempo presente permanente, el ayer y el mañana no existen y entran formas [sic] parte de la vida no como memoria o plan sino a través de las artes de predicción”.

V. CONCLUSIONES

Para los gitanos es fundamental la libertad, lo mismo que los espacios en los que crear su identidad (así sean móviles).

Conclusiones: los Rom erigen su identidad a partir de la dinámica que mantienen con su entorno espacial.

Fuentes: el análisis que se hace en el escrito es básicamente teórico; hay fuentes primarias y secundarias y los autores hacen uso de autores nacionales y extranjeros.

Metodología: ésta se fundamenta en un trabajo etnográfico, una investigación bibliográfica y en entrevistas.

Recomendaciones: el Estado debe crear y mantener políticas que permitan que el pueblo Rom tenga una participación real, activa, en la toma de decisiones que lo afectan y velar por el mantenimiento de su cultura.

Observaciones: parece que los autores están de acuerdo con la xenofobia por parte de los rom, como forma de resistencia cultural, ya que tienen que hacer frente a “las consecuencias negativas del desarrollo de mundo” y del “sistema capitalista extremo”.

RESÚMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO - RAE

LOS GITANOS Y EL CONVENIO 169 DE LA OIT –Ponencia–

Datos de elaboración

Lector(a): Juan Mauricio Ballesteros Jiménez.

Identificación: C.C. 79.760.791.

Fecha de elaboración del RAE: Abril de 2010.

Datos de referencia

Tipo de documento: Ponencia

Título del documento: " LOS GITANOS Y EL CONVENIO 169 DE LA OIT".

Título de la obra colectiva o revista: "Taller de Evaluación de la Aplicación del Convenio 169 de la OIT"

Institución: Organización de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana, OPIAC - Organización Internacional del Trabajo, OIT.

Ciudad: Hotel Bacatá, Bogotá, D.C.

Autor/es: Proceso organizativo del pueblo ROM (gitano) de Colombia, PROROM

Carrera: Antropología.

Fecha: 9-10 de agosto de 2000.

Número de páginas: Once (11) páginas.

Ubicación: Proceso organizativo del pueblo ROM (gitano) de Colombia, PROROM, Bogotá, D.C., 2 de agosto de 2000.

Año: 2000.

Perfil institucional: Ponencia presentada en el "Taller de Evaluación de la Aplicación del Convenio 169 de la OIT".

Financiación: Organización de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana, OPIAC -Organización Internacional del Trabajo, OIT.

Datos de contenido

Descripción:

Objetivos: Se pretende hacer resaltar elementos que hacen parte de las dificultades por las cuales atraviesan a los pueblos indígenas y los pueblos ROM, de tal manera que se construyan estrategias de mejoramiento de su condición de vida.

Estructura: El texto está distribuido en cuatro secciones, inicia con una corta introducción, la primera sección se titula: (1.) El pueblo ROM, un pueblo tribal, en este se

encuentran cuatro subtítulos: (1.1.) Fundamentos Legales, (1.2.) Fundamentos Antropológicos, (1.3.) Fundamentos Históricos, (1.4.) Fundamentos Prácticos.

La segunda sección, es titulada: (2.) El estado colombiano reconoce que el oit-169 aplica al pueblo ROM, y finalmente se encuentra la tercera y última sección titulada: Los desafíos del futuro.

Resumen:

El texto inicia comentando el error descrito en el Convenio 169 de 1989 “Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes” de la Organización Internacional del Trabajo, OIT-169, donde se está refiriendo a dos categorías distintas de pueblos: los pueblos indígenas y los pueblos tribales. Sin embargo, así el OIT-169 sea un instrumento internacional exclusivamente diseñado para la defensa de los derechos de los pueblos indígenas, se confirma que se relega las disposiciones normativas que también se hacen extensivas a los llamados pueblos tribales. Lo anterior ha permitido que la aplicación del OIT-169 haya generado una absurda asimetría entre los derechos otorgados a los pueblos indígenas y los que son concedidos a los pueblos tribales.

La OIT-169 menciona que sus disposiciones legales aplican “a los pueblos tribales en países independientes, cuyas condiciones sociales, culturales y económicas les distingan de otros sectores de la colectividad nacional, y que estén regidos total o parcialmente por sus propias costumbres o tradiciones o por una legislación especial” (artículo 1, numeral 1, literal a), sin embargo, se está permitiendo la creación de interpretaciones por parte de este instrumento internacional desde posiciones racistas y discriminatorias. De igual manera, desde 1997 el pueblo Rom, a través del Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM, ha creado estrategias para conformar canales que permitan que las disposiciones legales más pertinentes del OIT-169 taxativamente los integren, además de posibilitar la generación de reglamentaciones legales a que haya lugar con el fin de proteger los derechos de los pueblos Rom, lo que está sustentado en los fundamentos Legales, Antropológicos, Históricos, y Prácticos, descritos detalladamente en la primera sección del trabajo.

Se alude el desconocimiento que históricamente ha existido sobre el pueblo Rom, como elemento que ha posibilitado que las instituciones públicas encargadas de la crear los vínculos con los grupos étnicos vieran con un exotismo cargado de simpatía , donde paradójicamente la circunstancia de no haber antecedentes en las relaciones entre el Estado colombiano y el pueblo Rom facilitó que se emitieran unos actos administrativos relevantes, inspirados directamente en las normas constitucionales, y que verdaderamente hacen unas conceptualizaciones muy valiosas en la perspectiva de reconocer sus derechos.

Finalmente, el reconocimiento del Estado colombiano de que el OIT-169 aplica al pueblo Rom ha sido significativo y ha servido para que en la historia del país se nombrara con nombre propio. Sin olvidar que es necesario seguir trabajando por la inclusión social el pueblo Rom, dentro de las políticas del país, como en el cumplimiento de los Derechos propios de su cultura, por lo tanto estas comunidades están convencidas del deber de trabajar para trascender la retórica jurídica y lograr que se traduzca en hechos concretos y plausibles, enmarcado dentro de estándares de vida dignos que les permitan superar simplemente la sobrevivencia.

Conclusiones.

Para superar la precaria situación la solidaridad de todos los sectores es fundamental lograr que los pueblos indígenas sigan manteniendo su solidaridad con las demandas y reivindicaciones del país. Además de ser necesario que la Organización Internacional del Trabajo incorpore dentro de su institucionalidad un espacio para el pueblo Rom y se encargue de su promoción.

De igual manera es conveniente que las asociaciones de trabajadores hagan un esfuerzo especial para monitorear la aplicación de las disposiciones del OIT-169 al pueblo Rom. Y, finalmente, se precisa que el Estado colombiano, con participación apropiada de nuestras autoridades y representantes, aboque los desarrollos legislativos indispensables para equilibrar sobre estándares internacionales aceptables los derechos del pueblo Rom.

Fuentes:

Se fundamenta principalmente en lecturas, bibliografías referentes a las relaciones entre los Pueblos Indígenas y Tribales y la OIT, dentro de un marco puramente sociocultural delimitado por el aseguramiento de los derechos de los Pueblos Indígenas y tribales en el Sistema Nacional e Internacional. Sin embargo se evidencia una gran carga axiología donde se logra captar las experiencias de vida de los integrantes del Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM.

Metodología:

Se tomó en cuenta las experiencias de vida del Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM, en comparación con los procesos desarrollados por

entes gubernamentales, actos administrativos y legislaciones que permitieran la creación de estrategias en pro de un mejoramiento en la calidad de vida de la comunidad Rom.

RESÚMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO - RAE

TRAS EL RASTRO DE MELQUIADES

MEMORIA Y RESISTENCIA DE LOS ROM DE COLOMBIA

Datos de elaboración

-Lector: Juan Mauricio Ballesteros Jiménez.

-Identificación: C.C. 79.760.791.

-Fecha de elaboración del RAE: Febrero de 2010.

Datos de referencia

-Tipo de documento: libro.

-Título del documento: TRAS EL RASTRO DE MELQUIADES. MEMORIA Y RESISTENCIA DE LOS ROM DE COLOMBIA.

-Editorial: PROROM, Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia.

-Ciudad: Bogotá, D.C.

-Autores: Gamboa Martínez, Juancarlos; Gómez Baos, Ana Dalila; Gómez Fuentes, Venecer; Gómez Bahoz, Daniel Alfredo; Gómez Prado, Yeni.

-Número de páginas: 167.

-Año: 2005.

Contexto de producción

-Perfil institucional: el libro se editó como parte del proyecto "Campamento de la Cultura y las Tradiciones del Pueblo Rom", contemplado en el Contrato de Apoyo No. 0775 del 26 de octubre de 2004, suscrito entre el Instituto distrital de Cultura y turismo (IDCT) y PROROM.

-Financiación: Instituto Distrital de Cultura y Turismo (IDCT), Alcaldía Mayor de Bogotá, D.C.

Datos de contenido

-Descripción:

Objetivos: PROROM intenta crear conciencia de la difícil situación que afronta el pueblo Rom en Colombia; propone soluciones y la adopción de políticas encaminadas al mejoramiento del nivel de vida de esta población.

Estructura:

TABLA DE CONTENIDO

1. MEMORIA E IDENTIDAD DEL PUEBLO ROM DE COLOMBIA

Un pueblo invisible en la historia. Notas para una reconstrucción de nuestra historia

1.2 Algunas reflexiones etnográficas

1.3 Un autodiagnóstico aproximativo sobre nuestra situación

1.3.1 ¿Cuál es nuestra situación actual?

1.3.2 Empleo (oficios actuales y tradicionales)

1.3.3 Educación (escolarizada y endógena)

1.3.4 Salud (cobertura y enfermedades más recurrentes)

1.3.5 Vivienda

1.3.6 Recreación y ocio

1.3.7 Ausencia de desarrollos legales y persistencia de la invisibilización del pueblo Rom en las políticas públicas y programas gubernamentales

1.4 Nuestra forma de ver el mundo es distinta: apuntes acerca de nuestra cosmovisión

1.4.1 El sentido de no planificación

- 1.4.2 Conciencia del eterno presente: aquí y ahora
- 1.4.3 Sostenibilidad de una forma de vida y de una cultura en contextos adversos
- 1.4.4 Simbolismo del dinero como clave cultural de relacionamiento con la sociedad gadyi
- 1.4.5 Acendrado sentido de la libertad y de la independencia
- 1.4.6 Subvertores de la lógica y la racionalidad occidentales
- 1.4.7 Prestigio del gastar y de la no acumulación
- 1.4.8 Una sociedad en la búsqueda permanente de su equilibrio
- 1.5 Nuestras reflexiones acerca de los instrumentos utilizados para capturar información de tipo socioeconómico: el caso del Sisbén

- 1.6 ¿Los Rom también contamos?

2. BIODIVERSIDAD Y CONOCIMIENTOS TRADICIONALES: LAS SINRAZONES DE UNA EXCLUSIÓN

3. A PROPÓSITO DE LA CONMEMORACIÓN DE LOS 150 AÑOS DE LA ABOLICIÓN LEGAL DE LA ESCLAVITUD EN COLOMBIA: NUESTRO PUNTO DE VISTA

- 3.1 Problemas compartidos

- 3.2 Americanos por tradición

- 3.3 También fuimos esclavizados

- 3.4 Leyes abolicionistas, un incentivo para llegar a Colombia

- 3.5 Una conmemoración que nos concierne

4. INTRODUCCIÓN A LA PROBLEMÁTICA DEL ACCESO A LA JUSTICIA. UNA MIRADA DESDE LA KUMPANIA DE GIRÓN

4.1 Introducción

4.2 Mínimo conocimiento jurídico

4.3 Valorando la juridicidad propia

5. REFLEXIONES SOBRE EL MARIMÉ

6. IDEAS PARA ABORDAR EL TEMA DEL ACCESO A LA JUSTICIA

7. NOTAS SOBRE LA KRISS ROMANÍ O ROMANIYÁ, NUESTRA JURISDICCIÓN ESPECIAL

8. TRASCENDIENDO EL MITO DEL DESARROLLO: ALGUNOS APUNTAMIENTOS PRELIMINARES

9. PROPUESTAS PARA SER VISIBILIZADO EN LOS PLANES DE DESARROLLO DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES DONDE SE LOCALIZAN KUMPENIYI

9.1 Introducción

9.2 Fundamentos jurídicos

9.3 Propuestas básicas

9.4 Epílogo

10. SOBRE DURBAN: NUESTRA MIRADA

11. FRENTE A LOS VARIOPINTOS ROSTROS DEL RACISMO, LA DISCRIMINACIÓN RACIAL, LA XENOFOBIA Y LAS FORMAS CONEXAS DE INTOLERANCIA

1. I

2. II

3. III

4. IV

12. EL OTRO HIJO DE LA PACHA MAMA: DECLARACIÓN DEL PUEBLO ROM DE LAS AMÉRICAS

13. NUESTRA AGENDA POLÍTICA

13.1 ¿Qué se puede proponer para los grupos étnicos hacia el futuro?

13.2 Demandas de nuestro pueblo

14. PROPOSICIONES PRESENTADAS AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA PARA LA CONCRECIÓN DE NUESTROS DERECHOS COLECTIVOS

14.1 Solicitudes en el corto plazo

14.2 Solicitudes en el mediano plazo

14.3 Solicitudes en el largo plazo

15. REFLEXIONES SOBRE NUESTRO ESTATUS EN LOS INSTRUMENTOS INTERNACIONALES

16. O BARO DIVES: 8 DE ABRIL, DÍA INTERNACIONAL DEL PUEBLO ROM

16.1 O Baro Dives (el gran día)

16.2 Procesiones de fogatas y antorchas

16.3 Ceremonia del río

16.4 Apoyo mundial de las organizaciones Rom

16.5 Orígenes del Día Internacional del Pueblo Rom

16.6 Nación sin territorio, Nación sin estado

16.7 El 8 de abril en Colombia

16.8 Somos parte de la Colombia plurinacional

16.9 Djelem, djelem, nuestro himno nacional

17. SOBRE LA PAZ Y LA GUERRA: REFLEXIONES DE LOS INVISIBLES DE COLOMBIA

18. INIMPUTABILIDAD POR DIVERSIDAD SOCIOCULTURAL, UN ARGUMENTO PARA LE EXONERACIÓN DE LOS JÓVENES ROM DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO

18.1 Introducción

18.2 Planteamientos al Ministerio de Defensa Nacional

Resumen:

1. MEMORIA E IDENTIDAD DEL PUEBLO ROM DE COLOMBIA

Un pueblo invisible en la historia. Notas para una reconstrucción de nuestra historia

PROROM (Proceso Organizativo del Pueblo Rom -Gitano- de Colombia) reconstruye la "invisible" historia de los Rom, a pesar de la dificultad de encontrar fuentes escritas que den relación de tal historia (es un pueblo ágrafo, aunque para la historia reciente son relevantes las fotografías y los documentos de identidad).

El pueblo Rom (como sinónimos se puede citar vagabundos, llovidos, arrochelados, extranjeros, comerciantes, etc.) ha sufrido persecuciones a lo largo de la historia igual que otras comunidades.

PROROM preliminarmente periodiza la historia de los Rom así:

-Inmigración incentivada a América de Rom (algunas veces incluso obligada, para despoblar de ellos países europeos).

-España proscribió su llegada a América y ordena deportaciones. Para huir de sus perseguidores en Europa, vienen ilegalmente.

-Por hacer frente a las guerras independentistas, España flexibiliza el control colonial.

-Ya independizadas las colonias y en el marco de las leyes abolicionistas, los Rom ingresan en las excolonias buscando libertad.

-Período entreguerras (Primera y Segunda Guerras Mundiales); los Rom huyen del conflicto.

-Tras la Segunda Guerra Mundial, el flujo Rom a Colombia ha sido pequeño pero se ha mantenido.

La conciencia histórica Rom reivindica principalmente el aquí y el ahora en detrimento del pasado y del futuro (poseen una memoria del continuo presente). No planifican su futuro, ya que en la práctica, éste no existe, y no tienen certezas sobre su pasado histórico más allá de dos generaciones (construyen y reconstruyen su conciencia histórica a partir de las

urgencias del presente y de una arraigada itinerancia y mantienen sus valores de identidad que permiten distinguirlos). Para los Rom el tiempo es un continuo viaje (el tiempo no es ni lineal ni puede dividirse en pasado, presente y futuro), una permanente itinerancia.

1.2 Algunas reflexiones etnográficas

-Poseen una zakono (identidad étnica o cultural propia), que se caracteriza por: su nomadismo, su constante “fluir”; se es Rom por derecho de nacimiento (se es Rom porque se pertenece a un grupo étnico); su origen común, su historia compartida (memoria del continuo presente); el romanés o romaní shib, emparentado con idiomas hablados en India, es su lengua propia; estatus por valoración del grupo de edad y sexo; frente al gadye (no Rom), cohesión interna y exclusividad; organización social basada en la configuración de grupos de parentesco o patrigrupos; articulación del sistema social con base en la existencia de linajes patrilineales -llamados vitsi- dispersos, independientes, autónomos; actividades económicas como función cotidiana; Sere Romengue (jefes de familia) y Kriss (o tribunal, conformado por los Sere Romengue), son autoridades e instituciones tradicionales; Kriss Romani o Romaniya, su derecho consuetudinario; respeto a un complejo sistema de valores.

-El pueblo Rom es uno solo, no varios, independientemente de que esté compuesto por subgrupos o vitsi (en singular vitsa) o clanes o linajes. En Colombia los patrigrupos familiares pertenecientes étnicamente al pueblo Rom corresponden a dos subgrupos: los Kalderash, la inmensa mayoría (entre los que cabe destacar las siguientes vitsi: Bolochok, Jháles, Mijhais, Churón, Bobokón, Eskeyetsi, Chaiko, Charapano), y los Ludar, mal llamados Boyhás, minoritarios (la diferenciación por vitsi es imprecisa e irrelevante).

El término Ghuso, con el que se definen algunos patrigrupos familiares provenientes de Rusia alude más bien a una Natsia (país de origen de los ancestros) y no a una vitsa (la vitsa de los Ghuso es Bobokón).

-En términos generales, las kumpeniyi (kumpania en singular) reciben el nombre de las ciudades donde se localizan o en su defecto, de la ciudad cercana más importante de donde se encuentran (la kumpania es el conjunto de grupos patrilineales pertenecientes a una misma vitsa -o linaje- o a vitsi diferentes, que han establecido alianzas mutuas, especialmente por intercambio matrimonial “y cuya interacción y relaciones endógenas generan una apropiación espacial sobre la cual se construye la jurisdicción de los Sere Romengue (Sero Rom, en singular)”. La dimensión espacial que trae consigo la kumpeniyi es “la apropiación simbólica de los lugares que se habitan y utilizan económicamente, a partir de la producción de un sistema de representaciones y de significación del espacio, que se levanta sobre los territorios de los pueblos sedentarios”.

-La delimitación espacial de las kumpeniyi es “imprecisa y fluctuante” (su nomadismo es una actitud mental).

-Patrigrupos familiares que se separen y no logren constituir una kumpania siguen perteneciendo a la kumpania en donde se encuentran sus familiares más próximos por línea paterna.

-Tiene conciencia de ser un solo pueblo (Natsia es el “país mítico o real de los ancestros próximos del patrigrupo”). Se habla entonces no de pueblos sino de pueblo Rom.

1.3 Un autodiagnóstico aproximativo sobre nuestra situación

1.3.1 ¿Cuál es nuestra situación actual?

Deficiencias e imprecisiones en el censo dificultan determinar cifras sobre la población Rom.

1.3.2 Empleo (oficios actuales y tradicionales)

Debido a su particular criterio sobre el tiempo y a la no profesionalización, no se amoldan a situaciones de dominio y homogenización que se podrían presentar en un trabajo de la sociedad mayoritaria (se sostienen por la práctica de oficios tradicionales, como el manejo de metales, venta de aperos, quiromancia, comercio informal, etc.). Para cubrir sus necesidades básicas recurren a actividades como venta de calzado y reparación de maquinaria pesada (se sienten afectados por las distintas normativas que impiden el comercio informal).

1.3.3 Educación (escolarizada y endógena)

Prácticas medicinales no inventariadas, igual que temas míticos, gran tasa de analfabetismo por su desconfianza del sistema educativo de la sociedad mayoritaria (aproximadamente el 70% nunca ha ido a una escuela; de los que van, muy pocos concluyen la primaria), hacen del tema de la educación algo difícil para los Rom (la educación “se da fundamentalmente a través de los más viejos”), por lo que exigen normas que les garanticen una educación bilingüe e intercultural.

1.3.4 Salud (cobertura y enfermedades más recurrentes)

Sólo en emergencias aceptan internarse en una clínica u hospital (tienen un sistema médico tradicional).

1.3.5 Vivienda

A fines de los años setenta y comienzos de los ochenta del siglo pasado, los Rom vivían en tzera (carpas), con ubicación circular de los grupos familiares. Por la inseguridad, ahora viven en casas, que tratan de asemejar a carpas (la mayoría no posee casa propia - aducen situación económica-, y hay casos de hacinamiento).

Los planes de vivienda del gobierno no atienden los parámetros de ocupación espacial tradicionales de los Rom.

1.3.6 Recreación y ocio

Abiao (bodas) y bautizos, como principales festividades (el trabajo es asumido como una forma de diversión); departen con sus familias, dan e pachiu (agasajan “a alguien importante o que es muy buena persona”). Practican danza, canto o tocan algún instrumento para aprovechar el tiempo libre.

1.3.7 Ausencia de desarrollos legales y persistencia de la invisibilización del pueblo Rom en las políticas públicas y programas gubernamentales

No hay desarrollos legales, se quejan de la falta de garantías para sus derechos y su no inclusión en la toma de decisiones, en los programas de gobierno y en las políticas públicas (en éstas se circunscribe lo étnico exclusivamente a “lo indígena” y se excluye a los Rom).

1.4 Nuestra forma de ver el mundo es distinta: apuntes acerca de nuestra cosmovisión

Los Rom tienen valores específicos que los diferencian de la sociedad gadyi mayoritaria, lo que hace que tengan “una cosmovisión configurada a partir de unas lógicas y racionalidades diferentes a las que dan forma y contenido a la cosmovisión de la sociedad mayoritaria”.

1.4.1 El sentido de no planificación

No hay planificación porque para ellos sólo existe el presente (el futuro será siempre incierto, se puede adivinar pero no controlar; el pasado se conjuga siempre con el presente); la vida, la existencia, es un fluir espontáneo.

O Del (el Dios), proveerá, por lo que no hay que pensar en el futuro; lo importante es la satisfacción, compartir con la familia y la kumpania, por lo que se gasta lo que se tiene sin importar que después no se tenga nada.

1.4.2 Conciencia del eterno presente: aquí y ahora

El vivir a plenitud el aquí es lo que posibilita no generar ataduras con ningún lugar ni territorio.

Para los Rom “el estatus va desde el más joven al más viejo”.

Quieren incorporar al Plan de Vida cambios que permitan analizar el futuro.

1.4.3 Sostenibilidad de una forma de vida y de una cultura en contextos adversos

Los lugares que los gadye no usan son los que los Rom utilizan para sobrevivir. No es que se quieran automarginar, sino que la propuesta de integración que se les plantea “desde la sociedad mayoritaria y el Estado es a costa de [su] identidad étnica y cultural”.

Como estrategia para permanecer, se han apropiado de los elementos culturales de los pueblos con los que se relacionan (transforman aspectos de su cultura para que su identidad no muera).

1.4.4 Simbolismo del dinero como clave cultural de relacionamiento con la sociedad gadyi

Es inherente a los Rom un sentido de no acumulación de riquezas (por su sentimiento nómada es vista como un obstáculo), y de no ahorro de dinero (o lové); “se tiene exclusivamente lo que se necesita para poder vivir”. Es importante para ellos el dinero en la medida que les permite establecer relaciones económicas y comerciales con los gadye, hacer éstas más equitativas y también mantener su cohesión como pueblo.

1.4.5 Acendrado sentido de la libertad y de la independencia

No se considera tener jefe, patrón o estar sometido a un horario (no cambian su libertad por el dinero); “nadie es patrón de nadie y cada cual es su propio jefe” (el patrón y el horario se los asigna libremente cada persona conforme a sus responsabilidades). Su trashumancia ha variado de una tradicional al neomadismo; al no viajar o permanecer mucho en un sitio, sienten que su nivel de vida empeora y que pierden estatus frente a los demás Rom (un indicador de buen nivel de vida es la posibilidad de viajar; si el Rom no puede trasladarse, se enferma).

“La libertad se expresa principalmente en no mantener ataduras con ningún lugar ni establecer relaciones estables y duraderas con nadie distinto de los miembros de la kumpeniyi. Por su parte, la independencia se traduce en que los Rom asumimos una superioridad ante los demás pueblos como mecanismo para trascender las persecuciones y exclusiones a las que hemos estado sometidos”.

1.4.6 Subvertores de la lógica y la racionalidad occidentales

Los Rom tienen una gran capacidad para adaptarse. Mientras la sociedad gadyi valora el orden, referido a jerarquías preestablecidas, los Rom le apuestan al “caos creativo”

(“antes de planificar para organizar el mundo, prefieren perderse en el turbulento discurrir de la vida y de la existencia”).

La identidad es entendida como “proceso de reproducción social y cultural y como conjunto de relaciones en donde lo individual, lo social, lo público y lo privado, lo único y lo comunitario, interactúan en un espacio de ordenación de la experiencia vivida en la cotidianidad”.

1.4.7 Prestigio del gastar y de la no acumulación

Las muestras de solidaridad, reciprocidad y redistribución son parte fundamental de su cultura y se promueven en cada celebración y ritual.

La no acumulación y el derroche son “dispositivos culturales de control social que mantiene niveles de vida equitativos y evita la conformación de estratos o clases sociales, diferenciadas y jerarquizadas”.

1.4.8 Una sociedad en la búsqueda permanente de su equilibrio

El objetivo de la Kriss Romani es mantener el equilibrio en el interior de la sociedad Rom. Cuando éste se rompe, su función es restablecerlo lo más rápido posible; ello hace que su sociedad “tenga características que la pueden definir como igualitaria y horizontal” (a pesar de ciertas diferencias de tipo económico entre grupos familiares). “La Kriss Romani o Romaniya siempre intenta velar por el bien común”.

1.5 Nuestras reflexiones acerca de los instrumentos utilizados para capturar información de tipo socioeconómico: el caso del Sisbén

Los Rom presentaron objeciones contra este sistema de identificación para su pueblo por su inconveniencia (“los criterios establecidos por el Sisbén son extremadamente rígidos ya que se elaboraron fundamentalmente pensando en la sociedad mayoritaria”; no hay criterios culturales de la tradición nómada -no recoge elementos de la diversidad étnica y cultural-).

La Ficha de Clasificación Socioeconómica no refleja su situación real porque: fue elaborada pensando en la sociedad gadyi; la ficha parte de una definición sobre “hogar” (“el pueblo Rom está constituido a partir de kumpeniyi, vitsi -o linajes-, patrigrupos familiares y parentelas, que trascienden y se superponen complejamente a la estrecha noción de “hogar” que maneja la Ficha”; la noción de familia es particular para la sociedad gadyi; la Ficha fue pensada para las sociedades sedentarias (con la itinerancia Rom

“sería casi imposible” realizar una encuesta cada vez que se trasladen de domicilio o cuando aumentan la familia en razón de nuevas alianzas claniles; la Ficha fue pensada para hogares y viviendas independientes, no colectivas (por su itinerancia y alianzas, la composición y el número de miembros de la familia varía permanentemente); “la Ficha no permite incorporar la existencia de formas de vivienda diferentes a las tradicionales”; la Ficha analiza la distribución espacial de la casa -las divisiones, las puertas, no van con los Rom-; la Ficha no permite recoger sus actividades económicas y productivas tradicionales; la Ficha mide grados de educación alcanzados, no saberes tradicionales; la ficha no tiene en cuenta dispositivos culturales que permitan entender su situación socioeconómica -“no hay lugar para la valoración de aspectos referidos a la Kriss romani o Romaniya, la vortechía o unidad económica básica de los Rom, las kumpeniyi y las necesidades de pervivencia de nuestro pueblo que están dadas no sólo por la precarización de los ‘niveles de vida’, sino, sobre todo, por la fortaleza del patrimonio cultural e intelectual de nuestro pueblo”.

Los Rom temen que una clasificación externa, ajena a su organización social tradicional (a partir de estándares sobre “nivel de vida” y “calidad de vida”, extraños para este pueblo, y que estos parámetros los defina una institución que esté por encima de sus autoridades tradicionales), pueda generar conflictos (los Rom, más que el bienestar, quieren el bienser).

“El pueblo Rom tiene una organización social propia configurada, entre otras, a partir de la existencia de unas autoridades tradicionales llamadas Sere Romengue y de la vigencia de una jurisdicción especial, la Kriss Romani o Romaniya, que regula y norma nuestra vida en sociedad”; por eso, piden que la Ficha no sea aplicada a ellos sino que se valide el listado censal como lo vienen utilizando los pueblos indígenas.

1.6 ¿Los Rom también contamos?

Cifras preliminares de los Rom (dadas por ellos mismos):

LOCALIZACIÓN	POBLACIÓN ESTIMADA
Cúcuta	648
Bogotá, D.C.	300
Girón	209

Pasto (itinerantes por el departamento y transfronterizos)	194
Sampués	39
Envigado	34
Santa Marta	22
Barranquilla	20
Cali	15
Fusagasugá	13
Sincelejo	12
Cartagena	11
El Espinal	9
Armenia	8
Resto del país	93
TOTAL	1627

Fuente: cuadro elaborado a partir de los ejercicios de levantamiento censal realizados por PROROM e información aportada por los Sere Romengue en los años 2000, 2004 y 2005. El dato total de población Rom del país es indicativo, puesto que por la movilidad geográfica la cifra puede tener variaciones [14 de febrero de 2005].

2. BIODIVERSIDAD Y CONOCIMIENTOS TRADICIONALES: LAS SINRAZONES DE UNA EXCLUSIÓN

(Reflexiones presentadas en el marco del Taller Nacional: “Pueblos Indígenas, Comunidades Tradicionales y Medio Ambiente. Acceso a los Recursos Genéticos y Protección del Conocimiento Tradicional”, realizado en Bogotá, D.C., entre el 6 y 7 de mayo de 2002, por convocatoria del Instituto de Investigaciones de Recursos Biológicos Alexander von Humboldt Colombia, (IIRBAVH) y el Instituto Colombiano de Antropología e Historia, (ICANH).

Los Rom son originarios del norte de India. Por diferentes circunstancias, hacia el año mil abandonan esta región e inician el nomadismo. La población mundial se estima en veintidós millones de personas (en América unos cuatro millones; en Colombia unos dos mil quinientos).

Sustentan sus saberes y conocimientos tradicionales en su organización social y en su derecho consuetudinario o Kriss Romaní.

Su propiedad cultural e intelectual “está conformada tanto por los saberes y conocimientos tradicionales como por los elementos y aspectos contemporáneos que han sido apropiados culturalmente”.

“Guardando una simetría positiva frente a planteamientos elaborados para otros pueblos, se podría argumentar que el pueblo Rom también tiene derecho a: practicar y revitalizar sus tradiciones culturales y costumbres; a sus medicinas tradicionales y prácticas de salud; al reconocimiento de la plena propiedad, control y protección de sus propiedad cultural e intelectual”.

Los Rom tienen mucho que aportar sobre los temas de la propiedad intelectual y de reglamentación del Artículo 8 (j) y disposiciones conexas del Convenio Sobre la Diversidad Biológica, CDB.

“El hecho de que el pueblo Rom sea eminentemente un pueblo aespacial no significa en modo alguno que no posee unas particulares formas de apropiarse y controlar los espacios que ocupa”.

3. A PROPÓSITO DE LA CONMEMORACIÓN DE LOS 150 AÑOS DE LA ABOLICIÓN LEGAL DE LA ESCLAVITUD EN COLOMBIA: NUESTRO PUNTO DE VISTA

Intervención en el acto organizado por el Gobierno Nacional con motivo de la conmemoración de los 150 años de la abolición legal de la esclavitud en Colombia, Teatro de Cristóbal Colón, Bogotá, D.C., 21 de mayo de 2001.

3.1 Problemas compartidos

Las demandas centrales de los Rom “apuntan al reconocimiento de nuestros derechos como pueblo y, entre ellos, el de la libre determinación”. Porque han venido recorriendo en su proceso organizativo, “el sendero de dignidad trazado (...) por indígenas y afrodescendientes”, puede decirse que el pueblo Rom de Colombia “es heredero de la historia vivida y escrita por estos pueblos”.

3.2 Americanos por tradición

Los primeros Rom en llegar a América: Antón de Egipto, Catalina de Egipto, Macías de Egipto y María de Egipto, embarcados en 1498 en el tercer viaje de Colón.

3.3 También fuimos esclavizados

El pueblo Rom no fue esclavizado en América. Sí en Europa, principalmente en el este, por razones de todo tipo, incluso raciales. “El ser considerados extranjeros a donde quiera que llegaran facilitó su sujeción y explotación. En toda Europa del Este el etnónimo Tzigane pasó con el tiempo a ser considerado como un buen sinónimo del término esclavo”.

“En Wallachia -en lo que hoy es Rumania- los esclavos Rom, conocidos como tzigane robo sclav o scindrom, fueron divididos en tzigane de ogor (esclavos de campo, que se subdividían en covesti del sclavi -que eran esclavos de los grandes terratenientes- y el sclavi de mosii -esclavos de los pequeños terratenientes) y tzigani de casali (esclavos de la casa, subdivididos a su vez en esclavos de la iglesia -el monastivesti del sclavi, y esclavos de la Corona o del Estado –recibiendo nombres como el domnesti del sclavi, si eran esclavos de la nobleza; curte del sclavi, si eran esclavos de la corte; y gospod del sclavi, si eran esclavos de los jefes familiares-“.

“A los esclavos Rom se les prohibió hablar su propia lengua, no se les permitió tener instrumentos para su propia diversión y, en general, se les impedía practicar sus tradiciones culturales”.

“En 1818, el código penal de Wallachia incorporó normas como: los Rom son esclavos natos; cualquier propietario tiene derecho de vender o llevar lejos sus esclavos; cualquier Rom sin un propietario pasará a ser propiedad del príncipe; cualquier infante que sea llevado por una madre esclava, también será esclavo...”

Muchos esclavos Rom huyeron a las montañas organizando verdaderas comunidades. “Estos Rom escapados fueron conocidos en Europa del Este como netoti”.

3.4 Leyes abolicionistas, un incentivo para llegar a Colombia

“La abolición de la esclavitud para los Rom en Europa del Este llegó hacia 1864”. La llegada del pueblo Rom a Colombia se vio incentivada por la promulgación de leyes contra la esclavitud como, a manera de ejemplo, la “Ley Sobre la Libertad de los Partos, Manumisión y Abolición del Tráfico de Esclavos”, del 21 de julio de 1821 “que en su Artículo 7 prohibía la introducción de esclavos al país y declaraba que todos los esclavos que llegaran quedarían libres. De la misma manera, la ‘Ley 21 Sobre Libertad de

Esclavos' decretada el 21 de mayo de 1851 en su artículo 14 podía leerse: 'Son libres de hecho todos los esclavos procedentes de otras naciones que se refugien en el territorio de la Nueva Granada, y las autoridades locales tendrán el deber de protegerlos y auxiliarlos por todos los medios que están en la esfera de sus facultades'".

3.5 Una conmemoración que nos concierne

Los Rom muestran su admiración por, y saludan a, los pueblos africanos y sus descendientes en el mundo.

4. INTRODUCCIÓN A LA PROBLEMÁTICA DEL ACCESO A LA JUSTICIA. UNA MIRADA DESDE LA KUMPANIA DE GIRÓN

Documento presentado a la Dirección de Acceso a la Justicia del Ministerio del Interior y de Justicia, Girón, 16 de diciembre de 2003.

4.1 Introducción

Rom tradicional es aquel que no ha sido permeado por el sistema educativo occidental.

La necesidad de movilidad, el nomadismo que practican, y el dejar de usar su idioma para reemplazarlo por el español (que hace que el Rom dé carácter alienante y perjudicial a la escuela), son algunos de los motivos que impulsan al pueblo Rom a "rehuir la escolarización".

Quieren la implementación, el acceder, a la etnoeducación. "El no acceder al programa educativo gadyó crea una franja de ignorancia respecto a la historia, geografía, aritmética, etc., que se adquieren en una forma sistematizada por medio de la educación formal, obviamente el tema de la justicia no escapa a este vacío" (la exclusión estatal a que ha estado sometido, hace que el pueblo Rom "sea temeroso a la hora de hacer comentarios públicos respecto a la justicia gadyi"). Deducen que por su alto analfabetismo, el conocimiento del sistema jurídico que tienen se realiza a través de los órganos de represión de la sociedad mayoritaria.

4.2 Mínimo conocimiento jurídico

Los Rom critican la falta de interés del Estado para implementar planes que den a conocer a los grupos étnicamente diferenciados los temas jurídicos (desconocen la mayoría de sus derechos; también los preceptos constitucionales que los protegen; no conocen el sistema acusatorio).

El pueblo Rom no tiene responsabilidad penal dentro de su comunidad (sí civil), pues no encuentran ningún beneficio en privar a alguien de la libertad (suplen con su autonomía jurídica los vacíos estatales).

“El programa de Acceso a la Justicia ha dado un paso acertado en la aplicación del proyecto ‘Casas de Justicia’”, ya que “es una forma fácil y rápida de resolver los conflictos con los gadye” y se abre un espacio donde el sistema jurídico Rom puede llegar a ser aceptado y valorado como herramienta útil en la resolución de conflictos”.

4.3 Valorando la juridicidad propia

“La diferencia entre el sistema jurídico colombiano y la Kriss Romani radica en la complejidad y coercitividad del uno respecto de la practicidad y real efectividad del otro” (...) “La Kriss Romani se basa en un respeto total a la tradición y la cohesión de la persona al grupo es uno de sus objetivos prioritarios. Esta relación de compadrazgo en donde la familiaridad de las personas refuerza su identidad, es la fuerza de nuestra ley”.

La principal fuente de la Kriss Romani son los mayores, ya que son ellos los encargados de aplicarla, además de reproducirla, puesto que la Rom es una cultura ágrafa.

5. REFLEXIONES SOBRE EL MARIMÉ

Apartes de la carta enviada a la Subdirección de Poblaciones del Ministerio de Educación Nacional, fechada en Bogotá, D.C., el 17 de enero de 2004, con la cual se pretendió responder a un informe calumnioso presentado por la administración del hotel El Parque Clásico de Bogotá, D.C.

El marimé, procedimiento que posee el pueblo Rom “para diferenciarse y separarse de los gadye”, representa “algo así como lo impuro, lo contaminado, lo turbio, lo intocable”, para evitar el cual se aplican particulares hábitos higiénicos como no compartir jabón, toallas, que la ropa de los hombres se lave a destiempo que la de las mujeres, limpieza extrema de baños, uso de utensilios de cocina y de mesa con restricciones en su uso doméstico (los utensilios utilizados por los gadye son considerados muchas veces marimé).

6. IDEAS PARA ABORDAR EL TEMA DEL ACCESO A LA JUSTICIA

Apartes del documento titulado “Ideas para la Formulación de un Proyecto de Acceso a la Justicia para el Pueblo Rom”, presentado a la Dirección de Acceso a la Justicia del Ministerio del Interior y de Justicia, Bogotá, D.C., 31 de enero de 2004.

-Por desconocimiento de las particularidades étnicas y culturales del pueblo Rom por parte del aparato judicial, a los Rom se les ha negado el acceso a la justicia.

-Por desconocimiento y temor de las normas judiciales, el pueblo Rom no puede ejercer cabalmente sus derechos.

-El pueblo Rom tiene su propio sistema jurídico, que “funciona debido a que está constituido por una serie de instancias y procedimientos tales como la Kriss o tribunal; los Sere Romengue o autoridades tradicionales; la krisnitorya o jueces que presiden el tribunal; la divano o procedimiento informal de resolución de conflictos que no requiere la convocatoria de una Kriss, el te solojan o procedimiento para llegar a la verdad cuando en una disputa no se sabe con certeza quién tiene la razón, etc.”.

El marimé es una especie de “estigma de impureza que recae sobre el que ha violado una norma o se ha pasado por alto un código social”; el rigate, la separación del individuo del pueblo, es la máxima pena a la que se puede someter a un Rom.

-La Kriss Romaní o Romaniya es desconocida por los funcionarios de la administración de justicia, lo que puede profundizar el conflicto o en negar la justicia para los Rom (debe haber una aproximación para que el pueblo Rom conozca y ejerza sus derechos).

-Se debe reconocer y validar su sistema jurídico para garantizar su acceso a la justicia.

-Los Rom tienen un adecuado acceso a la justicia (no acuden a la justicia ordinaria para resolver un conflicto entre ellos).

-“El sistema jurídico de los Rom no asume casos en que estén involucradas dos personas no Rom (gadye)”, por lo que los delitos cometidos contra los Rom quedan impunes o sin resolver (no acuden al sistema jurídico nacional o Kriss Gadjikaí por temor a él).

-Dentro del pueblo Rom no existe una tan evidente distinción entre el ámbito privado y lo público.

-“Para los Rom el acceso a la justicia se entiende como garantías para el mantenimiento de su integridad étnica y cultural y para el mejoramiento sustancial de sus actualmente precarias condiciones de vida” (entre los Rom, los “patrigrupos con mejores niveles de vida tienen unos Sere Romengue más fortalecidos y, consecuentemente, una Kriss Romaní o Romaniyá más viva y actuante”).

-El pueblo Rom cuenta con una estructura de coordinación hemisférica, la “Saveto Katar le Organizatsi ay Kumpeniyi Rromane anda’l Americhi (SKOKRA, por sus siglas en inglés; consejo de Organizaciones y Kumpeniyi Rom de las Américas).

7. NOTAS SOBRE LA KRISS ROMANÍ O ROMANIYÁ, NUESTRA JURISDICCIÓN ESPECIAL

Documento de reflexión y análisis preparado en Bogotá, D.C., el 8 de marzo de 2004, con el que se pretendió dar respuestas a algunas inquietudes planteadas por los asesores del Foro Romanó de Chile, sobre el tema del pluralismo jurídico.

-El reconocimiento de los derechos patrimoniales del pueblo Rom se expresa en las garantías para mantener y desarrollar su cultura, su tradición.

-“En principio todos los hombres casados y de respeto que llegan a cierta edad son considerados como Sere Romengue (Sero Rom, singular), es decir, son cabezas de familia si nos atenemos a una traducción literal. Los Krisnitori son los Sere Romengue que por su conocimiento de la tradición, por el respeto que se ha ganado, por el prestigio que tienen, entre otras muchas cualidades, desempeñan en una determinada Kriss el papel de jueces. Los Kristinori (...) son los Sere Romengue que presiden y organizan la realización de una Kriss”. Como para los Rom no hay instituciones estables, la labor que desempeñan los Krisnitori es “eventual, temporal y aparece asociada a casos particulares. De ahí que los Sere Romengue que en una Kriss determinada fungieron como Krisnitori, en otra Kriss desempeñan un papel menos preponderante”.

-Rigate, la máxima pena contra un Rom, es una sanción moral de exclusión y, en la práctica, de destierro. “El marimé es un mecanismo de control social que, al implicar impureza e inmundicia, mantiene a un Rom distanciado social y culturalmente de su kumpania por un determinado período de tiempo mientras se restablece la armonía perdida”.

-“Te solojan es un procedimiento utilizado para dirimir una controversia en una Kriss. (...) literalmente significa sacar la verdad. Este recurso se utiliza para indagar cuál de las personas, confrontadas en sus versiones en una Kriss está diciendo la verdad cuando ambos perseveran y aseguran que su versión es la cierta y que la otra persona está mintiendo.

“Una de las partes para demostrarle a todos que está diciendo la verdad manifiesta que su palabra la llevará hasta te solojan, lo que quiere decir que desmentirá a la otra persona confrontándola en un cementerio, donde ambas personas deberán jurar por sus muertos que lo que dicen es completamente cierto y apegado a la verdad.

“En el te solojan la persona, poniendo a los espíritus de sus muertos como testigos de excepción, expresa que si está mintiendo caerán sobre él y su familia más próxima toda suerte de maldiciones. En el te solojan anteriormente las mujeres acudían vestidas de negro y los hombres con una cinta negra en el brazo, aunque esto ha venido variando últimamente.

“Dado el profundo y arraigado temor que los Rom tienen hacia los muertos y sus espíritus, los cuales siguen estando presentes en la vida cotidiana de los Rom, generalmente la persona que no está diciendo la verdad no llega a la cita convenida en el cementerio, con lo que da a entender que estaba mintiendo para favorecerse a sí mismo o a alguien”.

8. TRASCENDIENDO EL MITO DEL DESARROLLO: ALGUNOS APUNTAMIENTOS PRELIMINARES

Documento preparado en Bogotá, D.C., el 15 de agosto de 2002, con el propósito de ser utilizado en talleres de capacitación con las diferentes kumpeniyi y ser presentado como insumo de discusión al Consejo Nacional de Planeación (CNP).

Cualquier iniciativa económica que se vaya a implementar tiene necesariamente que cumplir con cuatro objetivos centrales: debe contribuir a la consolidación de su opción civilizadora; tiene que dirigirse al mejoramiento del nivel de vida de los grupos familiares; debe generar mecanismos de interculturalidad con la sociedad gadyi que no impliquen la asimilación e integración del pueblo Rom; debe fundarse sobre relaciones armónicas con el medio en el que habitan y/o realizar su itinerancia.

“La sostenibilidad aparece asociada tanto a la necesidad de consolidar y afirmar nuestra cultura y valores identitarios en tiempos de larga duración, como al mantenimiento constante de niveles de vida dignos”.

“El problema para los Rom no radica en la existencia del mercado mismo (...) sino que reside tanto en la lógica capitalista que actualmente lo anima, como en los valores inherentes que promueve, tales como: individualismo, egoísmo, acumulación material, ausencia de responsabilidad con las generaciones futuras, el consumismo, antropocentrismo, eurocentrismo, desigualdad...etc.”.

“Para los Rom es claro que el desarrollo es un mito que debe ser trascendido creativamente. El desafío de los pueblos tradicionales es (...) encontrar lo opuesto y diferente al desarrollo para situarlo como opción de vida. Por ello, más que propugnar por desarrollos alternativos se considera imprescindible, para el mantenimiento estable de la diversidad y de las formas de vida, propugnar por la generación de alternativas al

desarrollo”, las cuales “tendrán que fundarse en la descolonización de los pueblos y culturas y en la sostenibilidad como estrategia de pervivencia”.

9. PROPUESTAS PARA SER VISIBILIZADO EN LOS PLANES DE DESARROLLO DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES DONDE SE LOCALIZAN KUMPENIYI

Documento elaborado en Bogotá, D.C., el 13 de febrero de 2004. Este documento fue presentado formalmente a las siguientes entidades territoriales encargadas de la formulación de los Planes de Desarrollo, con la finalidad (sic) que la población Rom de las diferentes kumpeniyi fuera visibilizada en estos instrumentos institucionales de planeación: Bogotá distrito Capital; municipios de Girón, Cúcuta, Envigado, Fusagasugá y Duitama; y departamentos de Santander, Norte de Santander, Antioquia y Cundinamarca.

9.1 Introducción

“...la voluntad política de las actuales administraciones de las entidades territoriales en lo concerniente a tener en cuenta a los grupos étnicos, debe reflejarse en...”: los planes de desarrollo deben plantear la “cuestión étnica desde una perspectiva transversal e integral”; estos planes deben incorporar “un acápite especial para los grupos étnicos, donde sean nombrados con nombre propio y se plasmen las particularidades de sus respectivas propuestas”; la inclusión de las propuestas de los grupos étnicos (...) debe verse reflejada apropiadamente en los presupuestos y en los planes de inversiones que complementan estos planes”.

El pueblo Rom es particular por dos aspectos básicos: “el pueblo Rom de Colombia desde 1999 es reconocido por el estado como un grupo étnico colombiano y, consecuentemente, con derechos específicos que requiere de acciones afirmativas urgentes”, y porque “la población Rom está considerada por el estado como altamente vulnerable, dado que históricamente ha estado excluida y marginada de las políticas públicas y programas gubernamentales, lo que hace necesario la implementación de medidas inmediatas”.

9.2 Fundamentos jurídicos

“Las propuestas que el pueblo Rom presenta a consideración de las administraciones de las entidades territoriales donde se localizan kumpeniyi, se fundamenta (sic) en los siguientes instrumentos legales y normas jurídicas:

“1. Convenio 169 de 1989 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), ‘Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes’, ratificado por Colombia mediante la ley 21 de 1991, especialmente los artículos 6, 7, 25, 26 y 27.

“2. Recomendación General XXVII de la Organización de las Naciones Unidas promulgada el 16 de agosto de 2000 en su 57° período de sesiones, sobre ‘La Discriminación de los Romaníes’ (16/08/2000. CERD), especialmente los numerales 2, 8, 17, 18, 22, 27, 28, 33, 41, 44 y 46.

“3. Ley 812 del 26 de junio de 2003, mediante la cual se adoptó el Plan Nacional de Desarrollo: ‘Hacia un Estado Comunitario’, especialmente el numeral 9, Fortalecimiento de los Grupos Étnicos.

“4. Resolución No. 022 del 2 de septiembre de 1999 expedida por la Dirección de Etnias del Ministerio del Interior y de Justicia, especialmente los numerales 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 y 1.5.

“5. Circular No. 1629 del 2 de octubre de 2003 de la Dirección de Etnias del Ministerio del Interior y de Justicia, dirigida a los alcaldes y gobernadores, ‘Solicitud de Implementación de Medidas y Acciones Especiales de Protección a favor de la Población Perteneciente al Pueblo Rom (Gitano)’.

9.3 Propuestas básicas

Propuestas para incorporar en el Plan de Desarrollo (que buscan proteger la integridad étnica y cultural y mejorar las condiciones de vida): censo y autodiagnóstico socioeconómico (con apoyo técnico y financiero; régimen especial para vincular al pueblo Rom al Régimen Subsidiado de Seguridad Social en Salud; brindar acceso y permanencia en el sistema educativo a quienes quieran; atención a la población mayor; fomento de actividades productivas y económicas (con apoyo técnico y financiero); programa especial de vivienda; sensibilización y concienciación de los habitantes de las zonas en las que existan kumpeniyi sobre el aporte Rom a la cultura y a la construcción de nación; evitar prácticas racistas o de intolerancia; fomentar y mantener las prácticas culturales, lo mismo que iniciativas que protejan la integridad étnica y cultural; tener en cuenta en los planes de ordenamiento territoriales la jurisdicción de las kumpeniyi como divisiones espaciales; concertación y consulta entre la administración y el pueblo Rom respecto a medidas legales; adecuación institucional para atender necesidades del pueblo Rom; recursos presupuestales para llevar a cabo las distintas políticas, etc.

9.4 Epílogo

Incorporar “en los Planes de Desarrollo de las entidades territoriales donde hay población Rom... [sus] principales demandas y necesidades.

10. SOBRE DURBAN: NUESTRA MIRADA

Documento preparado a partir de las reflexiones de los delegados de SKOKRA a la Conferencia Mundial Contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y Otras formas conexas de Intolerancia, realizada por convocatoria de la Organización de las Naciones Unidas en Durban (Sudáfrica) en septiembre de 2001.

1. “La presencia de delegados del pueblo Rom en el Foro y Conferencia Mundiales fue bastante significativa. Además de los tres delegados de América Latina -dos del Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia. PROROM y uno de la Asociación Identidad Cultural Romaní de Argentina, AICRA- se estima que participaron aproximadamente sesenta delegados de organizaciones Rom de Europa, de países como Rumania, Bulgaria, Hungría, República Checa, Macedonia, Yugoslavia (sic), Rusia, Finlandia, Suecia, España, Italia, Irlanda... entre otros. No hubo delegados Rom de Asia, África y Oceanía.

“Si bien la mayoría de delegados Rom fueron a nombre del European Roma Right Centre, ERRC -que tiene su sede en Budapest (Hungría)- realmente iban como representantes de diversas asociaciones Rom europeas o de las dos organizaciones Rom internacionales más importantes: Unión Romaní Internacional, IRU (por sus siglas en inglés) y el Congreso Nacional Roma, RNC (por sus siglas en inglés). Algunos delegados Rom, caso España, Finlandia y Suecia, asistieron como parte de las delegaciones oficiales de sus respectivos países”.

2. Pese al gran número de delegados, “no fue posible que en el caucus correspondiente a nuestro pueblo del Foro Mundial de ONG’s estuvieran todos reunidos, poniéndose de manifiesto una dispersión de las delegaciones”. Y pese a las varias reuniones que se llevaron a cabo y a las protestas en los alrededores del International Convention Centre, ICC, de Durban, “puede decirse que no se alcanzaron los niveles de coordinación que hubieran sido deseables”.

3. Poco conocimiento tienen las organizaciones Rom europeas sobre sus similares americanas.

4. Se hizo difícil ensamblar las propuestas americanas y europeas en un solo documento (“Pese a que los Rom de Europa reivindican el tratamiento de Nación para los Rom (...)

sus propuestas iban más en el sentido de demandar el reconocimiento y garantía de derechos individuales y civiles que, (...) tienen un estándar mucho más bajo en los instrumentos internacionales que los que tienen los derechos colectivos, que son la columna vertebral de la propuesta trabajada por los Rom de las Américas en Quito (Ecuador), en el contexto del 'Foro de las Américas por la Diversidad y la Pluralidad'".

5. "En el caucus del pueblo Rom del foro Mundial participó una amplia delegación de los llamados Viajeros (Travellers, en inglés) de Irlanda. Comprensiblemente los Viajeros querían que en el documento final de este caucus se recogieran sus demandas y reivindicaciones como parte de las demandas del pueblo Rom, centradas fundamentalmente en su derecho al libre tránsito y a tener una vida digna, entre otras".

Hubo polémicas en el caucus debido a que los Viajeros no se identifican como Rom, ni los Rom los toman como parte de su pueblo (en la resolución final figura un artículo que menciona a los Viajeros aparte de los Rom). Al final se pusieron de acuerdo en la necesidad de unificar nombres y procurar el no uso de nombres distintos al de Rom (Roma, en inglés). "Se aclaró además que el etnónimo Sinti era sinónimo de Rom en ciertos países como Alemania pero que debería utilizarse el de Rom en los instrumentos internacionales".

6. "En el Foro Mundial de ONG's quedó incorporada una sección especial para nuestro pueblo, que incorporó varios de los planteamientos que las organizaciones Rom de las Américas veníamos trabajando en el proceso preparatorio".

7. Fue malo el balance de la conferencia Mundial para los pueblos víctimas del racismo. "Los Estados, encabezados por EE.UU. hasta su retiro formal y luego relevado por Canadá y la Unión Europea, se encargaron de que en el Plan de Acción y en la Declaración final, no quedaron (sic) compromisos claros y precisos de los Estados para luchar contra las lacras del racismo, [etc.], ni alusiones directas a las responsabilidades históricas que las potencias han tenido con el racismo y las discriminación racial. En el mejor de los casos los presupuestos (...) no pasan de ser ejercicios de buena retórica, que no agregan en absoluto nada nuevo hasta lo ahora dicho y en cambio, sí retroceden frente a derechos conquistados por los pueblos en otros eventos internacionales".

"Dados los resultados negativos de la Conferencia Mundial, el pueblo Rom de las Américas siente que se encuentra una vez más en el punto de partida. Sobre el particular, se pueden hacer las siguientes precisiones": los Rom siguen siendo invisibles en las instancias internacionales; no se le da ningún reconocimiento como pueblo o nación ni a su derecho de estar representado en el seno de la ONU; "A efectos de negociar con los Estados, las propuestas emanadas del caucus Rom del foro ONG's fueron sintetizadas al máximo por las organizaciones Rom presentes, sin que se consiguiera con ello que fueran incorporadas en lo más mínimo. De ahí que lo referente al Foro Permanente del Pueblo Rom en el Sistema de Naciones Unidas, la Declaración de las Naciones Unidas Sobre los Derechos del Pueblo Rom, la reparación y la compensación por los años de esclavitud y

por el holocausto, la libre movilidad por las fronteras, el apoyo y respeto a la vida itinerante y nómada, el carácter de refugiados especiales para los miembros del pueblo Rom, el antiziganismo como una expresión del racismo... entre otros asuntos trascendentales para nuestro pueblo no fueron contemplados”.

8. Los Estados fuertes no apoyaron propuestas sobre reconocimiento de derechos. “La impresión que queda es que los textos de la declaración Final y del Plan de Acción ya venían negociados desde las PrepCom y en estos escenarios, valga decir, no tuvimos ninguna participación los Rom. El trabajo que hicieron los Estados se limitó simplemente a ratificar la aprobación de aquellos párrafos, la mayoría de los casos inocuos, que se había aprobado ya en Ginebra (Suiza) y a borrar los párrafos sobre los que no había consenso o estaban con paréntesis. Y entre paréntesis casi siempre venían planteamientos que servían a los pueblos víctimas del racismo”.

9. Poca colaboración de los gobiernos de Estados Unidos y Canadá, en contraste con el de América Latina.

10. El pueblo Rom de América debe seguir trabajando por el reconocimiento de su existencia y de sus derechos.

11. FRENTE A LOS VARIOPINTOS ROSTROS DEL RACISMO, LA DISCRIMINACIÓN RACIAL, LA XENOFOBIA Y LAS FORMAS CONEXAS DE INTOLERANCIA

Intervención ante el señor Doudou Diène, Relator Especial de las Naciones Unidas encargado de examinar las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia, Bogotá, D.C., 29 de septiembre de 2003.

1. I

Se considera al pueblo Rom recién llegado, extranjero y siempre bajo estándares prejuiciosos y falsos. El desconocimiento sobre su cultura; la permanencia de estereotipos en la sociedad sobre este pueblo; las persecuciones por parte del Estado, iglesia, sociedad; la disminución de sus valores patrimoniales y de identidad; el no reconocimiento a su existencia y derechos; la consideración de la itinerancia y nomadismo como algo negativo; la inexistencia de políticas, instancias e instituciones gubernamentales que garanticen su integridad étnica y cultural, sus demandas y necesidades; el no poder ejercer libremente los derechos y las precarias condiciones de vida del pueblo Rom, permiten que pueda hablarse de racismo, discriminación racial e intolerancia para con ellos.

2. II

“El Protseso Organizatsiako le Rromane Narodosko Kolombiako / proceso del pueblo Rom (Gitano) de Colombia, (PROROM), muy respetuosamente llama la atención del Relator Especial de Naciones Unidas (...) para que en su Informe de la Misión Especial recomiende al Estado colombiano las siguientes medidas para que se trascienda estructuralmente la actual situación de racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia que padece nuestro pueblo en Colombia”: proteger su identidad étnica y cultural y mejorar sus condiciones de vida mediante políticas, programas y mecanismos, que garanticen y protejan sus derechos en todos los aspectos; elaborar un “Estatuto de Autonomía Cultural para el Pueblo Rom de Colombia” que garantice su “autonomía y autogobierno”.

3. III

1. Las instancias del sistema de la ONU “que, de alguna manera, tiene que ver con los asuntos concernientes al pueblo Rom (...) ocupan una de las más bajas escalas jerárquicas al interior del Consejo Económico y Social (ECOSOC)”.

2. La ONU no ha atendido al pueblo Rom americano.

3. Las declaraciones y recomendaciones de la ONU no han tenido en cuenta las especificidades y particularidades del pueblo Rom americano.

4. Se privilegia la participación de las organizaciones Rom europeas en diferentes entes, en oposición a las americanas.

5. Desean simetría en grupos de trabajo respecto de su pueblo y el indígena.

4. IV

El Estado no tiene la voluntad de reconocer los derechos colectivos y patrimoniales del pueblo Rom.

12. EL OTRO HIJO DE LA PACHA MAMA: DECLARACIÓN DEL PUEBLO ROM DE LAS AMÉRICAS

Declaración Final del encuentro llamado “El Pueblo Rom (Gitano): El Otro Hijo de la Pacha Mama. Cónclave continental del pueblo Rom (Gitano) de las Américas”, celebrado en Quito (Ecuador), del 12 al 16 de marzo de 2001, por convocatoria de PROROM. Fue en el marco de este histórico cónclave que se creó la organización hemisférica Rom llamada Saveto Katar le Organizatsi ay Kumpeniyi Rromane anda'l Americhi / Consejo de Organizaciones y Kumpeniyi Rom de las Américas (SKOKRA).

Tras múltiples consideraciones, el pueblo Rom demanda el reconocimiento y garantía de sus derechos, la defensa y promoción de su cultura, la no discriminación, la aplicación de normas internacionales que protejan sus derechos, ampliar espacios para su autonomía, la consulta al pueblo Rom antes de elaborar planes de desarrollo, la implementación de programas de educación bilingüe e intercultural, modelos alternativos de atención en salud, garantizar su seguridad alimentaria, mejoramiento de sus condiciones de vida, acceso a los medios de comunicación, tener representación en las instancias de participación e instituciones y poderes públicos, promover el acercamiento entre los Rom americanos y la comunidad internacional, promover la sostenibilidad de la vida itinerante, reconocimiento por parte del Estado de su estatus de refugiados.

El pueblo Rom insta a la ONU y a sus Estados miembros a que reconozca e institucionalice el 8 de abril como el “Día Internacional del Pueblo Rom” como recuerdo de la celebración del “Primer Congreso de la Unión Romaní Internacional”, del 7 al 9 de abril de 1971 en Londres; a la OEA a que involucre al pueblo Rom en el proceso de discusión y reflexión del “Proyecto de Declaración Interamericana de Derechos de los Pueblos Indígenas”; y a los Estados y gobiernos de las Américas a que todos ratifiquen el Convenio 169 de 1989 de la OIT.

13. NUESTRA AGENDA POLÍTICA

Apartes pertinentes al pueblo Rom del documento que lleva por título “Agenda Política de los Grupos Étnicos de Colombia”, preparado en Bogotá, D.C., el 17 de abril de 2002 para ser presentado al Consejo Nacional de Planeación (CNP).

13.1 ¿Qué se puede proponer para los grupos étnicos hacia el futuro?

“La política concerniente a Pueblos Indígenas, Afrodescendientes, Raizal y Rom, necesariamente tendrá que articularse alrededor de los siguientes criterios básicos”: reconocimiento y garantía de la libre determinación; los derechos territoriales, colectivos y patrimoniales; sistemas legales y jurídicos; libertad para definir sus opciones de desarrollo; “se procurará que sus planes de vida y/o planes de etnodesarrollo se articulen apropiadamente a los planes de desarrollo municipales, departamentales y nacional”; la

autoidentificación como criterio para determinar la pertenencia étnica y las partidas presupuestales para garantizar la implementación de tales políticas.

13.2 Demandas de nuestro pueblo

Frente a los Rom se requiere trabajar en lo siguiente: procurar que dejen de ser invisibles; generar políticas y programas (en todos los ámbitos) que estén de acuerdo con su cultura; brindarles un modelo alternativo en salud; programas especiales de vivienda; proteger sus conocimientos tradicionales y su patrimonio cultural e intelectual; elaborar un “Estatuto de Autonomía cultural para el Pueblo Rom de Colombia”.

14. PROPOSICIONES PRESENTADAS AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA PARA LA CONCRECIÓN DE NUESTROS DERECHOS COLECTIVOS

Documento presentado ante el Presidente de la República, Álvaro Uribe Vélez, en el marco de su encuentro con PROROM, escenificado en la Casa de Nariño, en Bogotá, D.C., el 23 de enero de 2004.

“Teniendo en cuenta las consideraciones explícitas que sobre nuestro pueblo se contemplan en el numeral 9 del apartado de los Grupos Étnicos de la Ley 812 del 26 de junio de 2003 mediante la cual se aprobó el Plan Nacional de Desarrollo, 2003-2006: ‘Hacia un estado Comunitario’, y en el marco de la Ley 21 de 1991 ratificatoria del Convenio 169 de 1989, de la OIT, ‘Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes’, el pueblo Rom, a través de sus Sere Romengue y de su organización representativa, hace las siguientes respetuosas proposiciones”:

14.1 Solicitudes en el corto plazo

Vinculación colectiva al Régimen de Seguridad Social en Salud; extender las políticas de ayuda a los adultos mayores; “Elaboración y distribución de un carné avalado y firmado por el Director de etnias del Ministerio del Interior y de Justicia, en que se señale explícitamente la pertenencia étnica Rom de su portador”; “Apoyo técnico y operativo a las gestiones que las kumpeniyi y PROROM están adelantando a nivel municipal y departamental, con el propósito que (sic) las respectivas kumpeniyi Rom sean visibilizadas y explícitamente incluidas en los objetivos, estrategias, programas y acciones definidos para los Planes de desarrollo de los municipios y departamentos donde habita población Rom”.

14.2 Solicitudes en el mediano plazo

“Expedición de una ley o decreto que recoja el catálogo básico de derechos colectivos” del pueblo Rom; definir políticas y programas especiales; hacer que el Sena posibilite programas y aulas.

14.3 Solicitudes en el largo plazo

Establecer un fondo especial de becas; exonerar a los jóvenes de prestar el servicio militar obligatorio, implementar políticas y programas especiales de vivienda.

15. REFLEXIONES SOBRE NUESTRO ESTATUS EN LOS INSTRUMENTOS INTERNACIONALES

Documento preparado en Bogotá, D.C., el 26 de abril de 2003, a solicitud del Foro Romanó de Chile, para acompañar su proceso de visibilización.

PROROM, “desde hace más de un quinquenio, ha venido elaborando sus demandas étnicas, culturales y nacionalitarias (sic), tomando como referente inmediato las luchas protagonizadas por los pueblos indígenas (...)”.

“Desde abril de 1971, cuando sesionó en Londres (...) el ‘Primer Congreso mundial del Pueblo Rom’, se comenzó a hablar con mucha más fuerza en (sic) la imperiosa necesidad de definir la lucha de los Rom, partiendo de que son un pueblo en todo el sentido que el derecho internacional le otorga a este concepto”.

“La reciente solicitud ante la ONU que hiciera la Unión Romaní Internacional (...) para que el conjunto de los Rom fueran considerados parte de una Nación sin territorio y sin Estado, se inscribe precisamente en el deseo de ser reconocidos como sujetos de derechos colectivos en tanto miembros de un pueblo específico. Aquí cabría aclarar que en la mayoría de instrumentos internacionales los conceptos de pueblo y Nación vienen a tener las mismas implicaciones, por lo cual son usadas casi como sinónimos”.

16. O BARO DIVES: 8 DE ABRIL, DÍA INTERNACIONAL DEL PUEBLO ROM

Documento elaborado en Bogotá, D.C., el 3 de abril de 2004, con el propósito de promover en Colombia la celebración del “Día Internacional del Pueblo Rom”.

16.1 O Baro Dives (el gran día)

Desde hace 34 años se celebra el 8 de abril el “Día internacional del Pueblo Rom”. Desde hace unos seis, las celebraciones comienzan a ser más visibles.

16.2 Procesiones de fogatas y antorchas

Se acuerda realizar rituales variados, como por ejemplo encender fogatas y antorchas y hacer recorridos por los alrededores, “semejando una gran marcha del fuego como demostración de la madurez alcanzada por el movimiento asociativo del pueblo Rom”.

16.3 Ceremonia del río

Construyen balsas pequeñas que son cubiertas de flores para echarlas a navegar (recrean simbólicamente el ritual que muchos Rom tienen para despedir a sus muertos).

16.4 Apoyo mundial de las organizaciones Rom

La Unión Romaní Internacional y el Congreso Nacional Rom son las dos organizaciones más importantes que actualmente tienen los Rom. En América está el Consejo de Organizaciones y Kumpeniyi Rom de las Américas, de la cual hacen parte PROROM y más de diez organizaciones del Caribe, Norte, Centro y Sur América.

16.5 Orígenes del Día Internacional del Pueblo Rom

En el congreso del 8 de abril de 1971 se acordó que la canción “Djelem djelem” sería el himno nacional y que la bandera constaría de dos franjas iguales, una azul, en la parte superior, que representa el cielo que cubre permanentemente los viajes de los Rom, y en la inferior, una franja verde, que simboliza los caminos recorridos y por recorrer.

16.6 Nación sin territorio, Nación sin estado

El pueblo Rom “constituye de hecho y de derecho una nación sin territorio”.

16.7 El 8 de abril en Colombia

En las universidades del país se han venido realizando diferentes actividades para conmemorar esta fecha.

16.8 Somos parte de la Colombia plurinacional

Para PROROM, “el eje de las actividades que se desarrollan (...) van en perspectiva de avanzar en la generación de un ambiente político propicio para la expedición de un ‘Estatuto de Autonomía cultural del Pueblo Rom de Colombia’”.

16.9 Djelem, djelem, nuestro himno nacional

Jarko Jovanovic y Jan Cibula son los autores de la letra que acompaña la música de “Djelem, djelem”, cuyos versos están inspirados en la memoria de las víctimas de los campos de concentración en la Segunda Guerra Mundial.

17. SOBRE LA PAZ Y LA GUERRA: REFLEXIONES DE LOS INVISIBLES DE COLOMBIA

El pueblo Rom ha sido víctima de la violencia en el país (desplazados, baja en los niveles de vida, asesinados), siendo que siempre ha estado a favor de la no violencia (son objetores de conciencia a la participación en cualquier organización armada, legal o ilegal). La cultura Rom proscribía la destrucción y la violencia y está a favor de una salida negociada al conflicto colombiano.

18. INIMPUTABILIDAD POR DIVERSIDAD SOCIOCULTURAL, UN ARGUMENTO PARA LA EXONERACIÓN DE LOS JÓVENES ROM DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO

Apartes más relevantes del Derecho de Petición elevado ante el despacho del Señor Ministro de Defensa Nacional, Bogotá, D.C., 12 de enero de 2005.

18.1 Introducción

Se debe aplicar el Convenio 169 de 1989 de la OIT específicamente en lo que respecta a la no vinculación a grupo armado alguno y a la no prestación del servicio militar obligatorio.

18.2 Planteamientos al Ministerio de Defensa Nacional

“..., la Sentencia C-370/02 de la Corte Constitucional menciona que las simetrías positivas frente a derechos consagrados para los pueblos indígenas (consideramos que se podría poner como ejemplo la exoneración del servicio militar obligatorio para los miembros de los pueblos indígenas que viven en sus territorios) pueden hacerse extensivos a otros grupos étnicos que cumplan con los siguientes requisitos: i) que posean autoridades tradicionales reconocidas por el estado colombiano, ii) que tengan un ámbito cultural propio donde viven sus miembros y, iii) que porten señales identitarias que los diferencien del resto de la población”.

Conclusiones: el Estado debe crear y mantener políticas que permitan que el pueblo Rom tenga una participación real, activa, en la toma de decisiones que los afectan y velar por el mantenimiento de su cultura.

Fuentes: el análisis del pueblo Rom que se hace en el libro es básicamente teórico; hay fuentes primarias y secundarias y los autores hacen uso de autores nacionales y extranjeros.

Metodología: ésta se fundamenta en la exposición del origen, algunas tradiciones, sistemas jurídicos, etc., del pueblo Rom, teniendo presente que en la exposición de cada uno de los anteriores profundizan los autores en la presentación (según sea el caso), de nuevas o recurrentes quejas y exigencias al Estado o a la sociedad mayoritaria.

Recomendaciones: como se expuso arriba, se le plantean al Estado distintos puntos para mejorar su nivel de vida en todos los aspectos (de salud, educacional, judicial, etc.).

Observaciones: Reiteran algunas exigencias y la explicación de algunas cuestiones.

BIBLIOGRAFÍA

Bericat, E. (1998). La integración de los métodos cuantitativo y cualitativo en la investigación social. Significado y medida. Barcelona: Ariel.

Bourdieu P, Passeron J. (1979). La Reproducción. Laia. Barcelona.

Carvalho.J. (2002). Las tradiciones musicales afroamericanas: de bienes comunitarios a fetiches transnacionales. Brasilia.

Giddens Anthony 1984. The Constitution of Society. Cambridge: Polity Press.

Martínez D. (2008). El Pueblo Rom-Gitano que habita la ciudad de Bogotá. Alcaldía Mayor de Bogotá. Bogotá.

Prats Ll. 1998. "El concepto de patrimonio cultural", en Política y Sociedad No 27. Madrid.

PROROM. (2005). Autodiagnostico Educativo de la kumpania rom de Bogotá

PROROM. (2007). Análisis situacional del derecho interno Rom a través del tiempo. Bogotá

PROROM. (2005). Tras el rastro de Melquiades. PROROM. Bogotá

PROROM. (2008). Fortalecimiento y recuperación de la tradición oral de la Kumpania de Bogotá a través de cuentos, mitos, leyendas y música. Alcaldía Mayor de Bogotá. Bogotá.

Sánchez, Buitrago, Montealegre (2007). Haciendo camino al andar. el territorio en el proceso de construcción de identidad del pueblo Rom de Colombia. Tesis de Grado Universidad Nacional de Colombia: Bogotá